

Tasdawit Abderrahman Mira n Bgayet
Tamezdayt n tsekliwin d tutlayin
Tasga n tutlayt d yidles n tmaziyt

Tazrawt n Master
Tayult n tesnalmudt

Asentel:

**Tamlilt n tirmad n wurar deg uselmed-almad n
tira n tmaziyt, aswir wis ukuz, ayerbaz amezwaru**

S yur :

- **Benyahia Fatima**
- **Khennoussi Dyhia**

S Imendad n Mass :

- **Meksem Zahir**

Aseggas asdawan: 2019/2020



Tasdawit Abderrahman Mira n Bgayet
Tamezdayt n tsekliwin d tutlayin
Tasga n tutlayt d yidles n tmaziyt

Tazrawt n Master
Tayult n tesnalmudt

Asentel:

**Tamlilt n tirmad n wurar deg uselmed-almad n
tira n tmaziyt, aswir wis ukuz, ayerbaz amezwaru**

S yur :

- **Benyahia Fatima**
- **Khennoussi Dyhia**

S Imendad n Mass :

- **Meksem Zahir**

Aseggas asdawan: 2019/2020

Asnemmer

Deg tazwara, ad nesnemmer yillu i ay-d-yeşşawden almi d aswir-a akken ad d-neg leqdic-a, syin imawlan-nney i yellan yer yidis-nney segmi i nebda tudert-nney tayurbizt, bla ma nettu mass MeksemZ.iyer nsenned deg tallit n leqdic-a seg tazwara-s almi d taggara-s akken ad tt-id-nessbedd s wudem-a.

Ad d-nesnemmer inesyuma i iqeblen ad yren tazrawt-a akken ad tt-skazlen.

Ad nesnemmer iselmaden-nney n Master: Massa Amari S., Fedila M., Hamdi N.akked yiselmaden akk n tesga d yidles n tutlayt n tmaziyt n tesdawit n Bgayet yal yiwen s yisem-is.

Tanemmirt tameqqrant i yinemhalen, iselmaden d yinelmaden i ay-d-yefkan afus n tallelt iseg d-newwi isallen akken tazrawt-a ad d-tbedd s wudem-a.

Tanemmirt i yimdukkal d temdukkal-nney akked wid i d-ineğren abrid n tmaziyt ad asen-nessirem afud igerrzen.

Abuddu

Ad buddey leqdic-a:

I yemma d baba i ezizen fell-i, ssaramey-asen teyzi n leemert s sehha d lehna d wayen akk i ssaramen.

I yessetma d wayetma d dderya-n sen ihemmley atas yal yiw en s yisem-is bla ma ttuy jidda Xira ad fell-as yeefu Rebbi.

I temdukkal-iw akken ma llant yal yiwet s yisem-is, ladya Dihya d Sunya.

I lğiran-iw ezizen i yi-ssebyasen.

I uydi-inu Kili i yettilin dima yid-i.

I yiselmaden-iw akkedwid iyer d-ugmey tamussni ama deg ddunit ney deg uyerbaz seg uswir amezwaru almi d aswir-a.

Fařima

Abuddu

Ad buddey leqdic-a:

Deg tazwara i baba ezizen, fell-as yeɛfu Rebbi, i yellan dima deg wul-iw.

I yemma ad yessiyzef Rebbi deg leɛmer-is i yellan dima yer yidis-iw.

I gma Masinisa akked yessetma Meryem akked Yasmin.

I xalti Faṭīma d xali Ɛetman.

I ɛmumti d dderya-nsent akken ma llan.

I jeddi akked jidda ad yessiyzef Rebbi deg tudert-nsen.

I Dderya xwalti: Siga, Silya, Malika, Ines akked Alina.

I temdukkal-iw: Ṭaṭa, Ṣunya, kahina, Ġaġa.

I yiselmaden-iw akken ma llan.

I kra n win akk yemmuten yef tmaziyt.

Dihya

Agbur

Tazwart tamatut 11

Ixef amezwaru: Tizri d tesnarrayt

Tazwart n yixef I 15

Aħric amezwaru: Tira n tmaziyt

1 Tira d yinumak-is 17

1.1 Tira s unamek n tmussni n yiderzan irwalanen (traces graphiques) 18

1.2 Tira sunamek n tmussni nyilugan n tira 20

1.3 Tira s unamek n tmussni n ufares s tira 20

2 Agemmay n tutlayt n tmaziyt 21

3 Amhaz n tira n tmaziyt s usekkil alaṭini 22

3.1 Amahil n les pères blancs 22

3.2 Mulud Mæemri, « Tajerrumt n tmaziyt » (Tantala taqbaylit), 1990 24

3.3 Inalco 1996 26

3.4 Ilugan n tira 2005 akked 2009 26

3.5 Aslugen n tura n tmaziyt 2010 33

4 Tirawalt 36

5 Tirmad i yettuseqdacen i uselmed n tirawalt 37

5.1 Tazabut 37

5.2 Iluyma 37

5.2.1 Alaymu n yilmawen 38

5.2.2 Alaymu n usemmed n tfelwit 38

5.2.3 Alaymu n useyti 39

5.2.4 Alaymu n usiley 39

5.2.5 Alaymu n usmeskel 39

5.2.6 Iluyma n turart 39

Aħric wis sin: Tasensegmit n unecreħ

1 Tabadut n wurar 42

2 Urar deg tmetti n Leqbayel 43

2.1 Awal “urar” deg tmetti n Leqbayel 43

2.2	<i>Kra n wuraren n tmetti n Leqbayel</i>	44
2.2.1	Ileqqafen	44
2.2.2	Ḥalala	44
2.2.3	Lamari	45
2.2.4	Batta	45
2.2.5	Tiddas	46
2.2.6	Tiqqar	46
2.3	<i>Uraren n Leqbayel d wassay-nsen d uselmed</i>	47
3	Urar deg uselmed-almad	47
3.1	<i>Tisekkiwin n wurar ilmend n Nicole De Grandmont</i>	47
3.1.1	Urar n unecreḥ	48
3.1.2	Urar almudan	48
3.1.3	Urar asensegman	48
3.2	<i>Tiwtilin n wurar deg uselmed</i>	49
3.3	<i>Urar d wassay-is d tmeogleyt</i>	49
4	Tasensegmit n unecreḥ	50
4.1	<i>Acu i wumi nessawal tasensegmit n unecreḥ</i>	50
4.2	<i>Tirmad n unecreḥ</i>	51
4.3	<i>Tisekkiwin n tirmad n unecreḥ</i>	52
4.3.1	Uraren isnilsanen	52
4.3.2	Uraren n usnulfu	52
4.3.3	Uraren n yidles	52
4.3.4	Uraren i d-yekkan seg umezgun	53
4.4	<i>Kra ntirmad n unecreḥ</i>	53
4.4.1	Urar n wawalen inmidagen.....	53
4.4.2	Timseeraq	54
4.4.3	Tayffart (Les charades)	54
4.4.4	tasfift n wunuyen (Les bandes dessinées)	55
4.4.5	Urar n temlilt	56
4.4.6	Urar s wawalen	56
4.4.7	Urar n usekkil/awal	56
4.5	<i>Adeg n tirmad n unecreḥ deg udlisfus n tmaziyt aswir wis ukuz ayerbar amenzu</i>	57

Aħric wis krađ: Tasnarrayt

1	Annar	60
2	Aswir n yinelmaden	60
3	Tifukas n tegmert n yinefkan.....	60
3.1	<i>Annay</i>	<i>60</i>
3.1.1	Asissenn tfelwit n wannay.....	61
3.1.2	Asissen n temsirt i neħder	64
3.2	<i>Tasleđtn yifuras</i>	<i>64</i>
4	Tarrayt n tesleđt.....	64
4.1	<i>Tarrayt n tesleđt n yinefkan n wannay</i>	<i>64</i>
4.2	<i>Tarrayt n tesleđt n yifuras</i>	<i>65</i>
	Taggrayt n yixef I	67

Ixef wis sin: Tasleđt n yinefkan

	Tazwart n yixef II.....	69
--	--------------------------------	-----------

Aħric amezwaru: Tasleđt n yinefkan n wannay

1	Tasleđt n yinefkan n tfelwit n wannay yef yiluyma imugna	71
1.1	<i>Tasleđt itririyin n yittewlen n wannay yef yiluyma imugna.....</i>	<i>71</i>
1.1.1	Addad n yinelmaden deg tneyrit	72
1.1.2	Asmeħses n yinelmaden i usegzi n ulaymu.....	72
1.1.3	Tigzi n ulaymu syur inelmaden	73
1.1.4	Inelmaden ttafen-d iluyma s tefses	74
1.1.5	lwelha n yinelmaden mi ara d-ttaran yef ulaymu lawan n useyti.....	75
1.1.6	Tasusmi deg tneyri	76
1.1.7	Tikci n yisteqsiyen	77
1.1.8	Anecreħ deg tneyrit	78
1.1.9	Tanezzarirt deg tneyrit	79
1.2	<i>Igemmađ n tesleđt n tfelwit n wannay n yiluyma imugna</i>	<i>80</i>
2	Tasleđt n yinefkan n tfelwit wannay yef tirmad n unecreħ	81
2.1	<i>Tirmad n unecreħ i d-yexdem uselmad.....</i>	<i>81</i>
2.1.1	Armud n unecreħ amezwaru	81
2.1.2	Armud n unecreħ wis sin.....	82
2.1.3	Armud n unecreħ wis krađ	82
2.2	<i>Tasleđt i tririyin n yittewlen n wannay yef tirmad n unecreħ.....</i>	<i>83</i>

2.2.1	Addad n yinelmaden deg tneyrit	83
2.2.2	Asmeħses n yinelmaden yer usegzi n ulaymu	84
2.2.3	Tigzi n ulaymu syur inelmaden	85
2.2.4	Inelmaden ttafen-d iluyma s tefses	85
2.2.5	lwelha n yinelmaden mi ara d-ttaran yef ulaymu	86
2.2.6	Tasusmi deg tneyrit	87
2.2.7	Tikci n isteqsıyen deg taggara n useyti	88
2.2.8	Anecreħ deg tneyrit	89
2.2.9	Tanezzarirt deg tneyrit	90
2.3	<i>Igemmađ n tesleđt n tfelwit n wannay n tirmad n unecreħ</i>	90
3	Tasleđ tasrewsant	91
Aħric wis sin: Tasleđt n yifuras		
1	Tasleđt n tfelwit n yifuras n yinelmaden	94
1.1	<i>Tasleđt n tfelwit n yifuras n yinelmaden yerzan iluyma imugna</i>	94
1.1.1	Tasleđt n umatar amezwaru: Agemmay	96
1.1.2	Tasleđt n umatar wis sin: Asekkil ameqqran d umezyan	97
1.1.3	Tasleđt n umatar wis krađ: tiyra “a” “i” “u”	98
1.1.4	Tasleđt n umatar wis ukuz: Tiyrı n yilem	98
1.1.5	Tasleđt n umatar wis semmus: Tisiwal	99
1.2	<i>Tasemlilt n yigemmađ n yiluyma imugna</i>	99
2	Tasleđt n tfelwit n yifuras n yinelmaden yerzan tirmad n unecreħ	99
2.1	<i>Tasleđt n tfelwit n yifuras n yinelmaden yerzan tirmad n unecreħ</i>	100
2.1.1	Tasleđt n umatar amezwaru: Agemmay	101
2.1.2	Tasleđt n umatar wis sin: Asekkil ameqqran d umezyan	103
2.1.3	Tasleđt n umatar wis krađ: tiyra “a” “i” “u”	104
2.1.4	Tasleđt n umatar wis ukuz: Tiyrı n yilem	104
2.1.5	Tasleđt n umatar wis semmus: Tisiwal	105
2.2	<i>Tasemlilt n yigemmađ n tesleđt n tirmad n tira s unecreħ</i>	105
3	Tafelwit n tesleđt tasrewsant	106
	Taggrayt n yixef II	108
	Taggrayt tamatut	109
	Umuy n yidlisen	114
	Umuy n tjentađ	119

Tazwart tamatut

Deg unnar n uselmed, aselmed n tutlayin yettef amkan meqqren, acku seant azal deg usegmi akked uselmed s umata. D tutlayin i yettağğan inelmaden ad snernin tizemmar-nsen d tmussniwin-nsen deg yal tanga. Gef waya id-yenna Meksem Z.: « *Iswi agejdan n uselmed n tutlayt, am wakken yezra yal yiwen, d asiweđ n yinelmaden akken ad smeyren tamussni-nsen n umawal n tutlayt akked usiweđ-nsen akken ad seun tizemmar iwatan deg tyuri d tira n yifuras n tutlayt akken ma llan.* »¹, seg waya ad d-negzu, tasnalmudt n tutlayin tekkat amek ara tessneri timussniwin n yinelmaden deg wayen yerzan amawal n tutlayt, tizemmar n tyuri akked tira.

Aselmed n tutlayin yettemgrid ilmend n uzayer n tutlayt-nni deg tmetti yef wakka i d-tenna Marielle Rispaill: « *Nezra tismalmudin n tutlayt ttemgirident ilmend n usatal n uselmed-is, tezmer ad tili d tutlayt tayemmat, tutlayt tis snat ney tutlayt taberranit* »², anamek n waya aselmed n tutlayt yettili ilmend n usemres-ines akked wadeg-is deg tmetti. Rnu yemgarad yiswi n uselmed-nsent seg tarrayt yer tayed. Amedya tasensegmit tamensayt, tettağğa anelmad ad yeffey deg ulmad-is, ur yesei ara awal deg tneyrit, timussniwin akk yer uselmad i llant.

D tiririt n unelmad deg rrif i yeğğan tasnalmudt ad d-tesbedd tarrayt-nniđen, d anekmar s tzemmar, ideg d anelmad ara d-yebnun timussniwin-is d ulmad-is s timmad-is. Aselmad yettili d imwellehkan. Deg tarrayt-a, aselmad yekkat akken ad yessneri ugar tizemmar tutlayanin n yinelmaden, s useqdec n waṭas n wallalen akked tirmad ara ten-iaawnen ad lemnden tutlayt, rnu ad ttikkin deg ulmad-nsen.

Deg tneyrit n ulmad n tutlayt, alaymu yesea azal meqqren, yes-s i yeskazal uselmad inelmaden, din i d-ttbanent tzemmar-nsen d wayen iyer ssawden deg ulmad-nsen. Galisson Robert akked Daniel Coste sbadun-d alaymu akka: « *D armud id-yettarran yef yimenzayen isnarrayen yekcem deg yiwet n tsensekka, iswi-ines d almad n yiferdisen isnilsanen d tezmert n useqdec-nsen* »³, ihi alaymuyettağğa inelmaden ad lemnden akk ayen yerzan tutlayt akked wamek i tettuseqdac. Seg tirmad-a llant tid n wurar, d tirmad i d-yettasen s unecreḥ akken

¹Meksem Zahir, 2010, *Tisekkiwin n yidrisen*, Lezzayer, Asqamu Unnig n Timmuzya, asb.18.

*« on sait que les didactiques d'une langue diffèrent selon qu'elle est considérée dans des conditions de langue maternelle, langue, seconde ou langue étrangère ».

²Rispaill Marielle, 2005, « texte de présentation de l'ouvrage », deg *langue maternelles : Contacts, variations et enseignement, le cas de la langue amazighe*, Paris, L'Harmattan, asb.7-15.

*« c'est une activité répondante à des principes méthodologiques et entre dans le cadre d'une typologie et qui a pour but l'assimilation et fonctionnement des éléments linguistiques ».

³Coste Daniel, Galisson Robert, 1976, *dictionnaire et didactique des langues*, Paris, Hachette, asb. 202.

ad d-slalent anezwu yelhan deg tneyrit.

Aselmed n tmaziyt deg Lezzayer ibeddu deg uswir wis ukuz n uyerbaz amezwaru, anda inelmaden mazal-iten sran iwurar akked unecreh, beddun s wayen yellan d afessas, am tira n yisekkilen. Dayen i yettağğan iselmaden sseqdacen kra n tirmad n tira s wurar ladya deg ulmud n tirawalt.

Agnu

Tirmad n tira s wurar, d tagrumma n yiluyma d wayen ara yeg unelmad deg tneyrit s wurarakken ad yelmed tira, acku deg ulmad n tutlayt, tira d amenzay, d tazmert tagejdant am nettat am tyuri, am timawit, i yessefk yef unelmad ad yissin. Tirmad-a ttağğant inelmaden ad ilin deg tegnit yelhan, ilmend wayen i d-gellunt d tađfi akked unecreh.

Leqdicat yef tirmadn wurar deg uselmed, llan-d s tuget stutlayin tiberraniyin amedyatafransist, gar-asen ad d-nebder: Tazrawt n majister n Nasima Mexlufi « *le ludique dans l'enseignement/apprentissage du français langue étrangère chez les 1ère A.S.* », tasdawit n Bgayet, adlis n DegromondNicole 1995 akked win n useggas n 1997 « *pédagogie du jeu: jouer pour apprendre* » Bruxelles, Boeck univercité, tasyunt « *Jeu(x) et langue(s): avatars du ludique dans l'enseignement/apprentissage des langues* »...atg.

Deg umahil-a ad nennadi yef temlilt n tirmad n tira s wurar deg uselmed n tmaziyt deg uyerbaz amezwaru aswir wis ukuz. Deg tezrawt-a ad nzer s wudem ussnan tamlilt n tirmad-a deg uselmed ntutlayt n tmaziyt. D aya i ay-yeğğan ad d-nefk isastanen-a: Ayyer i d-tella tsensegmit n unecreh? Dacu i d iswi-s deg uselmed-almad n tutlayin ladya tutlayt n tmaziyt? D isteqsiiyen-a i ay-yeğğan ad d-nefk asteqsi agejdan iyef tres tezrawt-nney:

S wacu i d-igellu usemres n tirmad n tira s wurar deg uselmed-almad n tutlayt n tmaziyt deg uswir wis ukuz, ayerbaz amezwaru?

Turdiwin

Iwakken ad d-nerr yef ugnu nefka-d turdiwin-a:

- Tirmad n tira s wurar xeddment-d tingleyt deg tneyrit ugar n yiluyma imugna;
- Tirmad n tira s wurar tteawanent inelmaden deg usnemi n tzemmar n tirawalt.

Akken ad nwali turdiwin-a ma watant ney ala, nga annayakken ad nzer ma gellunt-d s tmeogleyt deg tneyrit ugar n yiluyma imugna, rnu nga tasleđt i kra n yiluyma n wurar i gan yinelmaden akken ad nzer ma tteawanent tirmad-a inelmaden deg usnemi n tzemmar-nsen n tirawalt.

Asissen n umahil

Amahil-a yebɗa yef sin n yixfawen, yal ixef yebɗa d iħricen, i yellan s wudem-a:

- Ixef amezwarud tizri d tesnarrayt, yebɗa yef kraɗ n yiħricen:
 - Aħric amezwaru n tezri, ad d-nemmeslay deg-s yef tira n tmaziyt, tabadut n tira, agemmay n tmaziyt, amhaz n yilugann tira n tmaziyt akked tirawalt d tirmad i yettuseqdacen i uselmed-is;
 - Aħric wis sin n tezri, ad d-nawi deg-s awal yef wurar deg tmetti n Leqbayel d wadeg-is deg uyerbaz, akked tsensegmit n wurar s umata;
 - Aħric wis kraɗ, d aħric n tesnarrayt, deg-s ad d-yili usissen n tarrayt d tfukas n ugmar n wammud n yinefkan seg wannay akked yifuras, akked tarrayt n tasleɗt n yinefkan-a.
- Ixef wis sin d tasleɗt, yebɗa yef sin n yiħricen:
 - Aħric amezwaru, d tasleɗt n yinefkan n tfelwit n wannay;
 - Aħric wis sin, d tasleɗt n yifuras n yinelmaden, imugna akked wid n unecreħ.

Taggara n umahil-a ad tili d taggrayt, ideg ara d-nerr yef usteqsi agejdan akked trirityef turdiwin n tezrawt-a.

Ixef amezwaru:

Tizri d tesnarrayt

Tazwart n yixef I

Ixef-a amezwarun umahil-a yerza tizri akked tesnarrayt, yebda yef krađ n yiħricen. Aħric amezwaru n tezri ad d-nemmeslay deg-s yeffira n tutlayt n tmaziyt, deg-s ad d-nawi awal yef tira d yinumak i tla, syin ad d-nemmeslay yef ugemmay n tutlayt n tmaziyt akked tirawalt-is d umhaz-is s usekkil alaṭini. Ter taggara n uħric-a ad d-nemmeslay yef tirmad i yettuseqdacen i uselmed n tira n tutlayt n tmaziyt.

Deg uħric wis sin n tezri, awal ad d-yili yef wurar akked tirmad n unecreħ, deg tazwara-s ad d-nesbadu urar, syin ad d-nemmeslay yef wurar deg tmetti n Leqbayel s kra n yimediyaten n wuraren i s-tettwassen, ad nuṭal yer umeslay yef wurar deg uselmed-almad, ideg ad d-nebder tisekkiwin-is akked tewtilin-is deg uselmed, syin ad d-nesbadu tasensegmit n unecreħ, deg taggara ad d-nemmeslay yef wadeg-nsent deg udlisfus n tmaziyt aswir wis ukuz, aymbaz amezwaru, yes-s ara nekfu awal deg sin n yiħricen-a n tezri.

Aħric wis krađ d tasnarrayt i neđfer deg tezrawt-a akken ad d-nawi inefkan ara ay-yessiwden yer yiswi n tezrawt-a. Deg tazwara-s ad d-nessisen annar ideg d-newwi inefkan, syin ad d-nemmeslay yef tarrayin n ugmar i nesseqdec, deg taggara ad d-nessisen tarrayt i neđfer deg tesleđt n yinefkan.

Ahric amezwaru:

Tira n tmaziyt

Tazwart

Deg tesnalmudt n tutlayin, tira tettuneḥsab d tazmert i yessefken ad tili acku d nettat i iḥerrzen tutlayt. Gef waya tazmert-a diswi gar yiswan n tesnalmudt n tutlayin, yes-s anelmad ad yissin ad yaru, ad yizmir ad yekkes angal n yizamulen isnilsanen. S wawal-nniḍen, ad yessnerni tazmert n tira d aya ara t-yawin yer tezmert-nniḍen tin n tyuri, ara t-yeḡḡen ad yessenqes ney ad yekkes uguren yerzan tutlayt i d-yettmagar ama deg tudert-is n yal ass ama deg ulmad-is deg uyerbaz, gar-asen: amek ara d-yessenfali, ad yazen tiktiwin-is d wayen yellan deg wallay-is, rnu yer waya amek ad tent-yehrez...atg. Gef waya yal tutlayt tesseqdac allal-a n tira akken ad teḥrez-itt.

Deg uḥric-a ad d-nemmeslay yef tira n tutlayt n tmaziyt. Deg tazwara ad d-nawi awal yef tira s umata d yinumak i tla, anamek n usuney, n yilugan n tira, akked ufares s tira. Syin ad d-nemmeslay yef ugemmay n tutlayt n tmaziyt, akked umhaz-is s usekkil alaṭini ilmend n yimahilen nles pères blancs i d-yellan deg yiseggasen n 1946 alamma d 1976, deg tesyent n FDB, Mulud Meemri, “*tajerrumt n tmaziyt*”; L’inalco, 1996, “*propositions pour la notation usuelle a base latine du berbère*”, Ilugan n tira n tmaziyt 2005 akked 2009 d uslugen n tira n tmaziyt 2010. Ger taggara n uḥric-a ad d-nemmeslay yef tirawalt akked tirmad i yettwaseqdacen deg uselmed-is.

1 Tira d yinumak-is

Tira d awal i d-yekkan seg umyag ‘aru’, aḥar-is “R”¹, anamek-is d ajerred n kra n yizen, tikti, iḥulfan ney n wayenyellan s timawit, akken ad yidir, ur ijellu ara ḡas zrin fell-as aḥal n yiseggasen ney n leqrun, akken i tt-id-yesbadu Meksem Z.:

«D tazmert n tiḡḡit n yiderzan n wanuyen i ilan anamek d wazal, s uqader n kra n tezriga akked kra n yilugan n tira. Anamek n waya yer medden d asuqqel n yixemmimen imadwanen yer yizamulen, yer yiderzan n wanuyen, s usemres n ugemmay uzzig n kra n tutlayt.»².

Aya yebya ad d-yini, tira tettili s tiwwin n wayen yellan d amadwan ad yili s yizamulen, s usemres n ugemmay yerzan yal tutlayt, izamulen-a qqaren-asen anagraw n tira, akken i tt-id-tessegzaGasi Z.: «Anagraw n tira d tagrumma n yizamulen i d-yeskanayen tayunin n

¹ Dallet J.-M., 1985, *Dictionnaire français-Kabyle II*, Paris, SELAF, asb. 81.

*« pouvoir laisser des traces graphiques signifiantes, en respectant une certaine linéarité et certaines règles Typographiques. Pour le commun des mortels, cela signifie traduire des pensées qui sont abstraites et leur donner formes par des symboles, des traces graphiques, en utilisant un alphabet spécifique appartenant à une langue, et conventionnel pour une communauté donnée ».

² Meksem Zahir, 2007, *Pour une sociodidactique de la langue amazighe: approche textuelle*, Thèse de Doctorat, Université Stendhal, Grenoble III, asb.159-160.

*tutlaytswudem anarray. Iwakken ad tessiwed izen yer win yessnen tutlayt-nni d yilugan-is n tira»*¹. Γef waya tira d tazmert, d amenzay ilaq ad tt-yissin yal amdan ama deg tudert-is n yal ass ama deg tin n uyerbaz akken ad yizmir ad yessawed ad yehrez tutlayt-is s wayen i yessemras.

Deg usegzawal n tesnalmudt n tutlayin n tefransist Cuq J-P: yessbadu-d tira akka: «*Awal-a deg unamek-is wessiēen, d anemgal n timawit, d udem uzzig n tutlayt s ujerredyef kra n tsalet, ara d-yefken udem akmam i tutlayt i nezmer ad d-nyer»*². Γef waya, tira d tazmert i yettsemmiden tin n timawit, yes-s ara yehrez umdan timussniwin-is, tettağga-t day add- yessenfali ayen yellan deg wallay-is. Ilmend n waya, deg uyerbaz anelmad yettuħettem fell-as ad yelmed tira, acku tazmert-a d iswi n tsnalmudt n tutlayin, ilemmed-itt segmi ara yekcem yer ulmad-is seg useggas-is amezwaru, yes-s ara yemmed ulmad-is.

Tamiđrant n tira, nnig unamek-is amatu yerzan tamussni n tira n yisekkilen, teqqen dayen yer tezmert tađrisant, s wawal-nniđen, tazmert n tira d tegzi n uđris. D tizemmar i d-yewwi ad tent-yissin win ikecmen deg ulmad-is akken ad tent-yesnerni. Deg tazwara, ilaq ad yissin iderzan irwalanenney n yizamulen, syin ad yissin ilugan n tira akked tseddast n tutlayt i ilemmed, aya iwumi qqaren tirawalt i yettuneħsaben d anamek wis sin n tira, akken deg taggara ad yissin amek ara yfares s timmad-is iđrisen, d anamek wis krađ n tira.

Ilmend n waya, deg uselmed n tutlayin deg yiswan n uselmed n tira, ilaq yef unelmad ad yegzu, ad yissin krađ-a n yinumak i tla tira, d wid ara d-nessisen deg wayen i d-iteddun.

1.1 Tira s unamek n tmussni n yiderzan irwalanen (traces graphiques)

Iderzan irwalanend tigawt n usuney d ujerred n yizamulen isnilsanen ney n talyiwin-nniđen am izurag, ijerriden akken byun ilin, yes-sen i ibeddu ulmad n tira.

Deg ulmad n tira, deg tazwara akkyessefk yef win i tt-ilemmden ad yissin qbel amek i ttatťafen ayen swacu ttaran, am yimru akken i d-yenna Meksem Z. deg unamek n tira: «*Ilmend*

*« un système d'écriture est une série de sign visibles ou tactiles utilisée pour représenter les unités de la langue de manière systématique. Cette représentation a comme but de rapporter un message, et que ce message soit décodé par qui connaissant la langue en question, et ses règles ».

¹ Gasi Zohra, 2011, *Quel système d'écriture pour la langue berbère (le Kabyle)?*, tazrawt n Magister, tasdawit n Mouloud Mammeri n Tizi Wezzu, asb.08.

*« Ce terme désigne dans son sens le plus large par opposition à l'oral, une manifestation particulière du langage caractérisée par l'inscription, sur un support, d'une trace graphique matérialisant la langue et susceptible d'être lue ».

²Cuq J-P, 2003, *Dictionnaire de didactique du français*, Paris, Clé international, asb. 78-79.

n useddu n tnefsit(psychomoteur), anamek-is d tamussni n tuttfa n yimru »^{*1}, syin amek ara yessunȳ. Gef waya deg uȳerbaz n tesnalmudt n tutlayin deg uselmed-almad n tira, iselmaden deg tazwara sselmaden i yinelmaden amek ara tȳfen imru, ad ssunen akken i iwata am ijerriden i iȳedlen, imalen...atg.

Amedya:*Ad waliȳ, ad sunȳey: Ad sunȳey kra n yijerriden.*



Tugna (01):Asunȳ n kra n yijerriden.

Inelmaden deg-s ad walin ijerriden i yellan, ad ȳerden ad ten-d-ssunȳen day nutni. Syin ad lemden amek ara ssunȳen isekkilen n ugemmay n tutlayt ilemmden, s wamek ara lemden amek ara sdakkalen isekkilen-nni, d aya iwumi qqaren: «*Anȳad n yisskilen »*^{*3}, neȳ “tira yedduklen” akken i tt-id-sbadun deg usegzawal n tfransist: «*D talya n usdukkel n yisekkilen s ufus s talelt n yimru*»^{*4}, akken ad ssiwȳden ad d-arun awal akked yimesla i yeseȳan anamek. Amedya deg uȳerbaz ad issinenad arun ismawen-nsen, syin ad aȳen ȳer tira n sin n wawalen, kraȳ...atg alamma wȳden ȳer tefyirt.

Amedya seg tutlayt n tmaziyt deg usdikkel n yisekkilen:

yiwen	y	5 n yisekkilen
	i	
	w	
	e	
	n	
sin	s	3 n yisekkilen
	i	
	n	
semmus	s	6 n yisekkilen
	e	
	m	
	m	
	u	
	s	

Tafelwit (01):Ad lemdeȳ tira n wawalen s usdikkel n yisekkilen.

*« Sur le plant psychomoteure, il signifie avoir une dextȳritȳ le stylo .»

¹ Meksem. Zahir, 2007, Bdr ya, asb.156.

² Hamek Brahim, 2015, *Adlis n usegmek s tutlayt tamaziyt*, Lezzayer, Asqamu Unnig n Timmuȳya akked tiddukla tazayrit n usegmek, asb.16.

³D amegdawal n « cursive ».

*« Manier de forme et de lier les lettres ȳ la main ȳ l'aide d'un crayon ou d'un stylo .»

⁴L'internaute, *Dictionnaire de franȳais*,<https://www.linternaute.fr/dictionnaire/fr/definition/ecriture-cursive/>.14-03-2020.

⁵Hamek Brahim, bdr ya, asb.18.

Tafelwit-a teskan-d amek i yuddes wawal s umdan n yisekkilen i yesea, da inelmaden adissinen ad d-arun awal s usdikkeln yisekkilen.

1.2 Tira sunamek n tmussni nyilugan n tira

Ilugan n tira d wid i d-yewwi yef umaru ad yedfer akken ad tili tira-s twata, war tucçdiwin akken ad tili tettwafham. Ihi «*Ilugan n tira n tmaziyt d azrar n yilugan yemsedfaren wa deffir wa; d ilugan i ilaq ad ten-yissin win yebyan ad tt-yaru akken iwulem: war tucçdiwin*»¹. Seg waya ad d-negzu, ilugan n tira d allal i d-yewwi ad yissin yal win i yebyan ad yelmed tutlayt akken tebyu tili.

Anamek-nniđen i tla tira, d tamussni n yilugan n tira, mi ara yissin win i lemmden tira n tutlayt s wayen akk i d-nebder deg yiderzan irwalanen, syin ad yissin ilugan n tira n tutlayt-nni akken ad yaru akkeniwata, aya qqaren-as tirawalt. Akken i d-nnan Schanen F. akked Lulling J.: «*Tutlayt i yellan d tayelnawt, tuħwağ tirawalt akken ad izmiren ad tt-arun, ad tt-yren rnu ad tt-sslemden. D ilugan n tirawalt i ilaq ad ttfen deg-sen akken ad izmiren wiyid ad tt-lemden.*»², yef waya deg yal almad n tira n yal tutlayt ilaq ad tili tmussni n yilugan n tira-ines.

1.3 Tira s unamek n tmussni n ufares s tira

Tira deg unamek-is-nniđen, tettuneħsab d tazmert n ufares n yidrisen s tira. Win i ilemmden tira ma yessen amek i ttarun awalen, rnu yettāfar ilugan n tira akked tseddast akken iwata, d tizemmar-a timezwura ara t-yawin yer tezmert n tira n uđris ummid s uđfer d usemres n yilugan n tesnilest tađrisanti ilaqen. Ađris-a akken i d-yenna MeksemZ.: «*D tayunt ilan ilugan i t-yerzan netta s timad-is, ur yezmir ara ad ibedd amzun d asemyiger n tefyar kan, ta yer ta*»³. Deg tira n uđris-nni ilaq yef unelmad ad yer lwelha-s, ad d-yedfer ilugan n uđris am umtawi gar tenfalit akked yiswi-ines, asezdı d tenmezla, aseqdec n tjerrumt, taseftit, tseddast iwatan, akked useqdec n umawal yelhan, ad yissin tawsit akked tsekka.

Deg ufares s tira anelmad ad yesdakkel akk tizemmar n tira i yesea yakan am: usuney d uslugen, syin afares n yidrisen anda ara d-yebnu ađris ilmend n tzemmar-nni i yesea. Deg

¹Bouamara Kamal, d wiyad, 2009, *Ilugan n tira n tmaziyt*, Bgayet, Talantikit, asb.17.

*« Une langue nationale a besoin d'une orthographe reconnue officiellement pour pouvoir être écrite, lue, enseignée. Ce sont les règles de cette orthographe qu'il importe de présenter avec le plus de cohérence possible, afin que chacun puisse les apprendre et suivre. »

²Schanen François d Lulling Jérôme, 2003, *Introduction à l'orthographe luxembourgeoise*, Université Paul Valéry de Montpellier (France), asb. 06.

³Meksem Zahir, 2008, *Isuraz n usezdi d tenmezla tađrisant n tmaziyt : Asnekwu d tesledt*, Lezzayer, Asqamu Unnig n Timmuzya, asb. 14.

ufares-a s tira anelmad ad yizmir adyessenfali ayen i yellan deg wallay-is s useqdec n tutlayt deg yal tagnit.

Tef waya deg uyerbaz, tasensegmit s usenfar tekkat amek ara tessiweđ anelmad ad yesnerni tazmert-is tađrisant. Iswi n yal tugzimt tasnalmudant d asiweđ nunelmad yer usdikkel n tzemmar akk n tira i yesea akken ad d-yaru ađris iwatan, acku din ara d-tban tezmert-is n tira amek i tella d wanda iyer tessawed. Tettak-as dayen tagnit i unelmad ad iseggem tirawalt-is.

2 Agemmay n tutlayt n tmaziyt

Awal agemmay s umata d agraw n yisekkilen i tesea yal tutlayt, yes-sen i tt-ttarun, « *d azrar n yisekkilen s wayes ttarun medden tutlayt, yebda yef teyra d tergalin.*»¹, d isekkilen yerzan agemmay swacu ijerrden tameslayt n tutlayin yemgaraden.

Tutlayt n tmaziyt am yal tutlayt tla agemmay, maca asekkil s wacu i tt-ttarun, d asekkil alađini, akken i d-yenna Bouamara K. d wiyad: «*Isekkilen n ugemmay swayes nettaru tamaziyt, d wid n tlađint, anagar sin-a: y d e, i d-yekkan seg tegrigit.*»². Agemmay-is yesea 34 n yisekkilen, ukuz n tiyra (a, e, u, i), ayen i d-yeggran d tirgalin.

Ma nuyal yer ugemmay n tutlayt n tmaziyt ad t-naf yebda yef krađ n n tegnatin: tamezwarut, d tira s tfinay i smersenYimaziyen n zik i yellan deg Tefriqt n ugafa, yef yizra, izekwan, dixel n yifran...atg. Iswi n usemres n tfinay lawan-nni d taywalt kan, mačči akken ad d-snulfun tussna ney tasekla. Agemmay-a yeqqim-d kan yer yimuhay. Syin inekcamen iberřaniyen yer tmurt n tmazyā am: (Ifiniqen, Iřumaniyen, Aeraben, Iřumiyen), tuyal tira s tfinay ur tettuseqdac ara s wařas, lada segmi i d-kecmen waeraben, d tira s usekkil-nsen i yuyen ađar, sqedcen-tt yimazrayen n tallit talemast akken ad arun ismawen, tifyar ney idrisen iwezlanen, ass-a tira n tmaziyt s ugemmay n taerabt teqqim-d kan deg tbatent yer kra n yiselmaden. Ma nuyal yer tira s usekkil alađini deg Tmazyā, tebda-d yer Yıřumaniyen.

Deg tallit n tura, deg Lezzayer, d tira s usekkil alađini i s-ttarun tutlayt n tmaziyt i ssemrasen deg yal tisuddutin.

Deg wayen i d-iteddun ad d-nemmeslay yef umhaz n tira n tmaziyt s usekkil alađini, akked leqdicat i yemmugen i uslugen n tira n tmaziyt.

¹ Bouamara Kamal, 2017, *Issin wis sinAsegzawal n teqbaylit, Tizi Wezzu*, l'odyse, asb .81.

² Kif ay, asb.19.

3 Amhaz n tira n tmaziyt s usekkil alaṭini

Tira n tmaziyt s usekkil alaṭini yebda useqdec-is yer yiserdasen n umnekcem Aṛumi,syin defren-tenLeqbayel deg useqdec n ugemmay alaṭini ladya deg tazwara n lqern wis 20 smersen-tyiselmaden n tmaziyt. Deffir-nsen Imrabden Iṛumiyen ssqedcen tira tamsislant seg yiseggasen 1940 ar 1970. Ama tira tasnilsant d ismazzayen isdawanen am André Basset i tt-id-yesbedden s usebde n unagraw asnislan n tmaziyt (1952).¹

Tira s usekkil alaṭini, teedda-d yef kraḍ n talliyin tigejdanin:

- Tamezwarut d tira i d-ssumren les pères blancs deg tesyunt n F.D.B;
- Tissnat,d tin n Mulud Meemri;
- Taneggarut d tin i d-yellan segmi tekcem tmaziyt yer uyerbaz 1996.

Talliyin-a skanayent-d amek i d-yella umhaz n tira n tmaziyt deg yiseggasen i yezrin ar tura, deg yal tallit yella-d useggem akked usnerni deg-s, d wi i yegren Isas i tira tumrist, d ayen ara d-nesissen deg wayen i d-iteddun.

Amhaz-ad ayen i d-ibanen dayen deg waṭas nleqdicat-nniḍen i yemmugen i uslugn n tira n tmaziyt, gar-asen:Ilugan n tira 2005, 2009, Barcelone 2007 akked temlilit n Bumerdas 2010.

3.1 Amahil n les pères blancs

Amahil n (les pères blancs) d leqdic amezwaru n uslugen n tira n tmaziyt,yella-d deg yiseggasen n 1946 alamma d 1976,deg tesyent n FDB, tasyent i d-snulfan akken ad zerwen tutlayt n tmaziyt deg waṭas n temnaḍin. Gar yimahilen-nsen:win n J.M.Dallet “ Le verbe kabyle: parlars des Ait Menguellat (1953)”, s Imendad-nsen i yuṭal usdukkel n unagraw n ujerred n teqbaylit s tlaṭinit d tamsalt n tidet.²

Deg tesyent n FDB, ssumren-d ilugan i tira n tmaziyt, ama wid yerzan tamsertit,ama tira n yimesla, d ayen ara d-nebder deg wayen i d-iteddun.

➤ Tamsertit

Tira n wawalen akken i yellan deg ususru,amedya: tuṭal tṭamettut deg umkan n tuṭal d tamettut.

➤ Imesla aggayen: Imesla aggayen ttwarun s ueeqqa sdat-nsen.

¹Amaoui Mehmoud d wiyad, 2012, *Aslugen n tira n tmaziyt*, Lezzayer, Asqamu Unnig n Timmuzya, asb. 205-207.

²Ibri Saliha d Sabri Malika, 2015, « La graphie latine-un aménagement entamé et des difficultés au niveau de la pratique Cas des étudiants du DLCA » deg *timsal n tmaziyt uṭ wis 6*, asb.77.

Tancucant timeyrit tazenayt /B/ → Tancucant timeyrit taggayt /.B/

Tanugelt timeyrit tazenayt /D/ → Tanugelt timeyrit taggayt /.D/

Tanyant timeyrit tazenayt /G/ → Tanyant timeyrit taggayt /.G/

Tanyant tasmusant tazenayt /K/ → Tanyant tasmusant taggayt /.K/

Tanugdselt tasmusant tazenayt /T/ → Tanugelt tasmusant taggayt /.T/

➤ **Imesla uffayen:** Tira n yimesla uffayen s tmerniwt n ueeqqa ddaw

/D/ → Adu

/R/ → Amnar

/S/ → Tarşaş

/T/ → Tamettut

/Z/ → Azar

➤ **Inekranen** (Les pharyngales) / ε / **akked** /ħ /:

- Tira n tnekrant tasmusant /ħ/ deg umkan n /h'/, akken ad tt-nessemgired yef /h/;
- Tira n tnekrant timeyrit / ε /, tettak anzi i tin n taerabt“ع”.

➤ **Imesla** /q/, /y/ **akked** /x/

- Tira n yimesli /y/ deg umkan n /gh/;
- Imesli /x/ yettwaru s h+ appendice: h'am, tazulih't;
- Imesli /q/ , akka yakan war ma nerna-as kra.

➤ **Igyanzayen d yizegnaggayen** (Lesaffriquées et les semi-occlusives)

- Tira n tzeznaggayt tasmusant /tš/ s c+ cédille: MD: eçç, açamar, keç.
- Tira n tzeznaggayt timeyrit / dž / nettaru-tt s j+cédille : Taj jalt, afenjal.
- Tira n tnugelt tagyanzayt tasmusant /ts/, yettwaru s t+ cédille: tayeş tideş.
- Tira n tnugelt tagyanzayt timeyrit /dz/ yettwaru s tussda n “z” /zz/.

➤ **Imesla iniyen**

Imesla iniyen ttwarun s tmerniwt n uzamul “°” deg umkan n “w”.

Amedya:

/B°/ → Yebb°a

/G°/ → Ađegg°al

/K°/ → Amdakk°el

/Q°/ → Tineq°lin

/Γ°/ → Aly°em

/X°/ → Ax°nac

S umata agemmay i yettuseqdacen syur “les pères blancs”, yesea sin n yisekkilen igrikeyyen “ε” akked “γ”. Ma wid yesean izamulen “diacritiques”llan ukuz:

- Aεeqqa sdat n usekkil yemmal-d imesla aggayen n yimesla izenzayen;
- Azamul (°) yef usekkil yemmal-d imesla iniyen deg umkan n “w”;
- La cédille yef kra n yimesla yemmal-d igyanzayen d yizegnaggayen ;
- Aεeqqa ddaw n usekkil yemmal-d imesla uffayen.

3.2 Mulud Mæemri, « Tajerrumt n tmaziyt » (Tantala taqbaylit), 1990

Mulud Mæemri deg udlis-is “Tajerrumt n tmaziyt” i d-yefyendeg useggas n1990, yemmeslay-d yef yilugan n tira n tmaziyt anda i d-yessumer 44 n yisekkilen n tlañinit, anagar yiwen: “γ”.

Gar yilugan n tira-ines ad d-nebder:

➤ Imesla aggayen d yizenzayen

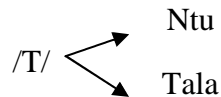
Imesla aggayen d yizenzayen ttwarun s yiwen n usekkil.

/B/ → Ambarez
Baba

/D/ → Adaynin
Adrar

/G/ → Ggal
Tagut

/K/ → Ibki
Akai



➤ **Imesla iniyen**

Imeslainiyenttwarun s tmerniwt n usekkil “W” deg umkan n “o”.

/Bw/ → Yebbwa

/Gw/ → Aḍeggwal

/Kw/ → Amdakkwel

/Qw/ → Aqwraḥ

/Yw/ → Alywem

/Xw/ → Axwnec

➤ **Imesla igyanzayen**

Imesla / tš / d /dj/ ttwarun/ č/ akked /ğ/ deg umkan n / ç /akked / j/.

Č: yečča

Ğ: tağğalt

➤ **Ilugan-nniḍen**

- “Kh” yettwaru s yiwen n usekkil kan d /X/;
- Asekkil “â” deg umkan n /ɛ/, amedya: aâwin;
- Llan yimesla mi ara mlilen tbeddilen lmenteq, ttuyalen d yiwen n yimesli-nniḍen.

Amedya: N urgaz → bbwergaz n wergaz.

- Aeeqqa ddaw n usekkil tesskan-d tuffayt, anagar “h”;
- Imesla ussiden ttwarun s sin n yisekkilen;
- Asdakkel n kra n wawalen deg yiwet n tayunt tasnilsant:

Amedya: Tinzay d umqim awsil: fellu (fell+i), fellak (fell+ak); Isem d umqim awsil-is: gmaḥ (gma+k);

- Tinzay: deg, yer, yef, seg, yettili uqbel-nsent “i”, amedya: axxam ideg d-luley.

3.3 *Inalco 1996*

Deg yulyu 1996, tella-d temlilit deg Paris i uslugen n tira n tmaziyt s lmendad n S. Chaker akked yimussnawen-nniđen am Abdellah Bounfour, Mohamed Aghali, Kamal Nait Zerrad, Rabhi Allaoua...atg, deg ugemmay i d-ssumren llan 34 n yisekkilen anda i d-rnan “o” akked “p”.

Gar yilugan n tira yef wacu i mwatan deg temlilit-a ad d-nebder:

➤ **Imesla aggayen d yizenzayen**

Imesla aggayen akked yizenzayen tira-nsen d yiwet ulac amgired gar-asen.

➤ **Iniyien**

Imesla iniyien b°, g°, k°, q°, y°, x°, tira-nsen ad tili b, g, k, q, y, x.

Amedya: Alyem, amdakkel deg umkan n aly °em, amdakk°el.

➤ **Igyanzayen**

Imesla / tš / d /dj/, ad ttwarun / č/ akked /ǧ/.

Amedya: Ameččim, taǧǧalt.

Imesla /ts/ akked /dz/, ad ttwarun s tussda n targalt tt / zz.

Amedya: Lezzayer, Ifetti.

Maca /ts/ deg taggara n yismawen untiyen ur yettwaru ara s tussda n “T” s yiwet kan, amedya: Tayet deg umkan n tayett.

➤ **Imesla uffayen**

Imesla uffayen d wi: t, d, s,r, z; anda i nettara aæeqqa ddaw.

3.4 *Ilugan n tira 2005 akked 2009*

Deg useggas n 2005 yeffey-d udlis n *Ilugan n tira n tmaziyt* sur tizrigin Talantikit (Bgayet), adlis-a yella-d i ulmad akked uselmed n tira n tmaziyt, iswi-ines d asdikkel n yilugan n tira; Deg-s yella-d wawal yef wamek ad d-tili tira tumrist n tmaziyt s usekkil alaṭini; ssumren-d agemmay n 34 n yisekkilen akked 1500 n yimediyaten.

Maca adlis-a n yilugan n tira, mi iɛedda useggas n 2005 yuƵal yekfa deg tnedlisin, ur t-ufin arawid i t-yesran. Γef waya i d-tella tezrigt-nniɛen i udlis-a deg useggas n 2009 s tallelt n tdukkli tadelsant “Adrar n Fad n Ayt Smaeel (ayir n Bgayet)” .

Adlis n yilugan n tira i d-yeffyen deg useggas n 2009, ur telli ara lemgirda gar-as akked win n 2005, ulac ayen izaden d wayen ineqšen. Adlis gan-tt yiselmden n tesdawit n Bgayet(Bouamara K. , Hamek B. , MahroucheM.-L, MeksemZ., RabehiA., akked TidjetM.).

Deg udlis-a ɛefren kraɛ n yiswiren: Aswir n temsiselt-tasniselt, aswir n wawal d unamek akked uswir n tezzarin(tilas gar wawalen).

➤ **Aswir n temsiselt-tasniselt**

Deg uswir-a yella-d umeslay Ƶef unagraw n tira(agemmay), akked wanwa isekkilen iwulmen, i yesɛan azal deg tira n tmaziyt. Agemmay-a yesɛa 34 n yisekkilen,merran tlatinit anagar sin-a: “Ƶ”akked“ɛ” i d-yekkan seg tegrigit, «*Isekkilen yettawin aqqa ddaw-nsen, nettaru yes-sen imesla uffayen, anagar “ħ”. Isekkilen yettawin akafu nnig-sen, nettaru yes-sen izegnaggayen imezgiyen n [c] d [j]. Isekkilen [o], [p], [v], nettaru yes-sen imesla yezgan deg wawalen imnekcamen n umalu, imesla ur nelli deg unagraw asnislan n tmaziyt. Asekkil “u”, azal-is d win n tuget n tutlayin n umalu (ou deg tefransist)*».¹

Γef waya agemmay i d-ssumren d wa:

Asekkil	Isem-is	Azal-is deg API	Amedya
a, A	a, ayra	[æ], [a]	aman, affar, azal
b, B	Ba	[b], [b̥], [v]	ibrir, akbal, bururu
c, C	Ca	[š], [ʃ]	aclim, uccen, ticci
č, Č	Yeč	[tš], [tj]	učči, aberčeeču
d, D	Da	[d], [d̥], [ð]	adrar, tudert, idis
ɛ, Ƶ	ɛar	[ɛ], [ɛ̥]	aɛar, ablaɛ, tamɛelt
e, E	Tiyri n yilem	[ɔ̃]	ers, izem, agelzim
f, F	Fa	[f]	afus, tuffra, ilef
g, G	Ga	[g]	aglim, affug, taguni

¹Bouamara Kamal d wiyad, 2009, bdr ya, asb.19.

ğ, Ğ	Yeğ	[dʒ], [dz]	tiğgin, tağğewt
h, H	Ha	[h]	awelleh, ahicur, ih !
ħ, Ħ	ħim	[ħ], [ħ̣]	aħallum, aħlalas
i, I	i, iyri	[i], [ị]	itri, izi, imi
j, J	Ja	[ʒ], [z]	ajlal, tiji, inijel, iṭi
k, K	Ka	[k], [ḳ]	akal, ikil, asaka, tikli
l, L	La	[l]	alim, tallumt, uffal
m, M	Ma	[m]	imir, aman, udem
n, N	Na	[n]	inigi, aslen, annar
o, O	O	[o]	Roland, Rome
p, P	Pa	[p]	Pierre, Paris
ɣ, Γ	ɣar	[ɣ]	ɣil, aɣrum, alyem, allay
q, Q	Qil	[q]	aqadus, aberwaq
r, R	Ra(rar)	[r]	amrar, iri, urar
		[ṛ]	amnar, rwu, aɣrum
s, S	Sa(sar)	[s]	usu, tasa, tismin
		[ṣ]	asebħit, aslaɖ, ssif
T	Ta	[t]	tata, atrar, aserwet
t, T	tar	[t], [ṭ]	aṭas, iṭij, ifeṭṭiwej
u, U	U, uɣru	[u]	ul, ulmu, usu
v, V	Va	[v]	Gustave, Valence
w, W	Wa	[w]	awal, acwir, ayyaw
x, X	Xa	[x]	axxam, asyax, talext
y, Y	Ya	[j]	aylew, ayyur, tarrayt
z, Z	Za	[z]	uzzal, izem, annuz

z, Z	zar	[z]	izi, azar, laz, uzu
ε, E	eil	[ε], [ʔ]	aɛlaw, aɛrur, sɛu

Tafelwit (02): Agemmay i yellan deg yilugan n tira 2009.

➤ **Aswir n wawal d unamek**

Deg uswir-a llan 13 n yilugan, anda i d-mmeslayen yef tira n yimesla, tussda, imesla i yellan deg tmenna, ulac-iten deg tira (tiggeyt tizenzeyt, tanyit), tiyri n yilem (e), akked waddad amaruz.

Alugen 1

Yal imesli nettaru-t s yiwen n usekkil, d aħerfi ney d ussid; anda yebyu yili deg wawal, talya-s yiwet.

Alugen 2: Tussda

Imesli ussid yettwarau s usiknew n usekkil, amedya: tamedtut, tameddurt...atg.

Alugen 3: Tiggeyt d tizenzeyt

Isekkilen b, d, g, k, t, seān sin n wazalen deg usussru-nseñ, deg tama d aggayen deg tama-nniđen d izenzayen, maca tira-nseñ d yiwet, ttwarun d aggayen kan, acku tizenzeyt ur tli ara azal deg tira tumrist.

Alugen 4: Tanyit

Isekkilen g, k, γ, x, q, deg tmenna seān azal n tenyit, d imesla iniyen, maca deg tira tumrist tanyit ur tli ara azal, ttwarun isekkil-a akken llan.

Alugen 5: Tazegnaggayt

Isekkilen izegnaggayen “t” akked “z”, deg tira tumrist ttwarun s usiknew n usekkil, “t” d yuyal d “tt”, “z” ad yuyal d “zz”.

Alugen 6: Tuffayt

Deg tmaziyt llan krađ n yimesla uffayen kan /z/, /d/, /t/, anda i nettara aɛeqqa ddaw.

Alugen 7: Tiyri n yilem

Tiyri n yilem, [e], ur tessei ara azal, ttarran-tt deg tira tumrist akken ad tifsus tyuri kan, am wakken dayen ur tettwaru ara yer taggara n yisem.

Alugen 8: Tira n teyri [e] deg tazwara n kra n yimyagen

Tiyri n yilem, tikkwal nettaru-tt deg tazwara n kra n yimyagen, am wid ilan yiwet n tergalit (d taħerfit ney tessed) war tiyri, amedya : ečč, err. Akked wid ilan snat n tergalin war tiyri, amedya :els, enz.

Alugen 9: Amsedfer n krađ n tergalin

Mi ara msedfarent krađ n tergalin tiħerfiyin deg wawal, ad naru tiyri n yilem gar tergalit tamezwarut d tis snat : $R1R2R3 \rightarrow R1eR2R3$ ney gar tis snat d tis krađet : $R1R2R3 \rightarrow R1R2eR3$.

Alugen 10: Addad amaruz

Isem deg tmaziyt yesea sin n waddaden, ilelli akked umaruz, addad ilelli d talya-nni n yisem mi arat-id-nebder iman-is ney mi ara yili deg tazwara n tefyirt, ney mi ara yeseu tawuri n usemmad usrid deg tefyirt. Addad amaruz, d isem mi ara ad yekcem dixel n tefyirt yettili-d ubeddel deg teyri-ines tamezwarut. Isem yettili deg waddad amaruz mi ara yili:

- D asemmad imsegzi ;
- Asemmad arusrid ;
- Asemmad n yisem .

Alugen 11: Isem amalay yebdan s « a » akked « i »

Deg yisem amalay yebdan s « a » deg waddad amaruzyettuyal d « u »; amedya: axxam \rightarrow uxxam.

Ama addad amaruz n yisem amalay yebdan s « i », tikkwal deg tmenna, iyelli « i », yettuyal deg umkan-is « y », tikkwal yettyama « i » nrennu-as « y » : $i - \rightarrow y + i -$, amedya : ilef \rightarrow yilef.

Alugen 12: Isem yebdan s « u »

Deg yisem yebdan s « u », amaruz yettili s tmerna n « w » sdat n « u » : $u - - \rightarrow wu - -$, amedya : ul \rightarrow wul.

Alugen 13: Ismawen untiyen yebdan s teyri « a » ney « i »

Deg yismawen untiyen (d asuf ney d asget) yebdan s teyri « a » ney « i », addad amaruz yettili-d:

S uyelluy n teyri-nni : ta-- → t-

ti-- → t-



Amedya : tameṭṭut → tmeṭṭut

tizemrin → tzemrin

S yilem deg wadeg n teyri-nni : ta- → te-

ti-- → te—



Amedya : tamɣart → temɣart

tiqcicin → teqcicin

➤ **Aswir n tezrarin**

Deg tezrarin, llan wawalen qqnen yer wiyad, deg uswir-a llan 27 n yilugan anda i d-yella wawal yef tezditi, tamsertiti, timlilit n teyra, tamlelliti n yilem, akked umkan n yisekkilen imeqqranen.

- Tizdit

Ilugan yerzan adeg n tezditi, d wanda i d-yewwi ad nerr tizditi:

Alugen 14: Tizditi gar umqim d wawalen i as-d-yezzin

Tizditi tetteqqen gar wawal agejdan d yimezzayen-is, ihi tetteqqen gar umqim i yellan d agejdan akked umqim asemmad usrid, amqim asemmad arusrid, tazelya n tnila.

Alugen 15: Tizditi gar yisem d yiwsilen-is

Tizditi tetteqqen gar yisem akked umqim n wayla, amedya: axxam-nney, tamurt-nsen, gar yisem akked urbib ameskan, amedya : tameṭṭut-nni ; argaz-nniḍen.

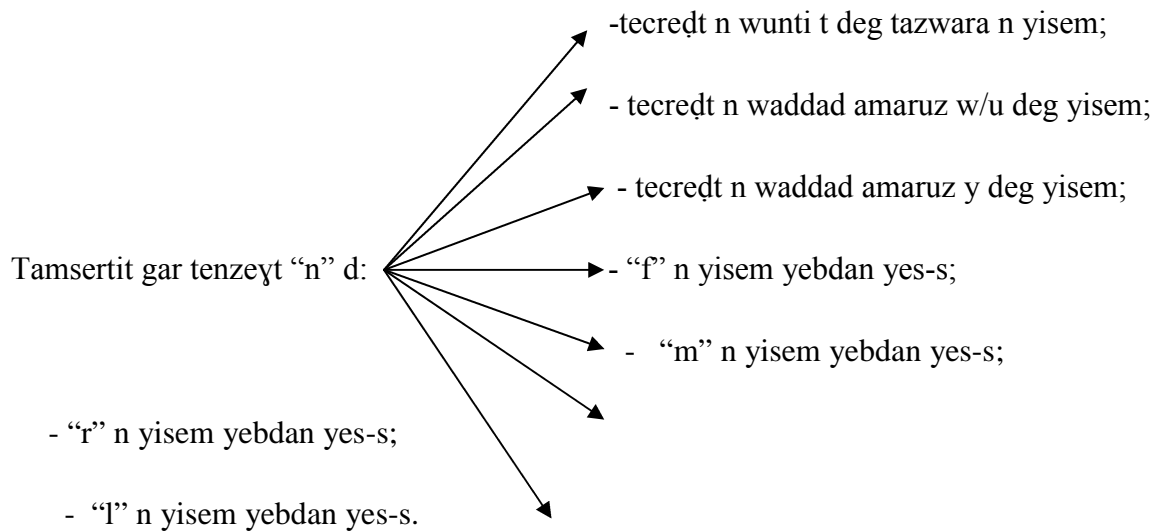
Alugen 16: Tizditi gar tenzeyt d umqim n wayla

Nettara tizditi gar tenzeyt akked umqim n wayla, amedya: fell-as, deg-wen, yur-k.

- Tamsertiti

Ilugan wis sin d wid i yerzan tamsertiti gar wawalen, llan kra n yimesla ttemyezzerin : tettili tamsertiti gar yimesli aneggaru n wawal amezwaru d yimesli amezwaru n wawal wis sin.

Alugen 17: tamsertiti



Tamsertit gar “m” n tenzeyt “am” akked “w” n yisem (amqim) yebdan yes-s:

- Gartenzeyt “d” akked tecređt n wunti “t” deg yisem;
- Gar tzelya n tilawt “d” akked tecređt n wunti “t” deg yisem;
- Gar d n tzelya n wurmir « ad » akked yimataren udmawanen t—, n— deg umyag, akked gar “t” n umqim awsil asemmad usrid;
- Gar tzelya n tnila “d” d umatar udmawan t— deg umyag;
- Gar umatar udmawan “đ”d “t” n umqim awsil asemmad usrid;
- Gar “y” n umassay “ay” d umatar y/i deg umyag ney deg umayun;
- Gar umassay “i” d umatar y/i deg umyag ney deg umayun;
- Gar «f» n tenzeyt yef d “w” ney «u» n waddad amaruz n yisem;
- Gar “g” n tenzay «deg» d «seg» d «w» ney «u» n waddad amaruz n yisem.

- Timlilit n teyra

Deg tmaziyt, ur zmirent ara snat n teyra ad mseđfarent deg usussru, ama deg yiwen n wawal ama gar sin, mi ara ifak wawal amezwaru s teyri wis ad yebdu s teyri yettili-d :

Alugen 18: Tiyri tamezwarut tyelli, deg tmenna, maca, nettaru-tt, amedya : Ur yufi ara[ur yufara] = [ur yufiyara], [uryufiwara].

Alugen 19: Akeččum n « y » gar snat n teyra-nni, amedya: akka i asen-yura [akkayasenyura]

Alugen 20: Tiyri tis snat tettuyal d tazegneyrit, maca nettaru-tt, amedya : Ma ulac [ma-wlac]

- Tamlellit n yilem

Alugen 21: Tiḡri n yilem tettbeddil amkan deg wawal, deg tmenna d tira, almend n tyessa n wawal-nni.

Alugen 22: Abeddel n wadeg n yilem deg tmenna kan, amedya: yezger-d [izegr-edd]

- Amkan n yisekkilen imeqqranen.

Alugen 23: Asekkil ameqqran yettili deg tazwara n tefyirt akked tazwara n yisem amazlay.

3.5 *Aslugen n tura n tmaziyt 2010*

Seg 20 almi 23 ctember 2010, Asqamu unnig n timuzya yessudes-d yiwet n timlilit deg Bumerdas, kkin deg-s yiselmaden n tesdawit n Bgayet, Tizi Wezzu, Tubiret, akked yimaswađen n tmaziyt, d yimeskaren n yidlisen i yuran s tmaziyt, am wakken i yekki Mohamed Tilmatine, seg tesdawit n Cadix (Spanya), d Salem Chaker akked Kamal Nait Zerrad i d-yuznen isumar-nsen.

Adlis-a ibedd yef udlis n Yilugan n tira n tmaziyt, i d-yeffyen deg useggas n2005 akked useggas n2009, rran-d kra n yilugan ur d-yellin ara deg temliliyin yezrin, nezmer ad d-nebder wid i yerzan:tussda, iferdisen n tjerrumt,tizdit, timlilit n teyra, addad amaruz.

- **Agemmay**

Agemmay alaṭini i yellan deg udlis n uslugen n tiran2010, d agemmay yesean 31 n yisekkilen.

«Isekkilen iyettawin agaz ddaw-sen, nettaru yes-sen imesla ufayen, anagar ḡ. Isekkilen i yettawin akafu nnig-sen, nettaru yes-sen izegnaggayen imezgiyen n [c] d [g]. Isekkilen-nniđen, am r, ş (r akked s ufayen), o, p, vd timerna i d-rennun yef wid n ugemmay unnim. Asekkil u, azal-is d win n tuget n tutlayin n umalu (oudeg tefransist).»¹S umata agemmay-a i d-xedmen deg udlis n uslugen ntira n 2010, d win i yettuseqđacen deg yiḡerbazen akked tesdawiyn d wannar n uselmed s umata.

Agemmay-a d wa:

¹Amaoui Mehmoud d wiyad, 2012, bdr ya, asb. 214.

Asekkil	Isem-is	Azal-is deg API	Amedya
a / A	a, ayrı	[æ], [a]	aman, azal
b/B	Ba	[b], [b̥], [v]	ibrir, akbal
c/C	Ca	[š], [ʃ]	aclim, uccen
č/Č	Yeč	[tš], [tʃ]	učči, aberčečču
d/D	Da	[d], [d̥], [ð]	adrar, tuder
ḍ/Ḍ	ḍar	[ḍ], [ð̥]	ḍar, ablaḍ, aḍu
e/E	Tiyri n yilem	[ɔ]	ers, izem, ales
f/F	Fa	[f]	afus, tuffra, ilef
g/G	Ga	[g]	aglim, taguni
ğ/Ğ	Yeğ	[dž], [dz]	tiğğin, tağğewt
h/H	Ha	[h]	awelleh, ahicur
ħ/H	ħim	[ħ], [ħ̥]	aħallum, aħlalas
i/I	i, iyri	[i], [i̥]	itri, izi, imi
j/J	Ja	[ž], [z]	ajlal, tiji, inijel
k/K	Ka	[k], [k̥]	akal, ikil, asaka
l/L	La	[l]	alim, tallumt
m/M	Ma	[m]	imir, aman

n/M	Na	[n]	inigi, aslen, ini
y/Γ	yar	[ɣ]	iɣil, aɣrum, taley
q/Q	Qil	[q]	aqadus, abquq
r/R	Ra(rar)	[r]	amrar, iri, ura
s/S	Sa(sar)	[s]	usu, tasa, tissit
t/T	Ta	[t]	tata, atrar, tatut
ṭ/Ṭ	ṭar	[ṭ], [ṭ]	aṭas, iṭij, imeṭṭi
u/U	U, uɣru	[u]	ul, ulmu, usu
w/W	Wa	[w]	awal, acwir
x/X	Xa	[x]	axxam, axelxal
y/Y	Ya	[j]	aylew, ayyur
z/Z	Za	[z]	uzzal, izem, annuz
ẓ/Ẓ	ẓar	[ẓ]	iẓi, aẓar, laẓ
ε/Ε	εil	[ε], [ʾ]	aεlaw, aεrur

Tafelwit (03): Agemmay n uslugen n tira n HCA 2010.

Ilmend n wayen i d-nebder ad negzu, ilugan n tira n tmaziyt, d ayen akk i izemren ad iεawen amnadi ney amdan menwala akken ad yelmed tutlayt akked tira-ines, imi akken qqaren win yebyan tamaziyt, yissin tira-s.

Γef waya idlisen akk i d-yefyεn i uslugen n tira n tmaziyt, ttuneħsaben d tisulal i yetteawanen ama iselmaden ama inelmaden ney wid werġinyran tamaziyt, akken ad issinen ilugan-is ama agemmay, tajerrumt, taseftit...atg, ilugan-a d wid i yetteawanen s waṭas deg ussnerni n tzemmar n tirawalt.

Deg wayen i d-iteddun ad d-nemmeslay yef tbadut n tirawalt, akked tirmad i yettuseqdacen i uselmed-is.

4 Tirawalt

Almad n tutlayt, iress yef waṭas n tzemmar i ilaqen yef win i tt-ilemmdenad tent-yessnerni, gar-asent tin n tira, ilmend n yilugan-ines. Gef waya i yessefk yef unelmad ad yelmed ad yaru akken i iwata, war tucceḍiwin. Tira-ya ssawalen-as s tmaziyt tira tuydimt ney tirawalt. Awal n tirawalt d awal uddis yebḍa yef sin; “tira” akked “awal”, d tira n wawal akken iwata, war tucceḍiwin, s tutlayt n tefransist qqaren-as “orthographe”, ilmend n Bihan-Poudec M.: «*Awal orthographe: ortho yemmalen-d ayen yellan d uydim, isehḥa, graphien yemmal-d tira. Tirawalt tettaḡḡa izamulen n tutlayt ttwarun akken iwata[...]*»¹. Seg waya ad d-negzu, tirawalt d tira tuydimt, s uḍfer n yilugan n tira yerzan yal tutlayt.

Catach N. tesbadu-tt-id akka: «*Tirawalt[...]d tagrumma n yizmulen isnilsanen [...], [anda isekkilen] ad seun assay d kraḍ n yihricen n unagraw asnilsan: Imeslic, alyac akked unmawal (ney awal), ad kecmen s timmad-n sen deg tuddsa taseddasant (tafyirt).*»², ihi s tmussni n tira n yisekkilen s aranizmir ad d-nebnu awal, s wawal ad d-nebdu tifyar ara ḡ-yeḡḡen ad d-nebnu aḍris.

Ma yella d Dubois J. yettwali: «*Tamiḍrant n tirawalt, temmal-d tamussni n uslugen n tira ilmend n tira tameslugant, anda nettara azal i talya n wawal, i izemren ad tili tsehḥa ney tecced*»³.

Ihi tirawalt d tagrumma n yilugan, i yessefk ad ten-neḍfer akken ad nessiweḍ yer tira tunṣibt, aya deg tazwara ibeddu-d s tmussni n ugemmay i yellan d lsas n yal tira, akked yiferdisen isnilsanen yerzan kra n tutlayt.

*«Etymologiquement, le mot orthographe : ortho qui signifie juste, correct, droit et graphie qui signifie écrire, graver. L'orthographe permet d'écrire correctement les signes linguistiques d'une langue graver...».

¹Bihan-Poudec Maelys, 2015, *L'orthographe Aujourd'hui: Etude et comparaison du niveau actuel en orthographe auprès de collégien en classe de quatrième*, tasdawit n Nice Sophia-Antipolise, asb.07.

*« L'orthographe [...] est un ensemble de signes linguistiques [...], [où les graphèmes] sont à mettre en rapport avec les trois parties du système linguistique: le phonème, le morphème et le lexème (ou mot), entrant eux-mêmes en combinaison syntaxique (la phrase) ».

² Catach Nina, ibder-it-id Ducard D. d R.Honvault, J-P.Jaffré, 1995, *l'orthographe en trois dimensions*, Paris, Nathan, asb. 23.

*« Le concept d'orthographe implique la reconnaissance d'une norme écrite par rapport à laquelle on juge l'adéquation des formes que réalisent les sujets écrivant une langue: l'orthographe suppose que l'on distingue des formes correctes et des formes incorrectes dans une langue écrite à la graphie qui n'implique pas la référence grammaticale. »

³Dubois J, 1973, *Dictionnaire de la linguistique Larousse*, Paris, Larousse, asb.337-338.

Deg uyerbaz tirawalt tettef adeg meqqren deg uselmed-almad n tira, tettuneħsab darmud n ulmad n tira ladya deg tesnalmudt n tarrayt s yiswan, akken i d-yenna Meksem Z. :

«*Deg tilawt, mi ara nmuqel ad naf d tirmad i d-icudden yer uselmed n yilugan n tira akked tseddast i yettfen amur ameqqran deg tneyrit. Dacu, ma nerra tamawt deg uyerbaz anagar yer uselmed n tirawalt d tjerrumt ad nerr deg rrif ayen yellan d agejdan yerna yesεa azal deg tmusni n tutlayt. Annecta yerza tira d tyuri n yiħrisen yemgaraden ...tasnalmudt terra deg rrif tarrayt n zik i yefkan azal anagar i yiħrisen n tsekla d uselmed n tjerrumt d tirawalt* »¹. Aya anamek-is deg uselmed n tira deg tarrayt n uselmed s yiswan tella tefka azal meqqren i ulmad n tirawalt, maca teflal-d tarrayt-nniħden ara yilin d tallelt i unelmad akken ad ifel akkin i uswir n tefyirt, ideg ad d-yaru aħris s wayen akk i s-ilaqen, aya i wumi qqaren afares s tira.

Deg uselmed, almud n tirawalt, yettili deg tazwara n ulmad n yal tutlayt, deg-s yesseqdac uselmad aħas n wallalen d tirmad akken ad yessnerni tazmert n tirawalt n yinelmaden.

5 Tirmad i yettuseqdacen i uselmed n tirawalt

Tirawalt d yiwen n urmud i yettaken tagnit i yinelmaden akken ad ssiwħden, ad lemden ajerred i isehħan n tutlayt, yef waya aselmad yesseqdac kra n tirmad i ulmad n tirawalt seg tirmad-a ad d-naf :

5.1 Tazabut

Tazabut d tafukest i uselmed n tira, anda aselmad ad d-yeyħar awalen ney tifyar, inelmaden ad tmeħsisen, ad ttarun yef uzmam-nsen ayen i wumi d-slan.

S tazabut i yettizmir uselmad ad iħer, ad yeskazel aswir n tira n yinelmaden, tetteawan-it ad iwali ma snen ad arun akken iwata, war tucħdiwin, deg-s i d-yettbin lixsas-nsen deg urmud n tirawalt.

5.2 Iluyma

Tafukest-nniħden iizemren ad iεawnen deg uselmed-almad n tirawalt, d alaymu i yettēfen adeg wessiεen deg tayult n uselmed d ulmad n tutlayt, d tagnit n uskazel, deg-s i d-ttbanent tzemmar n tira n wid i tt-ilemmden akked lixsas-nsen.

Deg usegzawal n tesnalmudt Cuq J-P, « *Alaymud leqdic arrayan, asnalayan, anagrawan, amessari, ara yessiwħden yer yiswi ulmis.* »², yetteawan deg usiwēħ yer yiswi n yal almud.

¹Meksem Z. , 2010, bdr ya, asb. 18.

* « L'exercice est un travail méthodique, formel, systématique, homogène, ciblé vers un objectif spécifique. »

²Cuq Jean-Pierre, 2003, bdr ya, asb. 94.

Ma nuyal yer urmud n tirawalt, llan aṭas n yiluyma i yettwasemrasen deg uselmed akked ulmad-is, seg tsekkiwin n yiluyma-a ad d-nebder:

5.2.1 Alaymu n yilmawen

D alaymu anda i yessefk yef unelmad ad yaru deg wadeg n yilem yellan deg wawalen, tifyar, ney deg uḍris ama d asekkil, awal, ney asenqed.

Amedya1: Err asyal n usigez iwatan deg wadeg n (/)

Mi yewwed/ yufa imawlan-is zwarent/

Anida teqqimed akka/

Netta yusa-d zik/ ma d kečč tensiḍ dinna/

Wissen ma t-id-yawi/

Akka i d tamurt/ yurek imakaren/

Amedya2 : Semmed ilmawan s wawal iwatan : tabernust, aqcic, tbernust, uqcic.

Iruhyer uyerbaz

Yesæa-d æemmi.....

Yuy-iyi-d baba

Tecbeḥ i telsiḍ akken.

5.2.2 Alaymu n usemmed n tfelwit

Alaymu n usemmed n tfelwit, yettili-d s usismel n wawalen ney tifyar deg tfelwit, iluyma n tsekka-attilin-d deg udlisfus n tmaziyt s talya “semmed tafelwit” ney “sismel awalen-a ney tifyar-a deg texxmt iwatan”.

Tasekka-a n ulaymu tettak tagnit i unelmad, akken ad yaru, arnu ad yesseqdec ayen i d-yelmed deg temsirt.

Amedya: Muqqel amyag amezwaru tsemmedeḍ tafelwit-a:

Amyag aħerfi	Izri	Urmir	Urmir ussid
Ali	Yuli	Ad yali	Yettali
Aru
Nadi

5.2.3 Alaymu n useyti

Alaymu n useyti, d alaymu ideg ara d-ttunefk tefyirt ney aħris, yesəan tuccđiwin, inelmaden yessefk fell-asen ad akzen anda tella tuccđa, akken ad tt-sseytin, iswi n tsekka-ayi n ulaymu d aeiwen n unelmad akken ad yessenqes deg tuccđiwin-is n tirawalt, rnu ad yennam tira.

Amedya: akez tuccđa anda tella, syin sseyti-tt?

- Tamda wwaman, ur yelli deg-s laman!
- A bab wwawal, yezwer-ik bab wwakal
- Ttameřtut i d lsas wwexxam

5.2.4 Alaymu n usiley

Tasekka-a terza asufey n wawalen seg yiwen n wawal s usemres n yisekkilen-is. D tagnit i usnemi n tirawalt yer yinelmaden.

Amedya: Af-d tawacult tamawalant n umyag “aru”.

5.2.5 Alaymu n usmeskel

Alaymu n usmeskel yerza abeddel n talya n tefyirt ney n udris, ama deg tseftit, ama deg umawal, aya yetteawan anelmad ad yessenfali iman-is, rnu ad yessnemi tizemmar-is n tira.

Amedya: Err tifyar-ayi yer wasuf.

- Zik, imdanen yuđnen illeđ sbedayen tiyaladıñ.
- Tiyuzađt i wumi ifuk usartu, zellunt-tent.
- Tura, d tiselmadin i yugten deg yişerbazen

5.2.6 Iluyma n turart

Tasekka n yiluyma n turart d tasekka i yettuseqdacen s wařas deg uselmed n tutlayin, d tagnit n ulmad akked unecreħ.

Amedya: Timseeraq.

- D amellal am izimer, itess aman am uzger. Dacu-tt dacu-tt?
- Leħħuy, leħħuy ur t-qađeey. Dacu-tt dacu-tt ?

Sseqdacen-ten dayen deg ulmad n tira s wallalen i yettwaseqdacen s ufus am tkerđiyin, d wayen id-yettawin anecreħ.

Amedya:



Tugna(02):Almad n tira n yisekkilen s wurar.

Deg urmud-a inelmaden ad walin isekkilen i asen-d-yefka uselmad-n sen ad lemden, nutni ad t-id-arun s ufus deg wayen i asen-d-yefka ad t-id-arun ama deg řmel, sker...atg, akken i d-teskanaytugna-a. Iswi-ines ad lemden tira s wurar.

Iluyma n turart, ney tirmad n unecreħ, seān tamllilit meqqren deg uselmed n tirawalt, dayen yef wacu ad d-nemmeslay deg uħric i d-iteddun.

Taggrayt

Deg uħric-a nemmeslay-d yef tira n tmaziyt d umhaz-is deg krađ n talliyin yemgaraden, akked tirmad i yettuseqdacen deg uselmed n tirawalt.

Gar tirmad-a i yettuseqdacen deg uselmed n tira n tutlayin i d-nebder deg uħric-a, ad tent-id-naf deg yal tutlayt yella-d usemres-nsent. Ma nuřal yer tutlayt n tmaziyt gar tirmad ur yettuseqdacen ara s wařas deg tneyrit, d tid n wurar, maca llan yiselmaden i tent-isemrasen, yef waya nra ad nwali dacu i d azal-nsent deg uselmed-almad n tutlayt lađya tin n tmaziyt deg wayen yerzan tira-s, ilmend n waya ara d-nemmeslay deg uħric i d-iteddun ara yilin yef wurar d unecreħ deg tēgnit n uselmed almad.

Ahric wis sin:

Tasensegmit n unecreh

Tazwart

Aqciċ d anterras yesrai taḍsa, acmumeħ akked unecreħ deg tudert-is akken ad yennerni. Gef waya urar yekcem yer uselmed am wallal asensegmi i t-yetteawanen deg ulmad-is.

Deg uħric-a amezwaru ad d-nemmeslay deg tazwara yef tbadutin i as-yettunefken i wurar akked wurar deg tmetti n Leqbayel s kra n yimediyaten. Syin ad nekcem yer wurar deg uselmed-almad, tisekkiwin-is akked tewtilin n useqdec-is, s ulamek ad d-nawi awal yef tsensegmit n unecreħ, tabadut-is akked tsekkiwin n tirmad n unereħ. Deg taggara ad d-nefk imedyaten yef tirmad n unecreħ akked wadeg-nsent deg udlisfus n tmaziyt aswir wis ukuz ayerbaz amezwaru.

1 Tabadut n wurar

Urar, akken i yettwassen, yerza akk imuddiren ladya amdan, segmi ara yili d amezyan alamma meqquer netta yettidir yes-s, acku d armud i as-d-yettawin ama anecreħ, asceddi n lweqt, almad n kra n tyawsa ney n tmussni. D wasmi i t-ttwalin yimussnanwen d tarmudt i ilan tawuri deg usmetti n umdan. Ma nuḡal-d yer tbadutin i as-yettunefken, urar ur yesei ara yiwet n tbadut kan i ibedden.

Deg usegzawal *Le Petit Robert*, urar: «*d armud ayaran neyanellay yettili anagar i unecreħ. ur ili iswi-nniċen*»^{*1}, ad d-negzu seg waya iswi n wurar d uzzig yella-d i unecreħ kan.

Ger Caillois R. 1967 yenna-d:« *Urar d armud amaglay, almudan, asensegmay i yessnernayen allay, tiħerci, tikli, akked usmetti n uqcic* »^{*2}, ħur-s urar yessnarnay allay n win i t-ittgen, yettawi aqciċ ad yili d anmetti.

Huizinga J. yerna-d: «*Urar d tigawt ney d armud ilelli, yettwaxedmen ilmend n wakud akked wadeg. Ibedd yef kra n ulugen yettwaqeblen s tlelli maca yettusemras s tmara. Igellu-d s waħfra(aħulfu) n tumert* »^{*3}, ħur-s urar mačči d aħettem, ila s wacu i yettwasuddes, aya ilmend n wakud d wadeg i d-yettilin s yilugan ilellyen

* « Une activité physique ou mentale purement gratuite, qui n'a dans la conscience de la personne qui s'y livre d'autre but que le plaisir qu'elle procure. »

¹ROBERT, J.P., 2015, *Le Petit Robert de la langue française*, Paris, Le Rober, asb.1389.

* « Le jeu est une activité sérieuse, éducative, pédagogique, qui contribue au développement affectif, sensori-moteur, cognitif, moral, intellectuel et social de l'enfant. »

²Caillois Roger, 1996, ibder-it-id Ludovic Gaussot, 2002, « L'enfant et la construction sociale de la réalité » deg *Spirale*, Cairn.info, asb. 40.

*« Le jeu est une action ou une activité volontaire, accomplie dans certaines limites fixées de temps et de lieu, suivant une règle librement consentie mais complètement impérieuse, pourvue d'une fin en soi; accompagnée d'un sentiment de tension ou de joie. »

³Huizinga Johan, 1938, ibder-it-id Laurent Di Filippo, 2014, « Contextualiser les théories du jeu de Johan Huizinga et Roger Caillois », deg *Questions de communication*, Presses universitaires de Lorraine, asb.283.

Ilmend n leqdicat d yimahilen i d-yellan yef wurar, akked tbadutin i as-ittunefken, urar d allal i unecreħ akked ulmad i yal win yettidiren deg ugama, ama d amdan ney d ayersiw, ama d amezyan ney d ameqqran.

Seg tbadutin i d-nebder, tabadut i d-yenna umussnaw Caillois R., twulem i usentel n tezrawt-nney, acku deg-s yemmeslay-d yef temlilt n wurar deg uselmed-almad n uqic.

2 Urar deg tmetti n Leqbayel

Urar, yer Yimaziyen d ansay i d-yeskanayen tumast. D tumant n useddhu akked unecreħ. Urar yella deg tmetti n Leqbayel seg zik, ama wid-nsen ama wid n yimnekcamen-is, am Irumiyen, Aeraben, ama wid i d-ikecmen taggara-a seg wallalen atraren n taywalt...atg.

Ulac win ur d-nekkir ara ney ur d-yemyur ara war ma yurar. Gas ulamma meqqr, urar yezga yettqabal-it-d deg tudert-is ama i unecreħ, i ulmad ney i ussnerni n wallay-is d tzemmar-is akked useddi n wakud.

Tutlayt n tmaziyt akken yezra yal yiwen, tla tantaliwin d tmesslayin mmxalafent seg temnađt yer tayed, yef waya isem n wurar yezmer ahad ad yemxalaf akken i yemxalafent tmesslayin d tantaliwin-is. Deg wayen i d-iteddun ara d-nemmslay yef yisem n wurar yer Leqbayen syin ad d-nefk kra n yimediyaten n wuraren i ymucaæn deg tmetti-a, deg taggara-s ad d-nemmeslay yef wuraren n Leqbayel d wassay-nsen d uselmed, ney adeg n wuraren-a deg uselmed-almad.

2.1 Awal “urar” deg tmetti n Leqbayel

Awal “urar” azar-is ibedd yef yiwet n tergalt d “R”, ama yer Icauiyen, Imzabiyen... atg, ala yer Yimuhay qqaren-as addal, ddel, azar-is d “DL”.

Urar deg tmetti n Leqbayel yesea atas n yinumak, yemgarad useqdec-ines ilmend n usatal ideg yettuseqdac deg tenfaliyin n yal ass, amedya gar-aset: “yurar fell-as”, anamek-is yessexdem-as-t, “yurar yes-s” anamek-is: ixdem-as kra n tedyant s uqesşer; “yurar ağıtar” anamek-is yewwi-d azawan, “urar n lxalat” anamek-is d ccna n tlawin deg tmeyra. Urar ila dayen anamek n waddal: urar n ddabex, urar n tıafart, n temrart, n tqemca, n yileqqafen...atg. Akken ma llan wuraren-a lan sin yiswan: win n unecreħ d useddi n wakud, akkedwin n

waddal ideg amdan ad yessegmu tafekka-s. Maca anamek-is n tidet ittezzi yer wayen akk i d-yettawin anecreħ ¹.

Urar ihi deg tmetti n Leqbayel ilmend n yal asatal ideg yettuseqdec,anamek-is uffir dima d anecreħ i d-yettawi yer taggara.

Ɛef waya timetti n Leqbayel tettwassen s wuraren i yellan d uzzigen-is, ttawin-d talwit d teginatin yelhan i wid i ten-yetturaren, ulac win ur ten-yuraren ara ladya zik-nni.

2.2 Kra n wuraren n tmetti n Leqbayel

Deg tmetti n Leqbayel, llan aṭas n wuraren,mmgaraden deg yilugan-nsen, akked usnas-nsen, yal tasemhuyt s wuraren-is. Llan wid i tturaren yimeqqranen amedya: amxaṭer, ddama, lƷerḍ, tiddas...atg.Wid i yettilin deg twacult am temseeraq. Maca tuget meqqren d urar n warrac, ara d-nessisen deg wayen i d-iteddun.

2.2.1 Ileqqafen

Ileqqafen ney iburaren, d urar tturaren-t ladya tiqcicin, yettili-d s semmus n yiḍƷayen imezƷyanen, ikernennayen, tturaren-ten deg umkan iqeeden, ladya deg unebdu, deg lawan n uzal, anda i tella tili, iswi n wurar-a d aseḍdi n lweqt, iwakken ḍayen ad ttun azyal.



Tugna(03): Turart n yileqqafen.

2.2.2 Ʒalala

Llan wid i as-yeqqaren tiqemca ney tuqqna tufra, «*D urar ideg yiwen seg warrac ad yeqqen allen-is, imdukkal-is ad ffren, adeg anda teqqmacen allen ssawalen-as miħlal*»^{*2}, urar-a yella seg zik, mazal-it yedder ar tura.

¹Allam Essaid, 2006, *Essai d'un analyse du phénomène ludique en Kabylie*, tazrawt n Majister, tasdawit n Bgayet.

*« Est un jeu dans lequel un des enfants ferme les yeux pendant que chacun de ses camarades va se cacher de son côté. L'endroit où se tient celui qui ferme les yeux s'appelle miħlal ».

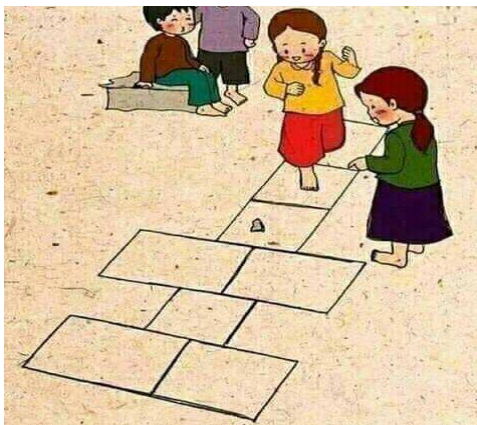
²S.A. Boulifa, « Jeux en Kabylie au début du XX^e siècle », *Encyclopédie berbère* [En ligne], 25 | 2003, document J10a, mis en ligne le 01 juin 2011, consulté le 03 Mai 2020. URL : <https://journals.openedition.org/encyclopedieberbere/1503#quotation>.



Tugna(04):Urar n ħalala

2.2.3 Lamari

Lamari d awal i d-yekkan seg tutlayt n tefransist “ Marelle”, d urar n warrac imezyanen, tturaren-t s ucaḍ n tfelwit ney tixxamin deg lqaea, syin ad kkatn tablaḍt tamezyant seg texxamt yer tayeḍ s yiwen n uḍar. Urar-a tturaren-t ladya tiqcicin i useddi n lweqt d unecreħ, yettawaw dayen deg ulmad n yizwilen, ismawen n tmura, igumma, lxedra...atg, amedya ad d-xtiren awal i ibeddun s usekkil “T” yal yiwen ilaq ad d-yaf awal i ibeddun yes-s amedya : tlata, tunes, tačinat, tifelfelt...atg.



Tugna(05):Urar n lamari.

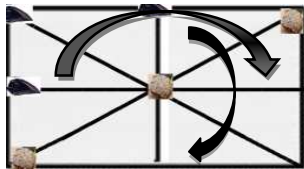
2.2.4 Batta

Urar n batta ney llan wid i as-yessawalen dayen tattabaet, d urar anda yiwen seg yimyarar ad yettbeḍ wiyaḍ, ma imuss-it s ufus-is ad yettḥef amkan-is, ad yuḃal d netta ad yettabaen.

Urar-a llan deg-s aḥas n leḥnaf, am batta n wuzzal, n uqummec...atg.

2.2.5 Tiddas

Tiddas d urar i tturaren ama d arrac ama d tiqiccin, tturaren-t deg sin s sđis n yidđayen imezyanen, yal yiwen s krađ-is, ara yilin mxalafen yef krađ n umyurar-nniđen, ad d-ssunyen asrem (amustařil) deg lqaea, akken i d-yenna S. Boulifa: «*urar-a yettak anzi yer wurar n ddama i tturaren deg temdinin. "Amgired gar-asen, imdanen n temdint ssunuyen tixxamin-nni n ddama deg telwiħt, ma d Leqbayel sunuyen tafelwit-nni deg lqaea i iqeeden"*»¹. Asuney n tfelwit-nni yemgarad gar wid n temdint d wid n taddart, mi ara d t-id-ssunyen,yal yiwenad ikkat amek ara yawi idđayen n uxřim-is, s useddu n wayla-s deg tqerņiyin. Akken ad yawi yiwen ađđay n wayeđ ilaq ur yettili ara wayla-s d alemmas acku ma yezger fell-as s uđđay n wayeđ yerbeħ-it, yewwi-t. Urar-a mazal-it ar tura, wid i t-yetturaren yesseqđac allay-is, yeseedday lweqt-is s ucmumeħ akked unecreħ.



Tugna(06): Urar n tiddas.

2.2.6 Tiqqar

Tiqqar d urar i tturaren warrac kan, deg tefsut ney deg unebdu deg yinurar, urar-a yettili s teyyiti n rkkulat, maca yessefk ad tili s lqae n uđar. Urar-a iderru gar sin, ma yella ugten,ad bđun iman-nsen d igrawen, wa ad yekkat wa s rkkel, mi ara tturaren d igrawen « [...] *yal yiwen ad isehbiber yef ugraw-is. Ad uraren alma eyan, nnan-d dayen «icađ !» syin ad qqimen ad steefun*»². Ilmend n waya urar-a ur yesei ara akud, tturarent alma feclen kan ad steefun. Urar-a yesskanay-d ljeħd n warrac, deg-s day lemmden amek i kkatn, aya s unecreħ d tađsa.

Mačči anagar s wuraren-a i s-tettwassen tmetti n Leqbayel, llan ařas-nniđen, am tefarfart, akermus, amyafa, tizizwit taderyalt, tiqerņiyin, taxxamt n cciřan, tizumbayin...atg. Uraren-a tuget deg-sen mazal-iten ddren ar tura, tturaren-ten yimezday-is,ladya deg tuddar i mazal řřen kra seg wayen yellan n zik. Maca segmi d-flalin wallalen n teknulujit uyalen tturaren anagar

*« Ce jeu ressemble au jeu de dames auquel on joue dans les villes. La différence entre les deux est la suivante : les gens des villes dessinent les casses des dames sur une planche en bois alors que les Kabyles tracent les cases sur une pierre plat .»

¹Kif ay, asb. 82-83.

*« ... chacun défend ses coéquipiers. Ils jouent jusqu'à ce qu'ils soient fatigués ; ceux qui ont été battus disent : « cela suffit ! » et ils s'assoient alors pour se reposer ».

²Kif ay, asb. 80-81.

deg yiwen n umkan s wallalen-a. Dacu ƣas rran-d wiyad maca anecreħ-nni n wurar dima yella.

Ʀef waya, imi urar yerza aqcic, wis deg uƣerbaz ma uraren d aƣen ara yilin d tasalet i ulmad-is, ihi dacu i d adeg n wuraren n Leqbayel deg tegnit n uselmed-almad?

2.3 *Uraren n Leqbayel d wassay-nsen d uselmed*

Urar deg tmetti n Leqbayel yettef adeg, d aferdis agejdan deg tudert n uqcic, yes-s i yeseedday tuget n wakud-is. Deg uƣerbaz Azzayri, uraren n tmetti n Leqbayel ur asen-fkin ara azal, sbeeden-ten akk ƣef unnar n uselmed-almad, ladƣa deg uselmed n tutlayin, ur ten-sseqdacen ara. Maca taggara-ya rran tamawt ƣur-sen, kra deg-sen llan deg yidlisfusen, sseqdacen-tend tisulal n uselmed, nettaf-iten deg yiđrisen, iswi-nsen akken inelmaden ad issinen idles akked tumast-nsen. Amedya deg udlisfus n uswir wis krađ aƣerbaz alemmas aseggas n 2010, yella uđris i d-yettmeslayen ƣef yileqqafen, deg usebtar 60-61, akked kra n wuraren-nniđen.

Ma nuƣal ƣer tussniwin-nniđen am tusnakt, nezmer ad d-naf kra n wuraren ttuseqdacendeg uselmed am wurar n “lamari”, “ddama”, “tiseqqar” aya dayen i d-yessegza Ĥend Sadi deg udlis-is *Tusnakt s wurar*¹, anda i d-yexdem 107 n yegna n tusnakt, ixedem-iten-d s wurar akked wunuƣen.

Uraren n tmetti n Leqbayel ihi ur sein ara adeg neƣ assay d uselmed-almad n tutlayin. Maca ma nuƣal-d ƣer wurar s umata deg uselmed-almad nezmer ad nwali adeg i yettef deg-s.

3 *Urar deg uselmed-almad*

Am wakken i yesea wurar adeg deg tmetti, ad t-naf dayen yesea tamliit meqqren deg uƣerbaz, yettuseqdac am wallal n uselmed akked ulmad.

Urar s timmad-is yebđa d tisekkiwin. Deg uƣerbaz asemres-is ires ƣef waƣas n tewtilin. Deg wayen i d-iteddun ad d-nuƣal s wawal ƣef sin n yiferdisen-a: tisekkiwin n urar akked tewtilin-is.

3.1 *Tisekkiwin n wurar ilmend n Nicole De Grandmont*

Urar deg uselmed d allal n unecreħ, n ulmad akked usegmi. Deg-s anelmad ad yennecraħ, ad yelmed s tefsos d tlelli war aħtettem. Ʀef waya tamussnawt n wurar Nicole De Grandmont, tebđa urar ƣef krađ n tsekkiwin. Beđtu-a yella-d ilmend n umhaz n wurar deg umezruy, acku

¹Sadi Ĥend, 1956, *Tusnakt s wurar*, Lezzayer, asalu.

deg tazwara ila tawuri n unecreħ, syin yennerna yuyal ila tawuri deg ulmad, almi yuyal yekcem yer unnar n tesnalmudt. D tisekkiwin-a ara d-yernun asegi ugar i wurar, yef waya ad tent-id-nesissen i krađ-nsent.

3.1.1 Urar n unecreħ

Urar n unecreħ d urar ilelli yettili war ilugan, war aħettem, yettawi-d tumert, yettuneħsab « *daferdis agejdan deg tudert n umdan, d allal n usnirem, i t-yetteawanen deg umhaz-is* »^{*1}. Deg uselmed urar s unecreħ, yetteawan inelmaden deg wařas n tegnatin, amedyayetteawan-iten ad kecmen deg ulmad-nsen.

3.1.2 Urar almudan

Urar almudan, d urar yettawi yer yiswi n ulmad d usiley n uqcić,ur yemgarad ara s wařas yef win n unecreħ². Duraryettuseqđac deg yal tagnit ilmend n ulmad n kra amedya leħsab, aģemmay...atg.

Urar-a d tagnit ideg ilemmed uqcić, ur yettuneħsab ara d urar amagnu maca d amahil n tidet din ara yissin unelmad ilugan imezwura n ulmad, yettuneħsab d allal yes-s ara d-yegmer unelmad timussniwin timaynutin.

3.1.3 Urar asensegman

Urar asensegman d tagnit ideg aselmad ad yessefqed, ad yektil timussniwin i d-wwin yakan yinelmaden deg ulmad-nsen, ur d-yettili ara deg-s wařas n unecreħ.

Aselmad deg wurar-a ur d-yeggar ara iman-is, yettađđa anelmad s yiman-is ad yebnu almad-is, amedya: deg udlisfus n tmazić n uswir wis ukuz aćerbaz amezwaru, yettili leqđic s wudem n wurar deg taggara n yal tagzemt, deg-s aselmad ad issefqed timussniwin i d-ģemmren yinelmaden deg tegzemt-nni, aselmad ad asen-d-yessegi kan dacu ara d-xedmen, nutni sean tilelli, ilaq kan ad awđen yer wayen i asen-yessegićza uselmad-nsen. Aselmad deg tegnit-a ara iwali dacu i d timussniwin i snernan yinelmaden-is ilmend n wayen i ssawđen yer taggara.

*« le jeu ludique représente une composante essentielle de la vie de l'homme. C'est un moyen d'exploration qui est très important pour le développement de l'individu ».

¹Taghezout Ahlem, 2008-2009, *l'activité ludique dans l'apprentissage des mots en français langue étrangère*, tazrewt n magister, Tasdawit n Wehran, asb. 31.

²De Grandmont Nicole, 1995, *pédagogie du jeu: jouer pour apprendre*, Boeck université, Bruxelles, asb. 21.

Anecreħ, almad, asegni, d krađ-an tsekkiwin ihi i ila wurar, asissmel-ayi-nsen yella-d akken i msedfaren deg umezruy akked usegzi-nsen.

Deg uselmed almad n tutlayin s wurar, ilaq yef uselmad d unelmad ad issinen tamliit-nsen deg-s, acku urar deg tneyrit ila tiwtilin.

3.2 Tiwtilin n wurar deg uselmed

Aseqdec n wurar ney tirmad n unecreħ am wallal asensegni yeslalay-d atas n yibuyar deg tneyrit, maca yessefk ad yeseu tiwtilin,seg-sent:

- Tignatin n ulmad s wurar ilaq ad ilint s unecreħ;
- Urar ilaq ad yili yewjed seg tazwara akken yelha;
- Asewjed n wallalen d yilugan ara đfren yinelmaden;
- Iswan n wurar ilaq ad ilin ttwafhamen akken ur d-tilint temsulas;
- Akud, ilaq ad ibin seg tazwara Ƴas akken yueer uktili-ines ilmend n temsirt, addad n yinelmaden akked wallalen...atg;
- Afran n wurar iwulmen, ideg anelmad ur ieeyyu ara, yerna ad as-yeəjeb lħal;
- Afran n talya n wurar, s ugraw ney yal yiwen iman-is.¹

Urar deg uselmed i wakken ad d-yefk igemmađ yelhan yer taggara-s, ilaq ad ilint twtilin-a i d-nebder, ilaq yef uselmad ad d-iheyyi seg tazwara ayen i ilaqen, rnu ad t-iseddu akken iwata.

Deg uselmed almad, urar yettili-d ihi ilmend n tsekkiwin-is akked tewtilin n uselmed yes-s, maca ma nuƳal yer tarrayt n uselmed yes-s, aya d ayen yerzan tasensegmit s wudem amatu, lada tasensegmit s unecreħ s udem uzzig.

3.3 Urar d wassay-is d tmegleyt

Awal urar d ayen akk i izemren ad d-yawi tumert d unecreħ, dayen deg uselmed ila iswi-ya n usegli: « *TuƳalin yer unecreħ yetteawan s waƳas deg usegli n yinelmaden i d-yettafen anecreħ deg tneyrit. Urar yettağġa-ten ad seun twnafit², simmaltettili tmegleyt deg yinelmaden, yettili-d ulmad ugar*». ³

¹ Kif aƳ, asb. 52.

² Curiosité

* « Avoir recours à la dimension ludique aide beaucoup pour entretenir la motivation des élèves, qui trouvent plaisir à être en classe. Le jeu ne peut qu'aiguïser leur curiosité; plus les enfants sont motivés, plus l'apprentissage est facile».

³ Taghezout Ahlem, 2009, *l'activité ludique dans l'apprentissage des mots en français langue étrangère*, tazrewt n magister, tasdawit n Wehran, asb.38.

Γef waya aseqqdec n wurar deg uselmed yesæa assay meqqren akked tmegleyt, acku yes-s i d-yettili unecreħ ara yawin inelmaden yer tmegleyt.

4 Tasensegmit n unecreħ

Tasensegmit s umata d tussna n usegmi, tekkat amek ara d-tesbedd allalen d tarrayin ara yesselħun tineyrit deg tegnit n uselmed-almad. Tid ara iæawnen ama aselmad ama anelmad. Gar wallalen-a llan yiluyma, yes-sen i yesskazal uselmad inelmaden-is, yettektili timussniwin-nsen d tzemmar-nsen. Deg tsensegmit s usenfar tamaynut, aseqqdec n tirmad i d-igellun s unecreħ yuy amkan deg uselmed, am ttawil asensegmi i yessifsisen ama aselmed ney almad. Γef waya i yettef wurar adeg deg tussna n usegmi.

4.1 Acu i wumi nessawal tasensegmit n unecreħ

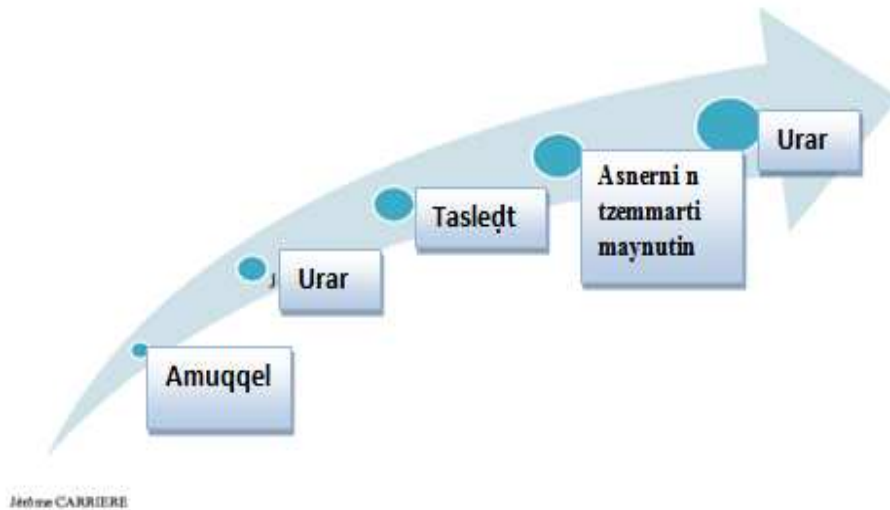
Tasensegmit n unecreħ d tasensegmit tettağġa aselmad ad d-yaf tagnit iwatan i uselmed, acku deg tegnit n uselmed, aselmad yettemlal-d aṭas n wuguren,amedya, llan yinelmaden zzayit i tegzi ama deg temsirt ney deg yiluyma. Γef waya ur lemmden ara s tefses ney s lemyawla, ladiya ma aselmad yettales i tarrayt-nni kan n uselmed. Deg tegnit-a, anelmad ad yeeyu deg-s, ad as-iruh lebyi n ulmad. D uguren-a d wiyad i yettağġan aselmad ad yesseqdec akk ttawilat ara yesafsessen aselmed-is. Deg tegnit am ta, aseqqdec n wurar d tirmad n unecreħ iyetteawan s waṭas deg uselmed akked ulmad.¹

Tarrayt-a tasensegmanntettawi-d seg tama anecreħ, seg tama-nniḍen tefses n ulmad d uselmed.

Tasensegmit n wurar, tesæa dayen tamlilt deg usnemi n tzemmar timaynutin n yinelmaden, ilmend n waya Carriere J.² ixdem-d azenziy anda i d-isegza asnemi-a.

¹Seghier Iman, 2016, « *Le jeu dans l'apprentissage du FLE: Cas de la 4^{ème} Année Primaire* », tazrawt n Master, tasdawit n Ibn Badis Mostaganem, asb.03.

²Carriere Jérôme, 2003, *La pédagogie du jeu, une méthode active de la plongée à part entière*, memoire d'instructeur national sous le parrainage d'Eric Hebert et de Philippe aizpurua, asb.12.



Azenziy(01): Tasensegmit n wurar tesnarray tizemmar timaynutin.

Azenziy-a yessegzay-d, amek i tettili tikli n tsensegmit n wurar deg ussnerni n tzemmar timaynutin n yinelmaden. Deg tazwara d amuqqel n tmussniwin i sean yakan, aya s wurar, yes-s ara yielim uselmad dacu i d timussniwin i sean, syin ad tent-yesleđt akken ad izer dacu i ilaq ad snernin, syin ad d-yessewjed tirmad s wurar.

4.2 Tirmad n unecreħ

Tirmad n unecreħ d ayen akk i izemren ad yettuseqdacs ussnas akken ad d-yawi anecreħ d ucmumeħ deg tneyrit. Deg tagnit n uselmed-almad, tirmad n unecreħ ttuneħsabent d agraw n tigawin d yimahilen ara d-yefk uselmad i yinelmaden-is akken ad tent-sqedcens wudem n unecreħ. Deg usegzawal n Cuq segzan-t-id akka:

*«D armud n ulmad, yettili s yilugan n wurar, ssexdament i unecreħ. Yeslalay-d taywalt gar yinelmaden [...] yettawi yer yiswi n ulmad, yettağğa inelmaden ad meawanen gar-asen akken ad sseqedcentizemmar taywalanin akked tesnilsanin i d-gemren»^{*1}.*

Aselmad yesseqdac tirmad n unecreħ i usiweđ n tmussniwin i yinelmaden, seg tama d tagnit n turart, inelmaden ad ilin d ilellyen, ad ffyen deg tekraft-nni n uselmed, imi d allal i d-

*« Une activité d'apprentissage dite ludique est guidée par des règles de jeu et pratiquée par le plaisir qu'elle procure. Elle permet une communication entre apprenants (collecte d'informations, problème à résoudre, compétition, créativité, prise de décision, etc.) orientée vers un objectif d'apprentissage, elle permet aux apprenants d'utiliser de façon collaborative et créative l'ensemble de leurs ressources verbales et communicatives. »

¹ CUQ. J. P, 2003, bdr ya, asb.160.

yeslalayen tagnit yelhan deg tneyrit, xeddment-d taywalt gar-asen akked uselmad-nsen, tekksent leħya, tağğant inelmaden ad lemden s tlelli. Seg tama-nniđen d tagnit anda ara lemden s lemyawla d tfses, acku ad asen-iejeb lħal. Am wakken i yessishil i uselmad awađ yer yiswan n temsirt, akked wawađ n yinelmaden yer yiswan n ulmad-nsen.

4.3 Tisekkiwin n tirmad n unecreħ

Yal urar deg uselmed, yemgarad yef wayeđ aya ilmend n yiswan-nsen, akked yilugan n usemres-nsen, yef waya i d-llant atas n tsekkiwin n tirmad n unecreħ. Jean Pierre Cuq d Isabelle Gruca, bđan tirmad n unecreħ yef ukuz n tsekkiwin¹:

4.3.1 Uraren isnilsanen

Uraren isnilsanen d uraren i yettuħwağen axemmem, d tririt n ddehn. Ttağğan anelmad ad yelmed tutlayt akked yilugan-is.

« *D tirmad i icudden yer wuraren n tjerrumt, taseddast, amawal, tasnalya, tamsiselt akked tirawalt.* »². Amedya: Urar anmidag.

4.3.2 Uraren n usnulfu

Urar n usnulfu d urar yettağğa inelmaden ad sqedcen allay-nsen akked usugen-nsen akken ad d-afen tifat ama s timawit ney s tira, am wakken i ten-yetteawan deg tira akked ufares.

Amedya: Timseeraq, tayeffart, unuyen yettembiwilen.

4.3.3 Uraren n yidles

Uraren n yidles d tagnit anda i sseqdacen yinelmaden timussniwin-nsen tidelsanin i yesean yakan i d-wwin seg tmetti-nsen.

Amedya: Urar n *Baccalauréat* anda yessefk yef unelmad ad isemmed kra n tfelwit ilmend n usekkil i d-yettwasutren (ismawen n yimukan, ismawen n wučči...atg).

Amedya: Af-d isem iwatan i yal aferdis deg tfelwit-a ilmend n usekkil i d-yettunefken?

¹ Jean-Pierre Cuq d'Isabelle Gruca, 2017, *cours de didactique du français langue étrangère et seconde*, 4^{ème} édition, pug, Grenoble, asb.434.

*« regroupent les jeux grammaticaux, morphologiques, ou syntaxiques, lexicaux, phonétiques et orthographiques ».

²Kif asb.

Asekkil	Tamurt	Isem n umdan	Ayersiw	Tayawsa	Igumma
T	Tunes	Tilelli	Tafunast	Tisegnit	Tizurin

4.3.4 Uraren i d-yekkan seg umezgun¹

Urar i d-yekkan seg umezgun d urar idegd-ttafen yinelmaden iman-nsen deg umađal-nniđen, yal anelmad ad d-yurar kra n temlilit.

Amedya: Urar n temlilit.

4.4 Kra ntirmad n unecreħ

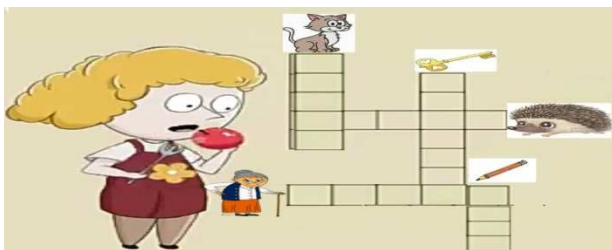
Tirmad n unecreħdeg uselmed ugtent, llant tid n timawit, akked tid n tira, aya ilmend n tegnit n ulmad ideg llan yinelmaden deg tneyrit.

4.4.1 Urar n wawalen inmidagen

Urar n wawalen inmidagen d urar n yisekkilen, iswi-ines d tiffin n wawalen i yellan deg texxamin, ilmend n yittewlen ara d-yettunefken i ueiwen n umyurar, ama d tugniwin, ama d tibadutinney d tiqenzin.

Tamawt: mačči dima ttilin-d yittewlen-a.

Amedya 01:



Tugna(07): Alaymu n wurar anmidag s tugniwin.

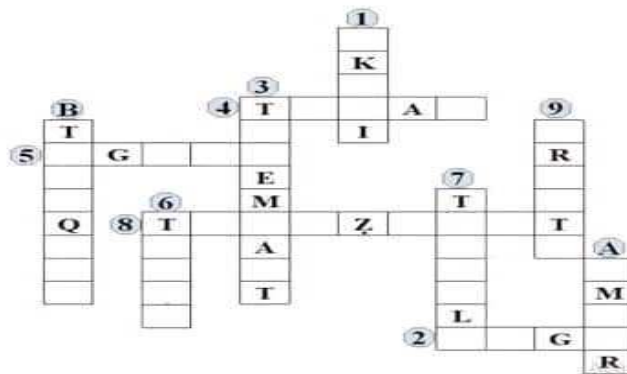
Deg wurar-a, inelmaden ad semmden tixxamin-nni s yisekkilen n wawal yerzan yal tugna.

Amedya02:

¹Les jeux dérivés du théâtre.

3- Af-d tiririt I yal aqnuz. Err-t deg umdiq iwelmen deg uzenziy alaħsab n wuṭṭun-ines.

- Sɛr 5 : Fili: MEDJAGUDEME
- 1 Yexra imi, ur yesri uglian; yexra arebbuq, ur yesri iħerman.
 - 2 Yemma temmut ilindi, nekdi liley-d aseggas-a.
 - 3 Lqedd amect n lbunya, arraw-is reddan meyya.
 - 4 Tekcem yer teggi, ur teskerwec.
 - 5 Ilal-d s wacciwen, yemmut s wacciwen.
 - 6 Yemma tanyart, tetteddu ffetel seksu.
 - 7 Areqqa n yired, yeħur axxam.
 - 8 Tahellabt n uyefla, tuyal yef ulem ur tenyil.
 - 9 D amellal am yizimer, itess aman am uzger.
 - A Yewwet udfel deg udrar, itwayent tesyar.
 - B Tesra atriwen ur tetferfir, tesra ayefla ur fettezeg.



Aybalu :
tasyunt "Aselmad", Uṭṭun 05, asebter 49

Tugna (08):Alaymu n wurar anmidag s tqenzin.

Deg wurar-a, inelmaden ad semmden tixxamin-nni s yisekkilen n wawal yerzan yal taqennuzt.

4.4.2 Timseeraq

Timseeraq, ssawalen-asant dayen tiqennaz ney tiqenzin, d tafyirt wezzilen, tettas-d s talya n usteqsi tesa anamek d uffir, yettuħwaħen tiririt. D urar idegara d-tili tuttra,tesra axemmem akken ad yili wawaq yer tifrat.

Amedya: D amellal am yizimer, itess aman am uzgar, dacu-tt dacu-tt?

Tiririt: Arekti.

4.4.3 Tayffart (Les charades)

Tayeffart, s taerabt qqaren-as “ħazura:”, d urar anda ad yessexdem unelmad allay-is akken ad d-yaf tifrat s wawalen, ad d-yaru kra n wawal ilmend n yinefkan i as-d-yettunefken.

Amedya: Amenzu-ines d aknaw n “ amzun”, wis sin-s d iħersiwen zdaxel n udaynin, yettak-ay-d azemz n tlalit. Dacu-tt? Dacu-tt?.

Tiririt: d amulli. (Am+ Ulli).

4.4.4 Tasfift n wunuyen (Les bandes dessinées)

Tasfift n wunuyend arrat i ssexdamen yiselmaden i uselmed «d arrat aħeqqani i yesean atas n yibuħar i d-yettawin timegleyt, taselelt-a tetteawan iselmaden n tutlayin ad xedmen axeddim yelhan i yinelmaden, acku yesdukkel almad akked unecreħ»*.¹



Tugna (09): Tasfift n wunuyen.

Da anelmad ad iwali unuyen-nni ad yeereħ ad d-yessugen s yimeslayen ara yef-k i yal unuy, da anelmad ad yelmed kraħ n tzemmar: tira, taħuri, timawit, akked taywalt.

* « La bande dessinée est un document authentique des plus vivants et des plus motivants qui offre différents atouts. Ce support permet aux enseignants de FLE d’effectuer un travail bénéfique et positif pour les apprenants, il permet d’allier apprentissage et divertissement. »

¹Mekhloufi Nassima, 2007, *Le ludique dans l’enseignement/apprentissage du français langue étrangère chez les lère A.S.*, tazrawt n Majister, Tasdawit n Bgayet, asb.30.

4.4.5 Urar n temlilt

Urar n temlilt d urar ideg ara ilin ugar n sin n yimdanen, yal yiwen ad as-tettunefk kra n temlilt akken ad tt-id-yurar, ladya deg tegnit n tmenna i d-yettilin deg tneyrit.

Alex Mucchielli yessbaddu-d urar n temlilt: « *Dtagnit n wuguren, llan deg-s iwudam yesean kra n temlilt, ddaw n tsuddest n umekfađu* »*¹.

4.4.6 Urar s wawalen

Urar s wawalen d urar n yisekkilen, yettağga anelmad ad d-yaf, ad yefrež,ad yeεqel awalen yellan deg texxamin n wurar-nni, aya yetteawan-it ad yissin awalen d wamek i ten-tarun.

Amedya:

A	W	T	U	L	T	I
F	I	I	E	S	A	G
U	L	T			K	E
S	I	M	R	U	F	N
T	A	L	A	M	A	N
		A	S	I	F	I
A	Z	M	A	M	T	U
F	A	S	W	A	L	T



Tugna(10): Alaymu n wurar s wawalen

Da anelmad ad imuqqel tugniwin, ad inadi deg texxamin-nni yef yisekkilen n wawal-nni, syin ad tend-iħaz, alma yufa-ten-d akk.

4.4.7 Urar n usekkil/awal

Urar n usekkil/awal d urar anda ad d-yefk uselmad kra n yisekkilen ad ten-yesseqdecunelmad deg kra n wawal. Urar-a ixeddem-d timsizelt gar yinelmaden, anwa ara t-id-yafen d amezwaru, aya ixeddem-d timegleyt akked unecreħ.

Amedya:

- Nadi yef yisem i ibeddun s usekkil “ t”, taruđ-t-id ?;
- Nadi yef wawalen ad yeseun yiwet n teγri kan? ;

* « la mise enscène d’une situation problématique impliquant des personnages ayant un rôle donné, sous le contrôle d’un animateur. »

¹Alex Mucchielli, 1923, tebdert-it-d Olibet Ilaria, 2015, deg *Le jeu de rôle : un outil pédagogique pour l’enseignement du droit dans la filière STMG*, tazrewt n Master, Toulouse, Tasdawit Midi-pyrénées, asb. 02.

- Af-d awal tiyra-ines akk d “i”, taruđ-t-id ?

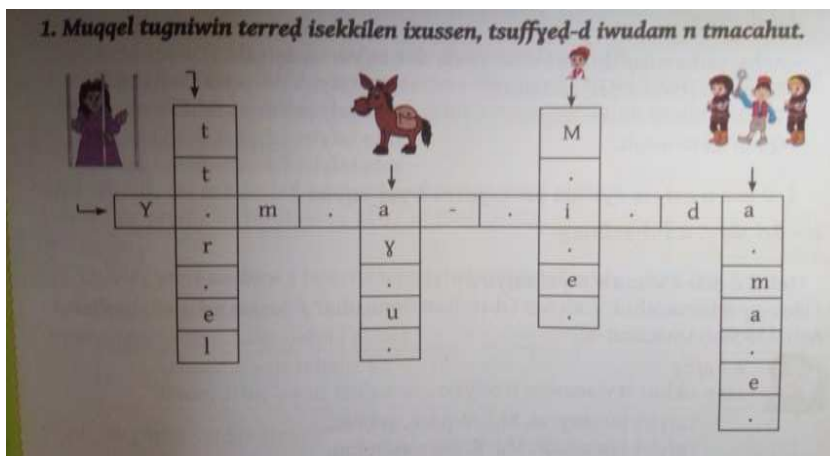
4.5 Adeg n tirmad n unecreħ deg udlisfus n tmaziyt aswir wis ukuz aýerbar amenzu

Anecreħ yettef amkan deg udlisfus n tmaziyt aswir wis ukuz deg uýerbaz amenzu, ad t-naf yeččur d tugniwin, isefra d tezlatin, uraren n temlilt, aya dayen i d-irennun timrgleyt i yinelmaden, acku ħemmlen ayen i d-yettilin akk s unecreħ, i wakkenad fyen i yiluyma imugna wid swacu i yuyen tanumi.

Ma nuyal yer tirmad n unecreħ s tira i yellan deg udlisfus-a, nufa-d llant s waṭas deg tirawalt. Seg tirmad-a ad d-naf urar s wawalen, awalen inmidagen, tira n wawal ney tafyirt i iwulmen i kra n tugna.

Gar-asen llan wiyyi:

- Alaymu n wawalen inmidigen

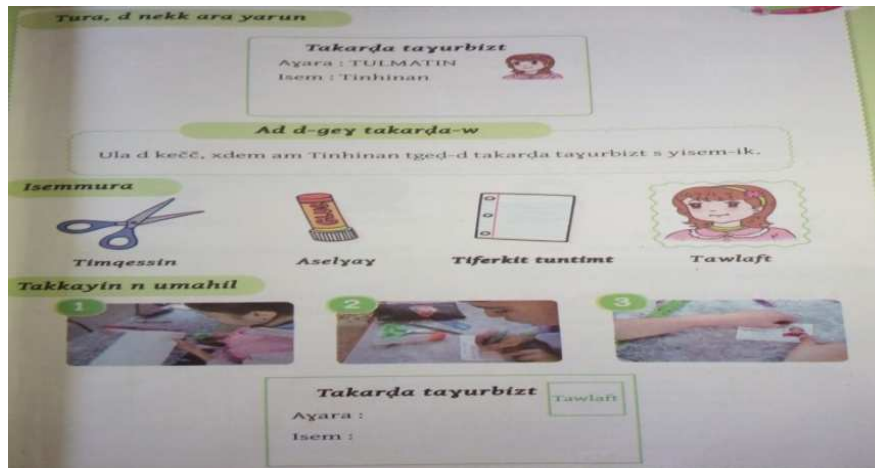


Tugna(11):Alaymu n wawalen inmidagen n udlisfus n tmaziyt aswir wis ukuz aýerbaz amezwaruasb 115.

Inelmaden, ad semden tixxamin-nni tilmawin s yisekkilen i ixussen, akken ad d-arun dacu i d-temmal tugn-nni.

Deg udlisfus n tmaziyt n uswir wis ukuz aýerbaz amezwaru, deg taggara n yal tagzemt ara faken yettili-d leqdic s wudem n wurar ara xedmen yinelmaden.

Amedya:



Tugna(12): Leqdic s wurar n taggara n tegzemt n udlisfus n tmaziyt n uswir wis ukuz aymbaz amezwaru asb 17.

Leqdic-a d inelmaden ara t-igen ama yal yiwen iman-is ney d agraw, ideg ad sqedcenakk ayeñ i d-lemden, ayeñ i yesnernan deg tzemmer-nseñ n tira.

Taggrayt

Tasensegmit n unecreħ d aybalu meqqren i tmegleyt deg tneyrit, tessifsus almad n tutlayt, txeddem-d acmumeħ d lebyi i yinelmaden deg ulmad-nseñ.

Deg uħric-a nemmeslay-d yef wurar d tirmad n unecreħ, d wazal i seant deg uselmed n tutlayin, d tirmad i iħemmel unelmad ilmend n wayen i d-ttawint d tađfi deg tneyrit. Deg-s anelmad yettaf iman-is, acku d tagnit ur nemgarad ara s wařas yef tin n yal ass. D wasmi i kecment annar n tesnalmudt.

S uħric-a ara nekfu amesslay yef wayen yellan d tizri, deg wayen i d-iteddun ad nekcem yer uħric wis krađ n tesnarrayt ideg ara d-nemmeslay yef tarrayin i neseqqdec deg ugmar n yinefkan.

Ahric wis krad:

Tasnarrayt

Tazwart

Tasnarrayt terza asegzi n tarrayin ara yeḍfer umnadi akken ad d-yefk i umahil-is udem ussan. Deg uħric-a ad d-nesissen allalen n tesnarrayt i neḍfer deg tegmert n yinefkan. Deg tazwara ad d-nessisen annar iseg d-negmer inefkan, akked uswir ayurbiz i d-nefren, syin ad d-nebder tifukas i nesseqdec itegmert akked tesleḍt n yinefkan.

1 Annar

Asentel n tezrawt-a yeqqen srid yer tayult n tesnalmudt, yef waya annar ideg nexdem tasastant yella-d deg tneyrit, nefren-d snat n tneyriyin deg yiwen n uyerbaz amezwaru deg tyiwant n Tmezrit n wayir n Bgayet, ayerbaz-a qqaren-as Ğemmawi Muħend Saeid i d-yezgan deg taddart n Ieaccuren. Gar tmental i ay-yeḡḡan ad nefren ayerbaz-a, tamezwarut d ayerbaz i iqerben yer wadeg n tmezduyt-nney, d ayen i ay-yessafsesenannay, tis snat aselmad n tmaziyt yellan deg uyerbaz-a yesea tirit deg uselmed ugar n yiselmaden-nniḍen i nessen yakan deg tyiwant-a n Tmezrit.

Maca deg wayen yerzan afran n yifuras n yinelmaden, ur ten-d-nefrin ara deg tneyrit, acku neyli-d deg waddad n lħers n unfafad n Kuruna ur ay-yeḡḡan ara ad nerzu yer uyerbaz, dya nejmeε-d inelmadenyer uxxam, nefka-asen iluyma ara d-afen.

2 Aswir n yinelmaden

Ilmend n usentel-nney i yerzan azal n tirmad n wurar deg ulmad n tutlayt n tmaziyt ladya tira-s, annay-nney yella-d deg wass n 02 deg Meyres 2020, deg tneyrit n ulmad n tutlayt n tmaziyt, ihi aswir i nwala iwulem i tsastant-nney d ayerbaz amezwaru, nefren-d aswir wis ukuz iwakken ad d-negmer inefkan n umahil-a. Gar tmental i ay-yeḡḡan ad t-id-nefren, tamezwarut din i lemmden yinelmaden tutlayt n tmaziyt i tikkelt tamezwarut ladya deg wayen yerzan tira-s, tis snat din i nufa urar s waṭas imi inelmaden-nni mazal-iten mezziyit yef waya i d-yettili din useqdec n tirmad n wurar sunecreħ s tuget.

3 Tifukas n tegmert n yinefkan

Akken ad nessidet turdiwin n umahil-nney, nesseqdec snat n tarrayin, annay deg tneyrit akked tesleḍt nyiluyma imugna akked wid n unecreħ.

3.1 Annay

Annay deg tneyrit d tarrayt tusridt i tegmert n yinefkan, akken i d-yenna Stéphane Martineau: « *D allal n tegmert n yinefkan anda amnadi ad yili d anagi i wayen i xeddmen*

*interrasen akked tirmad i yettlin deg ugraw deg yiwen n wadeg »*¹, yes-s i d-igemmer umnadi inefkan i yettaħwağ, aya yettli-d s tilin-is srid deg wadeg-nni ideg ara yeħder s timmad-is i wayen i iđerrun.*

Akken ad nessiwed ad nessidet turda tamezwarut n umahil-a i d-yeqqaren “Tirmad n tira s wurar slalayent-d timegleyt deg tneyrit ugar n yiluyma imugna”, nga annay deg tneyrit acku d tarrayt-a i aų-yeğgan nwala srid s timmad-nney ayen i d-yedran deg tneyrit ama seg tama n tikkin n yinelmaden deg tneyrit ama d tikli-nsen.

Annay-a nga-t s useqdec n tfelwit n wannay, deg-s nessumer-d tza n yittewlen, akken ad nzer anezwu n tneyrit s useqdec n yiluyma imugna akked wid n n unecreħ. Nefren-d tza n yittwlen kan acku d wiwi i nwala zzemren ad aų-awin sridyer unadi yef tmeqleyt.

Nga sin n wannayen, deg yal tineyrit, annay amezwaruyella-d deg snat-nni n tneyriyin yef yiluyma imugna, imi deg-sen i yezwar uselmad.

Annayt wis sin yella-d dayen deg snat-nni n tneyriyin yef tirmad n unecreħ, imi yekfa uselmad seg yiluyma imugna.

3.1.1 Asissenn tfelwit n wannay

Tafelwit n wannay s nessawed ad d-negmer ammud n yinefkan,nebda-tt yef wukuz n texxamin, deg tazwarayella-d ussisen n uyerbaz anda i t-nga, azemz d waħal n wakud i yettef wannay-nni, yella-d dayen uzwel n usenfar akked tegzemt ideg tella temsirt-nni akked yiswan-nsen, yer taggara-s d allalen i yettuseqdacen deg temsirt-nni, tixxamin-allant-d akka:

- Taxxamt tamezwarut terza tasekka n yiluyma;
- Taxxamt tis snat terza itewlen s wacu i nga annay, nsumer-d i yal yiwen deg-sen tiririyin iwumi nexdem azamul “X”sdat n tririt i d-nufa twulem;
- Taxxamt tis krađ terza tiririt, taxxamt-a nebda-tt yef snat n texxamin; yiwet s uzamul (T1)tineyrit 1 tayed s uzmul (T2) tineyrit 2;
- Taxxamt tis ukuz terza tamawin n yal attwel ilmend n tririt id-yellan deg-s.

*« Un outil de cueillette de données où le chercheur devient le témoin des comportements des individus et des pratiques au sein des groupes en séjournant sur les lieux même où ils se déroulent ».

¹Stéphane Martineau, 26 novembre 2004, « l’observation en situation : enjeux, possibilités et limites » deg *l’instrumentation dans la collecte des données*, asb.06.

<p>Ayerbaz: Azemz: Tineyrit: Tamert: Tineyrit 01: Tineyrit 02:</p>	<p>Asenfar: Tagzemt: Tamsirt: Iswi n temsirt: Allalen i yettuseqdacen deg temsirt-nni:</p>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

	Ittewlen	Tineyrit		Tamawt
		T1	T2	
Iluyma imugna	<p>-Addad n yinelmaden deg tneyrit: Aṭas i yebyan ad ikkin deg ulmad-nsen Drus i yebyan ad ikkin deg ulmad-nsen Ulac wid i yebyan ad ikkin deg</p>			
	<p>- Asmeḥses n yinelmaden yer usegzi n ulaymu: Aṭas i yerran ddehn-nsen Drus i yerran ddehn-nsen Ulac wid i yerran ddehn-nsen</p>			
	<p>- Tigzi n ulaymu syur inelmaden: Aṭas n yinelmaden i igzan i tikkelt tamezwarut Drus n yinelmaden i igzan i tikkelt tamezwarut Ulac win i igzan i tikkelt tamezwarut</p>			
	<p>- Inelmaden ttafen-d iluyma s tefses: Aṭas i d-yettafen tiririt s tefses Drus i d-yettafen tiririt s tefses Ulac akk win i d-yettafen tiririt s tefses</p>			

	<p>-Lwelha n yinelmeden mi ara d-ttarran yef ulaymu lawan n useyti:</p> <p> Aṭas i yettarran lwelha-n sen mi ara d-ttarran yef ulaymu</p> <p> Drus i yettarran lwelha-n senmi ara d-ttarran yef ulaymu</p> <p> Ulaç akk wid i yettarran lwelha-n senmi ara d-ttarran yef ulaymu</p>			
	<p>-Tasusmi deg tneyrit:</p> <p> Aṭas n tsusmi i yellan</p> <p> Drus n tsusmi i yellan</p> <p> Ulaç tasusmi, yella sḍee</p>			
	<p>-Tikci n yiseqsiyen deg taggara n useyti</p> <p> Aṭas i yettaken iste qsiyen</p> <p> Drus i yettaken iste qsiyen</p> <p> Ulaç wid i yettaken iste qsiyen</p>			
	<p>-Anecreḥ deg tneyrit :</p> <p> Aṭas n unecreḥ i yellan</p> <p> Drus n unecreḥ i yellan</p> <p> Ulaç maḍi anecreḥ</p>			
	<p>-Tanezzarirt deg tneyrit:</p> <p> Aṭas n tnezzarirt i yellan</p> <p> Drus n tnezzarirt i yellan</p> <p> Ulaç maḍi tanezzarirt</p>			

Tafelwit (04): Annay n tneyrit yef yiluyma imugna akked tirmad n unecreḥ.

3.1.2 Asissen n temsirt i neħder

Tamsirt i neħder d tamsirt n yiluyma, lemden-tt yakan, tella-d yef tsiwal i yellan deg usenfar wis sin azwel-is: “ Ad d-nesker takarda n usnubget”, tagzemt tis krađ azwel-is:“ad d-snubegtey s tkarda yer tmeyra n tikci n warrazen”, deg temsirt-a, aselmad deg snat n tneyriyin deg tazwara yebda tamsirt s kra n yisteqsiyen:

- Amek i nettaru awal ?
- Dacu i ilaq ad yeseu wawal ?
- Dacu i d tisiwal ?

Inelmaden rran-d yef yisteqsiyen-nni, syin aselmad yesmekta-ten-d s yimediyaten yef temsirt n tsiwal, dya yebda yettaru-d sin n yiluyma imugna deg tfelwit, mi yekfa yessuter i yinelmaden ad ten-d-afen, syin ixdem-asen-d kra n tirmad s unecreħ.

Syin simmal tamsirt n yiluyma tleħħu, nekkni nettsemmid tafelwit n wannay ilmend n yittewlen i d-nessumer.

3.2 Tasleđtn yifuras

Tafakust tis snat i nseqdecđ tasleđt i yiluyma i nefka i yinelmaden, seld mi nsemres tarrayt n unadi s tiugawt; Nessumer-d ukuz n yiluyma imugna, i icudden yer temsirin i yran yakan d tsekkiwin n yiluyma s wacu lemmden yakan. Syin nessuley-iten yer tsekka n yiluyma n unecreħ.

Nefren-d 45 n yifuras n yinelmaden(36 n unecreħ, 9 d imugna), ideg llant tririyin-nsen yef yiluyma imugna akked wid n unecreħ, deg urmud n tirawalt, nesseyta-tent,nesserwes gar tririyin-nsen deg snat n tsekkiwin-nni n yiluyma, akken ad nessiweđ ad nessidet turda tis snat n umahil-nney.

4 Tarrayt n tesleđt

Deg wayen i d-iteddun ad d-nessisen tarrayt n tesleđt n yinefkan i d-negmer seg wannay i nga i temsirt n tirawalt, akked tarrayt i nga i wammud n yiluyma.

4.1 Tarrayt n tesleđt n yinefkan n wannay

Tarrayt i nesseqdec deg tesleđt n tfelwit n wannay, d tarrayt n unadi s tigawt gar yigemmađiyer nessawed deg wannay i nga deg snat n tneyriyin, deg temsirt n yiluyma imugna

akked tirmad n unecreħ i gan yinelmaden, da ara nwali anda i tuget tmegleyt deg tneyrit gar snat-a n tsekkiwin n yiluyma.

Mi nsemmed tifelwiyin-nni n wannay s tririyin yef tza n yittewlen-nni, yal attwel ilmend n tririt-is i d-negmer deg tneyrit nga-asen tasleđt tasrewsant gar yigemmađ i d-negmer deg useqdec n yiluyma imugna akked wid n unecreħ, akken ad nessiweđ yer taggara ad d-naf deg wanta tasekka n ulaymu i d-yeslalayen ugar n tmegleyt deg tneyrit, aya ilmend n wanda i yugtent tririyin n yittewlen s “Aṭas”, acku deg tuget n yittewlen d aya i d-yemmalen timegleyt.

4.2 Tarrayt n tesleđt n yifuras

Tasleđt-a terza ifuras i gan yinelmaden, deg tsekka n yiluyma imugna akked wid n unecreħ, akken ad nzer ma tteawanent tirmad n unecreħ inelmaden deg usnerni n tzemmar n tirawalt. Akken ad nexdem tasleđt i yifuras-a, yessefk ad d-nefren isfernen iyef ara tbedd, dya nessasmel-d semmus n yimataren, amatar amezwaru ijmeε-d iluyma akk, ukuz-nniđen rzan iswi n yal alaymu.

Imataren d wiyyi:

- Amatar 1: Agemmay;
- Amatar 2: Tiyra “a”, “i”, “u”;
- Amatar 3: Tiysi n yilem;
- Amatar 4: Asekkil ameqqran d umezyan;
- Amatar 5: Tisiwal.

Ihi tasleđt tella-d yef yal afares n yal anelmad, akken ad nzer ma yefka azal i yimataren i d-nebder. Tiririt ad tili deg tfelwit s useqdec n yizamulen-a yemxalafen, azamul(+) ma yella anelmad yessemras amatar-nni akken iwata, s uzamul(-) ma yella ur t-yesseqdac ara, s uzamul(+/-) ma yella yesseqdec-it deg kra n tagnatin kan.

Ter taggara ad neg tasleđt tasrewsant gar yigemmađ i d-negmer deg tesleđt n yifuras n yinelmaden yef yiluyma imugna akked wid n unecreħ. S wakka ad nessiweđ ad nessidet turda n umahil i d-yeqqaren tirmad n tira s wurar tteawanent inelmaden deg ulmad n tira ugar n yiluyma imugna.

Taggrayt

Deg uħric-a n tesnarrayt nebder-d akk amek d wayen i nesseqdec degtegmert n yinefkan(annar, tifukas n tegmert akked tfukas n tesleđt) iwumi ara neg tasleđt deg yixef wis sin i d-iteddun; ixef n tesleđt.

Mi nekfa asissen n yixef-a amezwaru n tezri akked tesnarrayt, teqqim-d tesleđt n wammud n yinefkan akk i d-negmer, akken s yigemmađ n tesleđt-a ara d-nessiweđ yer tiririt yef usteqsi agejdan n tezrawt-a akked usidet n turdiwin i d-nessumer seg tazwara.

Taggrayt n yixef I

Deg yixef-a, i nebda yef kraḍ n yiḥricen deg sin imezwuranemmeslay-d deg-s yef wayen yerzan tizri i icudden yer usentel-nney deg tazwara yef tira n tutlayt n tmaziyt, syin yef wayen yerzan akk tirmad n unecreḥ deg uselmed-almad n tutlayin s umata akked tutlayt n tmaziyt s wudem uzzig. Deg yal aḥric nesseqdec iybula d tebdar i d-newwi ama seg yidlisen, imagraden, tizrawin...atg , i d-yernan udem ussnan i tezri-nney.

Aḥric wis kraḍ d tasnarrayt anda i d-nemmeslay yef tarrayin akk i neḍfer, i nesseqdec deg tallit n tegmert n yinefkan.

Mi nekfa ixef amezwaru n tezri d tesnarrayt tura ad neḍdi yer tesleḍt n wammud n yinefkan i d-negmer.

Ixef wis sin:

Tasledt n yinefkan

Tazwart n yixef II

Mi nekfa assisen n yixef amezwaru n tezri akked tesnarrayt s yihricen-is akk, tura ad d-nuyal yer ussisen n yixef-a wis sin n tesleđt.

Ixef-ayerza tasleđt n yinefkan i d-negmer deg tsastant i nga i yinelmaden n uswir wis ukuz ayerbaz amezwaru. Nebđa-t yef sin n yihricen.

Aħric amezwaru d tasleđt n teflwit n wannay i nga deg n tneyrityef yiluyma imugna akked wid n unecreħ, akken ad nwali deg wanta tasekka n yiluyma i tuget tmegleyt.

Aħric wis sin d tasleđt n yifuras igan yinelmadenyef yiluyma imugna akked wid n unecreħ, akken ad nwali ma tirmad n unecreħ snernayent tizemmar-nsen n tirawalt.

Ihi s yigemmađ n tesleđt-a n sin n yihricen-a i d-nebder ara naweđ yer tririt akked usidet n turdiwin i d-nefka deg tazwara n umahil-a.

Aḥric amezwaru:

Tasleḡt n yinefkan

n wannay

Tazwart

Deg uħric-a amezwaru ad d-nessisen tasleđt n tfelwit n wannay i nga deg tneyrityef yiluyma imugna akked wid n unecreħ, akken ad nwali azal i yesea useqdec n tirmad n unecreħ deg tneyrit.

Deg tazwara nga tasleđt i yinefkan n tfelwit n wannay yef yiluyma imugna akked wid n unecreħ i nga deg snat n tneyriyin i d-nefren. Syin s yigemmađ n tesleđt-a, nga tasleđt tasrewsant ger snat-a n tsekkiwin-a n yiluyma, akken ad naweđ yer yiswi-nney deg unadi yef wazal n tirmad n unecreħ deg uselmed-almad n tirawalt n tutlayt n tmaziyt.

1 Tasleđt n yinefkan n tfelwit n wannay yef yiluyma imugna

Tasleđt tamezwarut i nga, d tasleđt n tfelwit n wannay yef yiluyma n tirawalt imugna i d-yettilin deg yal almad n tirawalt n tutlayt, war asnas n tfekka n yinelmaden ney aseqdec n kra n wallalen ara ten-ieawnen deg tiffin-isanagar azmam d yimru, yes-sen seqdacen allayen-nsen kan. Annay yella-d deg snat n tneyriyin deg lawan n yiluyma imezwura i d-yessumer uselmad deg temsirt n tirawalt s uzwel n “tisiwal”.

1.1 *Tasleđt itririyin n yittewlen n wannay yef yiluyma imugna*

Tasleđt-a terza yal attwel i nga d tamawin i d-negmer deg wannay yef yiluyma imugna.

Deg tazwara: Nga tasleđt i yinefkan n yal attwel deg teflwit n wannay tamezwarut i nga deg temsirt n tirawalt ideg inelmaden lemmden kra n yilugan n tira n tutlayt n tmaziyt i yerzan isekkilen d wawalens yiluyma imugna i d-ixdem uselmad s tsekka n ulaymu n yilmawen i yessefk yef unelmad ad iččar ilmawen n yal awal s usekkil i iwatan, akked tin n tuqqna deg-s ad yeqqen tisiwal;

Syin nuyal yer uktili d tesleđt n yigemmađ iyer nessaweđ deg-s, akken yer taggara ad nzer ma tella tmegleyt ney ala.

1.1.1 Addad n yinelmaden deg tneyrit

Attwel amezwaru iwumi nga tasleđt d addad n yinelmaden deg tneyrit, deg snat n tneyriyin, iswi-ines ad nwali ma inelmaden sean lebyi i ulmad s tarrayt-a n yiluyma imugna. Nufa-d:

Attwel 01	Tineyrit		Tamawt
	T1	T2	
- Addad n yinelmaden deg tneyrit: Aṭas i yebyan ad ikkin deg ulmad-nsen Drus i yebyan ad ikkin deg ulmad-nsen Ulac wid i yebyan ad ikkin deg ulmad-nsen	X	X	Deg tneyrit 01 tuget n yinelmaden ttmeslayen d uselmad yef temsirt. Deg tneyrit 02 aṭas n yinelmaden i yessusmen, ttmuqqulen kan.

Tafelwit n tesleđt (05):Tiririt yef uttwel amezwaru n “Addad n yinelmaden deg tneyrit s yiluyma imugna”.

Tafelwit-a teskan-d tiririt i d-negmer deg unadi-nney yef waddad n yinelmaden deg tneyrit s yiluyma imugna.

Deg tneyrit tamezwarut, aṭas i yebyan ad ikkin deg ulmad-nsen, acku aṭas deg-sen i d-yerran yef yisastanen n uselmad deg tazwara n temsirt, syin mi d-yura iluyma-nni deg tfelwit inelmaden aṭas deg-sen yeṣben anwa ara ten-d-yafen d amezwaru, imi tuget-nsen reŕden ifassen-nsen s umḥezizwer akken ad d-fken tiririt-nsen.

Deg tneyrit tis snat, kra kan i yebyan ad ikkin, acku deg tazwara mi d-yefka uselmad isastanen drus mađi i d-ireŕden ifassen-nsen akken ad d-rren, ma d wiyad ttmuqqulen kan.

Lebyi n yinelmaden deg tikkin-nsen deg ulmad s yiluyma imugna deg snat-a n tneyriyin yella, lađya deg tneyrit tamezwarut anda tuget n yinelmaden dđan d temsirt

1.1.2 Asmeḥses n yinelmaden i usegzi n ulaymu

Attwel wis sin yerza asmeḥses n yinelmaden i usegzi n ulaymu, iswi-ines ad nwali ma inelmaden rran ddehn-nsen yer usegzi n ulaymu.Nufa-d:

Attwel 02	Tineyrit		Tamawt
	T1	T2	
- Asmeħses n yinelmaden yer usegzi n ulaymu: Aħas i yerran ddehn-nsen Drus i yerran ddehn-nsen Ulac wid i yerran ddehn-nsen	X	X	Deg tneyrit 01 drus n yinelmaden i yerran ddehn-nsen yer usegzi n uselmad i ulaymu, acku wiyyađ letthan d wayen-nniđen. Deg tneyrit 02 am tneyrit 01.

Tafelwit n tesleđt (06): Tiririt i yef uttwel n “Asmeħses n yinelmaden i usegzi n ulaymu amagnu”.

Tafelwit-a teskan-d tiririt i d-negmer deg unadi-nney yef usmeħses n yinelmaden yer usegzi n ulaymu amagnu deg snat n tneyriyin.

Deg tneyrit tamezwarut drus n yinelmaden i yefkan tamezzuyt yer uselmad mi d-isegzaalaymu n tuqqna i d-yellan yef tsiwal, acku llan wid i yebdan ttafen-t-id send ad yekfu asegi, acku yusa-asen-d yeshel.

Deg tneyrit tis snat am tneyrit tamezwarut, maca deg tneyrit-adrus deg wid i yesean lebyi ad ikkin deg ulmad-nsen, aya d ayen i d-nessegza deg uttwel amezwaru.

Ilmend n waya, lebyi n usmuzget n yinelmaden i usegzi n ulaymu amagnu deg snat-a n tneyriyin ur yelli ara s waħas, imi llan wid i iletthan d wayen-nniđen, amedya tmuqqulen-d yur-nney yer deffir, yer berra...atg.

1.1.3 Tigzi n ulaymu syur inelmaden

Attwel wis krađ yerza tigzi n ulaymu, iswi-ines ad nzer ma inelmaden yeshel fell-asen ad gzun deg usegzi amezwaru iluyma imugna i d-ixdem uselmad. Nufa-d

Attwel 03	Tineyrit		Tamawt
	T1	T2	
- Tigzi n ulaymu syur inelmaden: Aṭas n yinelmaden i igzan i tikkelt tamezwarut Drus n yinelmaden i igzan i tikkelt tamezwarut Ulac win i igzan i tikkelt tamezwarut	X	X	Deg tneyrit 01 inelmaden gzan s lemyawla acku mi ten-isteqsa uselmad ma gzan, rran-d akk “ih negza”. Deg tneyrit 02 drus i d-yerran s “ih negza”.

Tafelwit n tesleđt (07): Tiririt yef uttwel wis krađ “Tigzi n ulaymu amagnu yeryinelmaden”.

Tafelwit-a teskan-d tiririti d-nufa deg unadi-nney yef tegzin ulaymu amagnusyur inelmaden.

Deg tneyrit tamezwarut aṭas n yinelmaden gzan i tikkelt tamezwarut, ama alaymu-nni n tuqqna ney win n tačcart n yilmawen, acku aswir-nsen yettban-d yelha, yal yiwen yekkat amek ara d-yefk tiririt-is, aṭas i irefden ifassen-nsen, rnu ur as-ssutren ara i uselmad akken ad d-yales asegi n ulaymu.

Deg tneyrit tis snat drus n yinelmaden ur gzin ara alaymu i tikkelt tamezwarut, aselmad yules-asen-d krađ n tikkal, day mi bdan ttaran tiririyyin-nsen aselmad iɛawed-asen-d asegi.

Tigzi n ulaymu yeryinelmaden, tettuyal yer uswir-nsen ma yelha ad gzun s lemyawla, rnutettuyal yer lebyi-nsen deg ulmad, ma yella inelmaden ur sein ara lebyi n ulmad seg tazwara n temsirt, ur ttaran ara ddhen-nsen dya ur gezzun ara. Gef waya ur gzin ara yinelmaden n tneyrit tis snat i tikkelt tamezwarut.

1.1.4 Inelmaden ttafen-d iluyma s tefses

Attwel-a yerza udem s d-ttafen inelmaden iluyma i asen-d-yefka uselmad, yes-s ara nwali ma ttafen-ten-d s tefses ney ala. Nufa-d:

Attwel04	Tineyrit		Tamawt
	T1	T2	
- Inelmaden ttafen-d iluyma s tefses: Aṭas i d-yettafen tiririt s tefses Drus i d-yettafen tiririt s tefses Ulac akk win i d-yettafen tiririt s tefses	X	X	Inelmaden n tneyrit 01 ur tṭifen ara aṭas n wakud deg tririt yef ulaymu. Inelmaden n tneyrit tis 02 wwin aṭas n wakud deg tririt yef ulaymu

Tafelwit n tesleđt (08): Tiririt yef uttwelwis ukuz n “Ma inelmaden ttafen-d iluyma imugna s tefses”.

Tafelwit-a tesskan-d tiririt i d-nufa deg unadi-nney yeftifin n yinelmaden i yiluyma imugna s tefses.

Deg tneyrit tamezwarut aṭas n yinelmaden i d-yufan alaymu-nni s tefses, acku gzan s lemyawla, rnu yer wa drus n wakud i tṭfen mi ten-d-ufan.

Deg tneyrit tis snat, drus n yinelmaden i d-yufan iluyma i d-yura uselmad s tefses, acku yuær-asen, ur t-gzan ara seg tazwara, imi ias-nnan i uselmad ur negzi ara, yef waya ttawin akud akken ad d-fken tiririt-nsen.

Inelmadenn snat-a n tneyriyin, deg ulmad-nsen s yiluyma imugna llan wid ur d-yettafen ara s tefses, am wakken llan wid i yetṭfen kra n wakud akken ad d-afen tiririt.

1.1.5 lwelha n yinelmaden mi ara d-ttarran yef ulaymu lawan n useyti

Attwel wis semmus yerza lwelha n yinelmaden mi ara d-ttaran yef yiluyma i d-yefka uselmad lawan n useyti, yes-s nebya ad nwali ma inelmaden mi ara lemden ttaran lwelha-nsen, txemmimen-as i ulaymu-nni akken iwata, ney s lemyawla kan. Nufa-d:

Attwel 05	Tineyrit		Tamawt
	T1	T2	
- Lwelha n yinelmaden mi ara d-ttarran yef ulaymu lawan n useyti: Ađas i yettarran lwelha-nsen mi ara d-ttarran yef ulaymu Drus i yettarran lwelha-nsenmi ara d-ttaran yef ulaymu Ulac akk wid i yettarran lwelha-nsenmi ara d-ttarran yef ulaymu	X	X	Deg tneyrit 01 inelmaden akk qqaren kan yeshel, yeşben ad d-fken tiririt. Deg tneyrit 02 ttaran-d wwet eeddi kan, imi tuget n tririyin-nsen cçdent.

Tafelwit n tesleđt (09): Tiririt yef uttwel wis semmus“Lwelha n yinelmaden mi ara d-ttarran yef ulaymu amagnu lawan n useyti”.

Tafelwit-a tesskan-d tiririt i d-nufa deg unadi-nney yef lwelha n yinelmaden mi ara d-ttarran yef ulaymu amagnu lawan n useyti.

Deg snat n tneyriyin, drus n yinelmaden i yerran lwelha-nsen yer tririt-nsen yef ulaymu.

Deg neyrit tamezwarut inelmaden yeşben akk melmi ara d-fken tiririt-nsen, imi ttkemmilen ttafen-d alaymu-nni s lmyawla, yal yiwen yekkat amek ad d-yer netta, dya ur ttaran ara lwelha-nsen yer tririt yef ulaymu nnig n wayen i tettaran yef win ara d-imeslayen d amezwaru akken ad d-yefk tiririt-is.

Deg tneyrit tis snat day drus, acku imi ur gzin ara asteqsi, yusa-asen-d ulaymu yuær fell-asen, aya iban-d deg tririyin-nsen, dya deg lawan n useyti deg tfelwit, mi ara ten-d-yesker uselmad ttaran-d wwet eeddi kan, imi tuget n tririyin-nsen fyen-t akk i usentel.

Tef waya lwelha n yinelmaden mi ara d-ttaran yef ulaymu amagnu yettuyal yer tigzi-nsen i ulaymu-nni akked lebyi-nsen.

1.1.6 Tasusmi deg tneyri

Attwel-a yerza anadi yef tsusmi deg tneyrit, nra ad nzer ma inelmaden ssusumen, ur seedayen ara akud-nsen deg umesslay beřra n temsirt di lawan n tririt yefyiluyma imugna. Nufa-d:

Attwel 06	Tineyrit		Tamawt
	T1	T2	
-Tasusmi deg tneyrit: Aťas n tsusmi i yellan Drus n tsusmi i yellan Ulac tasusmi, yella sđee	X	X	Deg tneyrit 01 yella umħezizwer ger yinelmaden s usaeli n tayuct yef wanwa ara d-yefken tiririt-is. Deg tneyrit 02 tella aťas n tsusmi imi d aselmad kan i d-yeskarayen inelmaden akken ad d-fken tiririt.

Tafelwit n tesleđt(10): Tiririt yef uttwel wis sđis “Tsusmi deg tneyrit, s yiluyma imugna”.

Tafelwit-a teskan-d tiririt i d-nufa deg unadi-nney yef tsusmi deg tneyrit s yiluyma imugna.

Deg tneyrit tamezwarut inelmaden ttmeslayen aťas, s usaeli n tayuct mi ara ttaran yef yiluyma, yella sđee, ladya deg lawan mi ara ten-sseyťayen deg tfelwit, ttafen tagnit ad mmeslayen ugar.

Deg tneyrit tis snat drus n yinelmaden i yettmeslayen gar-asen ladya mi ara d-isegzay uselmad ney deg lawan n useyťi-nsen deg tfelwit, acku ur yelli ara umehzizwer yef wanwa ara yalin yer tfelwit ad d-yefk tirirt, acku tuget deg tririyin ttakent anzi deg tucđiwin-nsen, rnu yer wa d aselmad kan i d-yettmeslayen.

Ilmend n waya, almad s yiluyma imugna, ur ttaken ara tagnit i yinelmaden ad mbaddalen tiririyin-nsen ama gar-asen ama d uselmad, akken i yebyan, acku d iluyma i yettunefken i yal yiwen iman-is mačči d agraw, aya ur d-ixeddem ara aťas nssđee deg tneyrit.

1.1.7 Tikci n yisteqsiyendeg taggara n useyťi

Attwel-a yerza tikci n yinelmaden n yisteqsiyen i uselmad-nsen deg taggara n useyťi akken ad gzun ugar, nra ad nwali yes-s ma inelmaden teejeb-asen tsekka-a n yiluyma imugna deg ulmad-nsen, ma byan ad gzun ugar.

Attwel 07	Tneyrit		Tamawt
	T1	T2	
-Tikci n yisteqsiyen deg taggara n useyti Aṭas n yinelmaden i yettaken isteṭsiyen Drus n yinelmaden i yettaken isteṭsiyen Ulac wid i yettaken isteṭsiyen	X	X	Deg tneyrit 01 kra n yinelmaden ugin akk ad ḥbsen asteṭsi yef yiluyma-nni. Deg tneyrit 02, lebyi-nni n ulmad i yulac deg tazwara ikemmel almi d taggara.

Tafelwit n tesleđt (11): Tiririt yef uttwel wis ṣa“Tikci n yisteṭsiyen deg taggara n useyti, s yiluyma imugna”.

Tafelwit-a teskan-d tiririt i d-nufa deg unadi-nney yef tikci n yinelmaden i uselmad isastanen deg taggara n useyti n yiluyma imugna.

Deg tneyrit tamezwarut drus n yinelmaden i yesteṭsayen aselmad akken ad gzun ugar acku tuget deg-sen gzan i tikkelt tamezwarut, seg tazwara seān lebyi i ulmad dya llan wid i yettnadin ad gzun ugar.

Deg tneyrit tis snat ulac win i yesteṭsan aselmad akken ad igzu ugar, sseytan ssusmen akk, d aselmad i ten-isteṭsayen ma yella wayen ur gzin ara.

Inelmaden n snat-a n tneyriyin, drus mađi deg wid i yebyān ad lemden ugar s yiluyma imugna, imi uyen tanumi yes-sen.

1.1.8 Anecreḥ deg tneyrit

Attwel-ayerza anadi yef unecreḥ deg tneyrit s yiluyma imugna, akken ad nwali ma iluyma imugna slalayan-d anecreḥ ducmumeḥ deg tneyrit. Nufa-d:

Attwel 08	Tineyrit		Tamawt
	T1	T2	
-Anecreħ deg tneyrit : Aṭas n unecreħ i yellan Drus n unecreħ i yellan Ulac mađi anecreħ	X	X	Deg tneyrit 01 ulac mađi anecreħ, acku kullec yella-d d amagnu. Deg tneyrit 02 am tneyrit 01.

Tafelwit n tesleđt (12): Tiririt yef uttwel wis řam “Anecreħ deg tneyrit, s yiluyma imugna”.

Tafelwit-a teskan-d tiririt i d-nufa deg unadi-nney yef unecreħ deg tneyrit s yiluyma imugna.

Deg snat n tneyriyin nufa-d ulac mađi anecreħ, ama seg tama n uselmad ney seg tama n yinelmaden, ur asen-tettunefk ara tegnit akken ad nnecraħen ney ad uraren, iluyma-nni d imugna dya anezwu n tneyrit akk d amagnu.

Tef waya iluyma yellan d imugna ur d-gellun ara s unecreħ deg tneyrit, anezwu-ines yella-d d amagnu, ulac d acu ara d-yawin tađfi akked unecreħ.

1.1.9 Tanezzarirt deg tneyrit

Attwel aneggaru yerza anadi yef tnezzarirt, nra ad nwali yes-s ma aselmed s yiluyma imugna islalay-d tanezzarirt deg tneyrit ney ala.

Attwel 09	Tineyrit		Tamawt
	T1	T2	
- Tanezzarirt deg tneyrit: Aṭas n tnezzarirt i yellan Drus n tnezzarirt i yellan Ulac mađi tanezzarirt	X	X	Aselmad deg tneyrit 01 ur yefki ara tagnit ad yili umbaddal n tektiwin. Deg tneyrit 02 am tneyrit01.

Tafelwit n tesleđt (13): Tiririt i d-yellanyef uttwel wis tza “Tanezzarirt deg tneyrit s yiluyma imugna”.

Tafelwit-a teskan-d tiririt i d-negmer yef unadi-nney yef tnezzarirt deg tneyrit s yiluyma imugna.

Deg snat n tneyriyin ulac tanezzarirt, ur d-yelli ara umbadal n umeslay gar uselmad d yinelmaden, akked gar yinelmaden gar-asen, acku deg tsekka-a n ulaymu amagnum, aselmad yura-d alaymu yef tfelwit, syin yessegza-t-id, inelmaden bdan ttafen-d yal yiwen iman-is . Aselmad ur asen-yefki ara tagnit ad mbaddalen gar-asen ama aseyti, ama rray n yal yiwen, acku iluyma-nni llan-d i yal anterras.

Fef waya aseqdec n yiluyma imugna ur d-slalayan ara tanezzarirt deg tneyrit, ameslay yella yer uselmad kan, dya ur tettunefk ara tegnit i yinelmaden akken ad mbadalen tiktiwin-nsen, ney ad sseytin gar-asen.

1.2 Igemmađ n tesleđt n tfelwit n wannay n yiluyma imugna

Mi nekfa deg tesleđt n yal attwel yerzan snat n tneyriyin,nejmee-d akk igemmađ iyer nessawed, i d-yellan akka:

	Igemmađ	
	T1	T2
Ařas	3/09	1/09
Drus	4/09	5/09
Ulac	2/09	3/09

Tafelwit (14): Igemmađ n tesleđt n tririyin yef yittewlen n yiluyma imugna.

Tafelwit-a teskan-d igemmađ iyer nessawed degtaggara n tesleđt, deg unadi-nney yef tmegleyt deg useqdec n yiluyma n tirawalt imugna.

Igemmađ iyer nessawed deg tesleđt-a n yiluyma imugna,ilmend n tririyin yef yittewlen i d-negmer, nufa-d deg snat tneyriyin ařas n tririyin llant-d s tririt “drus”, deg T1 nufa-d 4/09, deg T2 nufa-d 5/09, aya yemmal-d drus n tmegleyt i yettilin deg useqdec n yiluyma imugna deg uselmed-almad.

Fef wayailuyma imugna:

- Ur ttaken ara tagnit i yinelmaden ad nnecreħen, ttilin d imugna;
- Ur d-xeddmn ara anezwu yelhan deg tneyrit, akked wařas n lebyi n tyuri i yinelmaden acku uyen tanumi yes-sen;
- Ur d-xeddmn ara tanezzarirt gar yinelmaden deg tneyrit;
- Ur ttaken ara tagnit i yinelmaden ad fyen deg wallus n tarrayt n ulmad-nsen;
- Ur ttağġan ara inelmaden ad sqedcen tafekka-nsen, ney ad mmeslayen akken i ibyan;
- Ur ttilin ara dima s wudem n ugraw.

Ilmend n wayen iyer nessaweđ deg tesleđt-a, agemmuđ aneggaru i d-nufa, iluyma imugna ur d-xeddmn ara ařas n tmegleyt deg tneyrit.

Ʀef waya ad neg tasleđt yef uselmed s tirmad n unecreħ, akken ad nwali ma iluyma-a n wurar d unecreħ xeddmn-d timeglet deg tneyrit ney ala.

2 Tasleđt yinefkan n tfelwit n wannay yef tirmad n unecreħ

Annayyef useqdec n tirmad n unecreħ nga-t mi yekfa uselmad seg yiluyma imugna i nga deg snat n tneyriyin. Anda inelmaden ad lemden s tarrayt n yiluyma-nniđen s wudem n wurar d unecreħ.

Nga tasleđt i krađ n tirmad i d-yexdem uselmad deg snat n tneyriyin, imi akken i ten-tid-yexdem deg tneyrit tamezwarut i asen-tid-yules deg tneyrit tis snat. Tirmad d ayen ad d-nesissen deg wayen i d-iteddun.

2.1 Tirmad n unecreħ i d-yexdem uselmad

Aselmad mi yekfa seg yiluyma imugna ixdem-d kra n tirmad s unecreħ i yef nga annay-nney, d win i d-yellan akka:

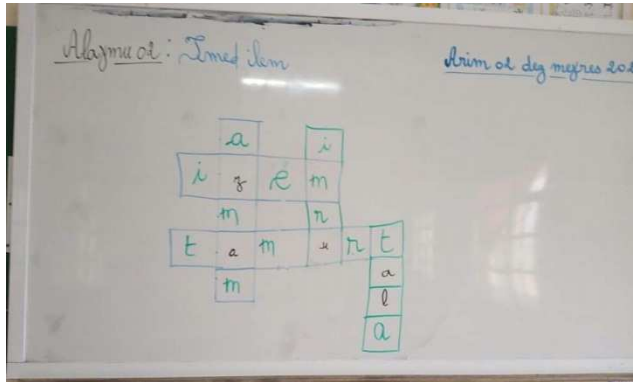
2.1.1 Armud n unecreħ amezwaru

Mi d-yexdem uselmad tamsirt, yessegza-tt-id, yefka-d iluyma imugna, mi kfan sseytan-ten yefka-asen-d armud n unecreħ, yesker-d ukuz n yinelmaden s tekfafin-nsen yer tfelwit, yura deg-sent sin n wawalen twata tira-nsen, sin-nniđen tecceđ, inelmaden ad d-afen wid i iwatan, ad rnun ad sseytin wid akken i yeccden. Armud-a yella-d s ugraw anda i d-yella umbadal n tririyin gar yinelmaden akked uselmad.

2.1.2 Armud n unecreħ wis sin

Armud wis sin, aselmad yura-d alaymu anmidagi yettuneħsaben d urar n yisekkilen. iswi-ines d tiffin n wawalen i yellan deg texxamin, ilmend n yittewlen ara d-yettunefken i ueiwen n umyurar, ama d tugniwin, d tibatutin, d tiqnaz, ney asemmed n wawalen.

Aselmad yefka-t-id s usemmed n wawalen s yisekkilen, acku d tisiwal n wawalen i lemmdenyinelmaden. Armud-nni yella-d s wudem-a:



Tugna (13): Alaymu n wurar anmidag s useyti-ines.

Inelmaden jerden alaymu deg yizmamen-nsen, yessuter deg-senuselmadad t-id-afen s uđfer n kra n yilugan, amedya: awal-nni ara d-afen ilaq ad iseu anamek, ilaq isekkilen-is ad seun assay d wawalen-nniđen. Alaymu-a Ƨas akken n wurar, yesea ilugan i yessefk Ƨef unelmad ad ten-yedđder akken ad d-yefk tiririt. « *D armud n ulmad, yettili s yilugan n wurar, ssexdamet i unecreħ* »*¹. ihi deg-s yettili unecreħ akked d ulmad.

2.1.3 Armud n unecreħ wis krađ

Deg ulaymu wis krađ yura-d uselmad deg tfelwit isekkilen rwin, inelmaden ad d-afen awalen, ad ten-d-arun deg tekfafin-nsen. Armud-a d ilelli, ibedd Ƨef kra n yilugan ilellyen. Igellu-d s unecreħ akked tumert. Anelmad d ilelli, ad d-yaru awal i as-yehwan dacu kan ilaq ad yeseu anamek, amedya deg wayen i asen-d-yura: d, l, a, i, s. Llan wid i d-yerran: isla-d, adlis, lašid, dasil, dalis.

Di lawan n useqdec n tirmad n unecreħ, nebda asmad n tfelwit n tannayt ilmend n waddad n tneyrit, akken ad nzer addad-is di lawan n useqdec n tsekka-a n yiluƧma, annay yella-d akka:

*« Une activité d'apprentissage dite ludique est guidée par des règles de jeu et pratiquée par le plaisir qu'elle procure. »

¹ CUQ. J. P, 2003, bdr ya, asb.160.

2.2 Tasleđt i tririyin n yittewlen n tirmad n unecreħ

Mi nekfa tasleđt n tririyin i yal attwel i d-nessumer i yiluyma imugna, ñeedda yer tesleđt n tririyin n yittewlen i d-negmer yef tirmad n unecreħ. Iswi n yal attwel i nra ad naweđ deg yiluyma imugna d wid yakan i d-yellan deg yittewlen n tfelwit n wannay n tirmad n unecreħ.

2.2.1 Addad n yinelmaden deg tneyrit

Attwel amezwaru iwumi nga tasleđt d addad n yinelmaden deg tneyrit lawan n ulmad-nsen s tirmad n unecreħ. Nufa-d:

Attwel 01	Tneyrit		Tamawt
	T1	T2	
- Addad n yinelmaden deg tneyrit: Aṭas i yebyan ad ikkin deg ulmad-nsen Drus i yebyan ad ikkin deg ulmad-nsen Ulac wid i yebyan ad ikkin deg ulmad-nsen	X	X	Deg tneyrit 01 inelmaden iεjeb- asen lħal, ufan-d iman-nsen deg tsekka ideg ur uyen ara tanumi, dya byan akk ad ikkin deg ulmad-nsen. Deg tneyrit 02 am tneyrit tamezwarut.

Tafelwit n tesleđt (15): Tiririt i d-yellan yef uttwel amezwaru “Addad n yinelmaden deg tneyrit, s yiluyma n unecreħ”.

Tafelwit-a teskan-d tiririt i d-nufa deg unadi-nney yef waddad n yinelmaden deg tneyrit, s yiluyma n unecreħ.

Inelmaden n snat n tneyriyin-a, aṭas i yebyan ad ikkin deg ulmad-nsen s tirmad-a. Aṭas deg-sen iεjeb-asen lħal mi d-yura uselmad alaymu n wurar amezwaru deg tfelwit lađya mi walan tarrayt d tamaynut, iluyma-nni mačči d imugna, rnu aṭas i d-yerran yef yisteqsiyen n uselmad. Dya aṭas deg-sen yeşben anwa ara d-yafen d amezwaru imi tuget-nsen refden ifassen-nsen s umħezizwer akken ad d-fken tiririt-nsen, aya yemmal-d d akken “*urar*

yetteawan deg ulmad imi, d tarmit tamalyadt tettak-as tagnit i unelmad ad yelmed s wudem agmawi, imezgi »*¹, rnuxeddment-d addad yelhan deg tneyrit akked lebyi n ulmad.

Aseqdec n tirmad n unecređ deg uselmed-almad ixeddem-d addad yelhan deg tneyrit akked lebyi n ulmad. Acku d tarrayt tamaynut i d-yewin tumert i yinelmaden.

2.2.2 Asmeđses n yinelmaden yer usegzi n ulaymu

Attwel-a wis sin yerza asmeđses n yinelmaden yer usegzi n urmud i asen-d-yefka uselmad. Nufa-d:

Attwel 02	Tineyrit		Tamawt
	T1	T2	
- Asmeđses n yinelmaden yer usegzi n ulaymu: Ađas i yerran ddehn-nsen Drus i yerran ddehn-nsen Ulac wid i yerran ddehn-nsen	X	X	Deg tineyrit 01 inelmaden bđan ttafen-d tiririt send ad yekfu uselmad asegi. Deg tneyrit tis 02 ttmuqqulen akk yer uselmad mi d-isegzay.

Tafelwit n tesleđt (16): Tiririt i d-yellan yef uttwel wis sin “Asmeđses n yinelmaden yer usegzi n ulaymu n unecređ”.

Tafelwit-a teskan-d tiririt i d-nufa deg unadi-nney yef usmeđses n yinelmaden yer usegzi n ulaymu n unecređ.

Deg tneyrit tamezwarut drus n yinelmaden i yefkan tamezzuyt yer uselmad imi d-isegza alaymu-nni, acku llan wid i yebđan ttafen-d seld ad yekfu asegi.

Deg tneyrit tis snat tuget n yinelmaden fkan tamezzuyt yer uselmad aya imi d-yules asegi i ulaymu, ttmuqqulen yer uselmad qqaren “ih”.

*« Le jeu favorise les apprentissages car c’est une expérience passionnante qui active le sujet-apprenant et lui confère l’opportunité d’apprendre d’une manière naturelle et constante. »

¹Hamaizi Belgacem ,2017, *Le ludique dans l’enseignement/ apprentissage du FLE au primaire: réalités, enjeux et pistes didactiques*, tazrawt n Majister,tasdawit n Bsekra, asb. 57.

Imi tasekka n yiluyma n wurar, d tasekka ur nettwaseqđac ara s wařas deg tneyriyin ladya deg tid n ulmad n tutlayt n tmaziyt, tuget n yinelmaden ttaken i uselmad-nsen tamezzuyt mi ara ten-d-yessegzay.

2.2.3 Tigzi n ulaymu syur inelmaden

Attwel wis krađ yerza tigzi n ulaymu syur inelmaden. Nufa-d:

Attwel 03	Tineyrit		Tamawt
	T1	T2	
-Tigzi n ulaymu syur inelmaden: Ařas n yinelmaden i igzan i tikkelt tamezwarut Drus n yinelmaden i igzan i tikkelt tamezwarut Ulac win i igzan i tikkelt tamezwarut	X	X	Deg tneyrit 01 inelmaden gzan s lmyawla, aselmad yekfa asegi nutni bdan ttafen-d, rnu ur as d-yules ara asegi i ulaymu. Deg tneyrit 02 drus,yef waya i d-iawed uselmad asegi

Tafelwit n tesleđt (17):Tiririt yef uttwel wis krađ “Tigzi n ulaymu n unecreħ syur inelmaden”.

Tafelwit-a teskan-d tiririt i d-nufa deg unadi-nney yef tegzi n ulaymu n unecreħ syur inelmaden.

Deg tneyrit tamezwarut, ařas n yinelmaden gzan iluyma-nni i tikkelt tamezwarut, acku nnan-d akk: “ ih negza”, rnu mi t-id-isegzay uselmad nutni beddun ttafen-d.

Inelmaden n tneyrit tis snat kra deg-sen ur gzan ara alaymu-nni i tikkelt tamezwarut, acku kra nnan-d “ala”, dya aselmad yules-asen-d asegi i tikkelt-nniđen, day mi bdan ttarun tiririyin-nsen aselmad mi yedda, yeqqel gar yinelmaden, iawed-asen-d day asegi, rnu wid i yegzan i segzay i wayeđ.

Iluyma n turart, zemren ad ilin sehlen i tegzi syur inelmaden, am wakken i zemren ad d-asen ueren i tegzi, aya yettuyal yer yinelmaden acku inelmaden n tneyrit 01 gzan-t akk maca deg tneyrit 02 drus.

2.2.4 Inelmaden ttafen-d iluyma s tefses

Attwel-a wis ukuz yerza tarrayt ntfin n yinelmaden i yiluyma i asen-d-yefka uselmad.

Attwel 04	Tineyrit		Tamawt
	T1	T2	
- Inelmaden ttafen-d iluyma s tefses: Aṭas i d-yettafen tiririt s tefses Drus i d-yettafen tiririt s tefses Ulac akk win i d-yettafen tiririt s tefses	X	X	Deg tneyrit 01 tuget n tririyin n yinelmaden watant. Deg tneyrit 02 drus n tiririyin n yinelmaden i iwatan.

Tafelwit n tesleđt (18): Tiririt yef uttwel wis ukuz “Ma inelmaden ttafen-d iluyma n unecreħ s tefses”.

Tafelwit-a teskan-d tiririt i d-nufa deg unadi-nney yef ma inelmaden ttafen-d iluyma n unecreħ s tefses.

Deg tneyrit tamezwarut aṭas deg-sen i d-yufan alaymu-nni s tefses, acku drus n wakud i tṭfen akken ad tid-afen,day tuget n tririyin-nsenwatant.

Deg tneyrit tis snat inelmaden kra deg-sen kan i t-id-yufan s tefses, acku aṭas n wakud i tṭfen mi ten-d-ttafen, rnu yessuter uselmad i kra n yinelmaden akken ad d-alsen i tiririt-nsen, aya acku seg tazwara ur gzin ara akken iwata.

Tef waya llan yinelmaden i wumi d-usan yiluyma n turart d ifsasen, dya ttafen-d tiririt s tefses, am wakken llan kra ur ten-d ttafen ara s timmad-nsen s tefses acku ur ten-gzan ara.

2.2.5 Iwelha n yinelmaden mi ara d-ttaran yef ulaymu

Attwel wis semmus yerza lwelha n yinelmaden mi ara d-ttaran yef yiluyma n wurar.

Nufa-d:

Attwel 05	Tineyrit		Tamawt
	T1	T2	
- lwelha n yinelmaden mi ara d-ttaran yef ulaymu lawan n useyti: Ađas i yettaran lwelha-n sen mi ara d-ttarran yef ulaymu Drus i yettarran lwelha-n senmi ara d-ttaran yef ulaymu Ulac akk wid i yettarran lwelha-n senmi ara d-ttarran yef ulaymu	x	x	Deg tneyrit 01 tuget n yinelmaden sseytayen s timmad-n sen mi arad-fken tiririt tecceđ. Deg tneyrit 02 sseytayen ugar- asen.

Tafelwit n tesleđt (19): Tiririt yef uttwel wis semmus” lwelha n yinelmaden mi ara d-ttarranyef yiluyma n unecređ”.

Tafelwit-a teskan-d tiririti d-nufa deg unadi-nney yef lwelha n yinelmaden mi ara d-ttarranyef yiluyma n unecređ.

Deg snat-a n tneyriyin tiririt d yiwet, ađas n yinelmaden i yerran lwelha-n sen yer tririt-n sen yef ulaymu lawan n useyti, aya iban-d mi ara ad d-yesker uselmad kra n unelmad yer tfelwit, tuget seg-sen ttaken-d tiririt twata rnu bla aqefqef.

Ilmend n waya, nufa-d tuget n yinelmaden di lawan n useyti n tirmad n unecređ, ttaran lwelha-n sen.

2.2.6 Tasusmi deg tneyrit

Attwel-a wis sđis yerza anadi yef tsusmi deg tneyrit, lawan n ulmad s tirmad n unecređ. Nufa-d:

Attwel 06	Tineyrit		Tamawt
	T1	T2	
-Tasusmi deg tneyrit: Aṭas n tsusmi i yellan Drus n tsusmi i yellan Ulac tasusmi, yella sḍee	X	X	Deg tneyrit 01 yella sḍee acku byan akk ad ikkin deg ulmad-sen.. Deg tneyrit 02 am tneyrit 01.

Tafelwit n tesleđt (20): Tiririt yef uttwel wis sḍis”Tsusmi deg tneyrit n yiluyma n unecreħ”.

Tafelwit-a teskan-d tiririt i d-nufa deg unadi-nney yef tsusmi deg tneyrit lawan n ulmad s tirmad n unecreħ.

Deg snat n tneyriyin yella sḍee acku iεjeb-asen lħal i yinelmadenrnu tella tlelli n umesslay maca yef tamsirt kan, cmumħen akk ttmeslayen akk, imi kra n tirmad llant-d s ugraw am win n tefkfaft. Dya ttaken-d akk tiririt yef tikkelt.

Aseqdec n tirmad n unecreħ islalay-d sḍee deg tneyrit, tuget deg-sen d iluyma i d-yettilin s ugraw, dya yettili-d waṭas n umeslay.

2.2.7 Tikci n isteqsiiyen deg taggara n useyti

Attwel-a wis řa yerza tikci n yinelmaden isteqsiiyen i uselmad deg taggara n useyti akken ad gzun ugar. Nufa-d:

Attwel 07	Tineyrit		Tamawt
	T1	T2	
-Tikci n yisteqsiiyen deg taggara n useyti Aṭas i yettaken isteqsiiyen Drus i yettaken isteqsiiyen Ulac wid i yettaken isteqsiiyen	X	X	Deg tneyrit 01 tuget n yinelmaden fkan-as akk isteqsiiyen i uselmad ama yef tarrayt-nni ney tamsirt-nni. Deg tneyrit 02 tuget n yinelmaden steqsiiyen yef wayen ur gzin ara.

Tafelwit n tesleđt (21): Tiririt yef uttwel wis řa “Tikci n yisteqsiyen deg taggara n useyti n yiluyma n unecreħ”.

Tafelwit- teskan-d tiririt i d-nufa deg unadi-nney yef tikci n yinelmaden isteqsiiyen i uselmad deg taggara n useyti n yiluyma n unecreħ.

I snat n tneyriyin nufa-d inelmaden ttaken isteqsiiyen ama i uselmad ama gar-asen akken ad gzun ugar, dayen steqsiiyen yef tiririyin i d-ufan wiyad akken ad tent-srewsen d tid i d-ufan nutni, acku llan kra n yinelmaden qqaren: “ nekk dayen akken i xedmey”.

Aseqdec n tirmad n unecreħ deg uselmed-almad, ixeddem-d lebyi ugar i yinelmaden, akken ad gzun iswi n ulaymu, imi « *urar yessebyas anelmad akken ad yeg taywalt d wiyad akken ad yefru uguren-is n tutlayt.*»¹, aya s yisteqsiiyen i steqsiiyen ama i uselmad-nsen ama i yinelmaden-nniđen yal mi ara d-mlalen ugur.

2.2.8 Anecreħ deg tneyrit

Attwel-a yerza anadi yef unecreħ deg tneyrit s tirmad n unecreħ. Nufa-d:

Attwel 08	Tneyrit		Tamawt
	T1	T2	
-Anecreħ deg tneyrit : Ařas n unecreħ i yellan Drus n unecreħ i yellan Ulac mađi anecreħ	X	X	Deg Tneyrit 01 tuget n yinelmaden ttafen-d s ucmumeħ. Deg tneyrit 02 day am tneyrit tamezwarut.

Tafelwit n tesleđt (22): Tirirityef uttwel wis řam “Anecreħ deg tneyrit, s yiluyma n unecreħ”.

Tafelwit-a teskan-d tiririt i d-nufa deg unadi-nney yef unecreħ deg tneyrit, s yiluyma n unecreħ”.

Deg snat-a n tneyriyin yella wařas n unecreħ, ama si tama n uselmad ney si tama n yinelmaden, anzwu n tneyrin yeččur d anecreħakked tumert.

*« Le jeu l’incite à communiquer avec les autres et arrive à banaliser ses problèmes de langue. »
1 Ahlem Taghezout, 2008-2009 ,bdr ya asb. 31.

Tirmad n unecreħ slalayan-d tagnit, addad yelhan akked tađsa, aseqdec-nsent yettawi inelmaden ad lmden rnu ad uraren.

2.2.9 Tanezzarirt deg tneyrit

Attwel aneggaru yerza anadi yef tnezzarirt deg snat n tneyriyin. Nufa-d:

Attwel 09	Tineyrit		Tamawt
	T1	T2	
-Tanezzarirt deg tneyrit: Aṭas n tnezzarirt i yellan Drus n tnezzarirt i yellan Ulac mađi tanezzarirt	X	X	Deg Tneyrit 01 inelmaden qqaren: “ tecceđ tririt-ik, aru akka”, ih akken twata”. Deg tneyrit 02 inelmaden qqaren” amek i txedmeđ kečči, kemmi?, ttaran:”akka”.

Tafelwit n tesleđt (23):Tiririt yef uttwelwis tza“Tanezzarirt deg tneyrit, s yiluyma n unecreħ”.

Tafelwit-a teskan-d tiririt i d-nufa deg unadi-nney yef tnezzarirt deg tneyrit, s yiluyma n unecreħ.

Deg snat n tneyriyin tella tnezzarirt acku inelmaden ttmeslayen akk ugar-asen dya temmbadalen tiririyin-nsen s ucmumeħ akked unecreħ.

Tirmad n unecreħ xedment-d tanezzarirt deg tneyrit.« *Gar tulmisin n wurar n unecreħ, anelmad ad d-yessufey ayen yellan deg-s, ixeddem-d lemawna, asmetti, tikkin n tfekka, asnulfu, taflest deg yiman akked tlelli. Tuccđa deg-s ur tettuneħsab ara d ugur* »¹. Dya tirmad-a ttakent tagnit i yinelmadenad sseytayen ugar-asen.

2.3 Igemmađ n tesleđt n tfelwit n wannay yef tirmad n unecreħ

Mi nekfa deg tesleđt n yal attwel ilmend n tririt i d-nufa fell-as deg snat n tneyriyin, needda nejmeċ-d akk igemmađ iyer nessaweđ i yellan s udem-a:

*« parmi les avantages du jeu ludique, le dépassement de soi, la coopération, la socialisation, la dédramatisation de l’erreur, l’implication du corps, la spontanéité, la créativité, la confiance en soi, la liberté. »

¹ Nicole Décuré, 2016, « représentations du jeu pédagogique: entre engagement et transformation », *Jeu(x) et langue(s) : avatars du ludique dans l’enseignement/apprentissage des langues, deg le français dans le monde*, asb .26.

Tiririt	Igemmađ	
	T1	T2
Ađas	7/09	6/09
Drus	1/09	2/09
Ulac	1/09	1/09

Tafelwit (24): Igemmađ n tesleđt n tririyn yef yittwlen n tirmad n unecreħ.

Igemmađ iyer nessaweđ deg tesleđt-a n tirmad n unecreħ, deg n snat n tneyriyn ilmend n tiriyn yef yittwlen i d-negmer, nufa-d deg snat n tneyriyn ađas n tririyn llant-d s tririt “ađas”, deg T1 7/09 deg T2 nufa-d 6/09, aya yemmal-d ađas n tmeğleyt i yettilin s useqdec n tirmad n unecreħ deg uselmed-almad.

Tef waya tirmad n unecreħ:

- Xeddment-d lebyi n ulmad i yinelmaden, steqsayen ugar akken ad gzun ugar;
- Ttağğant inelmaden ad ffeyn i unezwu ideg uyen tanumi, anda ilemmden s wayen yellan d amagnu;
- Tekksent tugdi n yinelmaden i yettkukrun ad mmeslayen deg tneyrit, aya nwala-t imi ttmeslayen akk ulac tasussmi day steqsayen aselmad akked imdukkal-nsen;
- Takkent tagnit i yinelmaden ad sqedcen akk tafekka-nsen, allalen n tyuri-nsen deg ulmad-nsen mačči anagar allay-nsen, amedya tikfafin-nsen, ambadal n yimukan... atg;
- Ttağğant inelmaden ad meawanen gar-asen s umbedal n tektiwin;
- Yes-sent inelmaden lemmden s tefses « *darmud yettwasuddes i unelmad, yes-s yettiffsus wawwađ yer yiswi deg tegnit n ulmad* »*¹

Agemmuđ aneggaru iyer nessaweđ deg tesleđt-a i tririyn n yittewlen n tirmad n unecreħ, tirmad-a xeddment-d anzwu yelhan deg tneyrit, xeddment-d timeğleyt.

3 Tasleđ tasrewsant

Mi nekfa tasleđt i yinefkan i d-negmer deg wannayen i nga, wid n yiluyma imugna akked tirmad n unecreħ, nessaweđ yer yigemmađ-a:

*« L'activité ludique est planifiée pour l'apprenant dans le but de favoriser au mieux l'atteinte d'objectifs dans une situation d'apprentissage ».

¹Mekhloufi Nassima, 2007, *Le ludique dans l'enseignement/apprentissage du français langue étrangère chez les 1ère A.S.*, tazrawt n Majister, Tasdawit n Bgayet, asb. 17.

Tiririt	Igemmađ n tesleđt tasrewsant			
	Iluyma imugna		Tirmad n unecreħ	
	Tineyrit 01	Tineyrit 02	Tineyrit 01	Tineyrit 02
Ađas(+)	3/09	1/09	7/09	6/09
Drus(+/-)	4/09	5/09	1/09	2/09
Ulac(-)	2/09	3/09	1/09	1/09

Tafelwit (25):Igemmađ n tesleđt tasrewsant n tririyn yef yittewlen n yiluyma imugna akked tirmad n unecreħ.

Tafelwit-a teskan-d igemmađ iyer nessaweđ deg tesleđt tasrewsant n tririyn yef yittewlen n yiluyma imugna akked tirmad n unecreħ.

Nektal-d tiririt yef “wađas” yerzan itewlen tella-d s tuget deg tneyrit n tirmad n unecreħ, s wazal n **7/09** deg tneyrit 01 akked **6/09** deg tneyrit 02, s wakka ad d-nini timegleyt tettili-d s wađas s useqdec n tirmad n unecreħ.

Taggrayt

Seg yigemmađ n tesleđt i nga degunadi-nney yef tmegeleyt s useqdec n yiluyma imugna akked wid n wurar dunecreħ, nessaweđ ad d-naf, timegleyt tella ugar deg tneyrit s useqdec n tirmad n unecreħ, i d-yesslalen anezwu n tađfi akked unecreħ deg tneyrit ugar n yiluyma i yittilin d imugna.

Ahric wis sin:

Tasleqt n yifuras

Tazwart

Deg uħric-a wis sin n tesleđt, ad neg tasleđt i yifuras n yinelmaden n uswir wis ukuz aymbaz amenzu. Tasleđt-a terza tiririyin-nsen yef yiluyma imugna akked tirmad n unecreħ i asen-nefka. Iluyma i d-nessumer rzan timsirin akked wayen i icudden yer yiluyma i ixedmen deg tneyrit. Aya akken ad nzer ma yella nnernant tzemmar n tirawalt n yinelmaden seg yiluyma imugna yer wid n unecreħ.

Tasleđt i nga, tella-d ilmend n semmus n yimataren yal amatar yerza kra n tezmert n tira, deg tazwara ngatasleđt i yifuras yef yiluyma imugna anda nra ad nzer tizemmar akked tmussniwin i ilan yakan, i d-wwin deg ulmad-nsen yef wayen yerzan tirawalt, syin ad neg tasleđt i yifuras-nsen yef tirmad n unecreħ, akken ad nzer ma ssnernan tizemmar i d-nufa deg tiririyin-nsen yef yiluyma imugna ney ala.

1 Tasleđt n tfelwit n yifuras n yinelmaden.

Di tazwara ad nebdu deg tesleđt n yifuras yef yiluyma imugna syin yef wid n unecreħ.

1.1 Tasleđt n tfelwit n yifuras n yinelmaden yerzan iluyma imugna.

Mi nekfa aseyti n tza (9) n tfertin n yinelmaden yerzan ukuz n yiluyma imugna, yal anelmad neddem-d tiririyin-is, nga-asent tasleđt ilmend n semmus n yimataren i d-nessumer, akken ad nwali tizemmar n tirawalt i yesea.

Inelmaden Imataren	Agemmay	Asekkil ameqqran d umezyan	Tiyra « a, u, i »	Tiyri n yilem « e »	Tisiwal	Tamawt
Anelmad 01	+	+	+	+	+	Kullec iwata
Anelmad 02	+	+/-	+	+	+	Kulleciwata

Anelmad 03	+	+/-	+	+	+	Tikwal yettaru asekkil ameqqran “L” s “l”, “T” s “t”
Anelmad 04	+	-	+	-	+	Lixsas ameqqran deg teyri n yilem, yettaru-t yer taggara n wawal. Asekkil ameqqran n “i” akked “t” yettađđ- ten d imezyanen deg wanda i d-yewwi ad ilin s usekkil ameqqran
Anelmad 05	+/-	+	+/-	+	+	Ur yessemgirid ara gar “t” akked “t” tuffayt.
Anelmad 06	+/-	+/-	+	+	+	Tira n “l” n uselkim d “i”
Anelmad 07	+	+	+	+	+	Kullec iwata
Anelmad 08	+	+	+	+	+	Kullec iwata

Anelmad 09	+	+/-	+	+	+	Asekkil ameqqran n “t” akked “l” yettağğaten akken d isekkilen d imezyanen deg tazwara n wawal.
---------------	---	-----	---	---	---	----------------------------------------------------------------------------------------------------

Tafelwit (26) : Tasleđt n yifuras n yinelmaden yef yiluyma imugna.

Tafelwit-a teskan-d tiririyin i d-nufa deg unadi-nney yef tmussniwin n tza yinelmaden ilmend n semmus n yimataren, s useqdec n yiluyma imugna.

Nsemmed tafelwit-a s tririyinn (+, -, +/-), i yal tiferret n unelmad s semmus-a n yimataren akken ad nwali ayen i snen d wayen ideg xussen.

1.1.1 Tasleđt n umatar amezwaru: Agemmay

Deg uferdis-a ad nwali timussniwin i ilan yinelmaden yef yisekkilen s umata akked tiransen deg yiluyma imugna i d-nessumer, iswi n umatar-a ad nzer ma ssnen ad arun, ad ferzen isekkilen n ugemmay n tmaziyt.

Inelmaden i d-nefren xedmen yakan timsirin yef ugemmay. Gef waya nra ad nwali tizemmar-n sen fell-as s useqdec n yiluyma imugna.

Ma nuyal yer tririyin n tfelwit n tesleđt yef umatar-a n ugemmay, d amatar yerza ukuz n yiluyma i d-ufan yinelmaden, nufa-d tuget n yinelmaden ssnen agemmay n tmaziyt, maca llan kra i ixussen deg tira n yisekkilen.

Amedya:

- Yiwen n unelmad ur iferrez ara gar /t/, /ṭ/, /t̥/;



- Ugur n ufraz gar usekkil amezyan “l” n uselkim akked usekkil amzyan “i”;



Ađas n yinelmaden xeddmen tuccđa n tira n usekkilamezyan n “l” n usekim i ttarun nutni s talya-ayi “**l**”, dyattarun-tt d“ i” .

Drus n tuccđiwin d wuguren i d-nemlal deg umatar-a acku tuget n yinelmaden-a ssnen, ferrzen agemmay n tutlayt n tmazyt. Mi nekfa seg umatar-a neddada yer win n usekkil ameqqran d umezyan.

1.1.2 Tasleđt n umatar wis sin: Asekkil ameqqran d umezyan

Deg uferdis-a ad nwali timussniwin i ilan yinelmaden yef tira n usekkil ameqqran akked umezyan, iswi-ines ad nzer ma inelmaden ssemgiriden gar usekkil ameqqran akked umezyan, akked ma ttarun-ten anda i ilaq.

Mi nga tasleđt i tririwin n yinelmaden yef yiluyma imugna i d-nessumer, nufa-d tuget deg-sen ssemgiriden gar usekkil ameqqran d umezyan, rnu ttarun asekkil ameqqran deg tazwara n wawal imi iluyma i asen-nefka rzan tira n wawalen kan, aya ilmend n uswir-nsen.

Maca nemlal-d kra n yinelmaden tikwal:

- Ttarun asekkil ameqqran “L” d “l” akked “T” s usekkil amezyan deg wadeg n umeqqran.

Amedya:



- Tira n usekkil ameqqran “Z” deg wadeg i d-yewwi ad t-arun s usekkil amezyan.



Ilmend n umatar-a d tririyin n yinelmaden, nufa-d kra seg wid i ixussen deg tirawalt akked ufrazn usekkil ameqqran d umezyan n tutlayat n tmaziyt.

1.1.3 Tasleđt n umatar wis krađ: tiyra “a” “i” “u”

Deg uferdis-a ad nwali timussniwin i ilan yinelmaden yef teyra “a” “i” “u”, imi « *Deg tmaziyt n ugafa, llant kradet n teyra ilan azal asnislan: /a/, /u/, /i/* »¹. iswi n umatar-a ad nzer ma yella ssemgiriden gar krađ-a n teyra deg tira akked deg usemres-nsent.

Ilmend n tririyin n tfelwit n tesleđt, nufa-d tuget n yinelmaden ssemgiriden gar teyra-ayi, rnu ssnen ad tent-arun akken iwata, nermal-d kra n tsuraf kan yer yiwen n unelmad yura awal i yesean tiyri n “i” deg texxamt n teyri “u”:

U
- Afus
- <i>ll</i>
- <i>l gut</i>
- <i>tiyri</i>
-.....

1.1.4 Tasleđt n umatar wis ukuz: Tiyri n yilem

Deg uferdis-a ad nwali timussniwin i ilan yinelmaden yef teyri n yilem, imi « *Tiyri n yilem, [e], ur tli azal-a : ttarran-tt deg tira tumrist akken ad tifsus tyur* »², maca yessefk yef unelmad ad yissin anda ad t-yaru. Iswi n umatar-a ad nwali ma inelmaden ssnen ad arun tiyri n yilem deg wadeg-is s useqdec n yiluyma imugna.

Ilmend n tririyin n tfelwit n tesleđt, nufa-d tuget n yinelmaden ssnen ad arun anda i iwulem tiyri n yilem, ala yiwen n unelmad yettaru ilem yer taggara. Amedya seg tririyin-is:

Alaymu 4: Sseyti awalen-a terred ilem anda i iwata

Izm : <i>izem</i>	Ils : <i>ilse</i>	Udm : <i>udme</i>
Ayrbaz : <i>ayrbaz</i>	Uccn : <i>uccen</i>	Azmm : <i>azme</i>
Alym : <i>alaymu</i>	Aslmad : <i>aslmade</i>	Amzzuy : <i>amzzufe</i>
Adfl : <i>adfle</i>		

¹Bouamara Kamal, d wiyad, 2009, *Ilugan n tira n tmaziyt*, Tizi Wezzu, Talantikit, asb. 23.

²Kif asb.

1.1.5 Tasleđt n umatar wis semmus: Tisiwal

Deg uferdis-a nra ad nwali inelmaden ma sean tizemmar akkenad semmden awal s tsiwal s useqdec n yiluyma imugna, rnu ad nzer ma sean tizemmar akken ad d-arun awal yemmed.

Ma nuyal yer tfelwit n tesleđt, ad d-naf inelmaden akk sean tizemmar akken ad semmden awal s tsiwal, ulac akk win i iccđen.

1.1 Tasemlilt n yigemmad n yiluyma imugna

Mi nekfa seg tesleđt n yimataren, neddada yer tesleđt n yigemmad iyer nessawed, akken ad nzer tizemmar i lan yinelmaden s useqdec n yiluyma imugna, igemmad iyer nessawed d wi:

Tirirt	+	+/-	-
Amatar			
Agemmay	7/9	2/9	0/9
Asekkil ameqqran	4/9	4/9	1/9
Tiyra « a, u, i »	8/9	1/9	0/9
Ilem	8/9	0/9	1/9
Tisiwal	9/9	0/9	0/9

Tafelwit(27): Tasemlilt n yigemmad n tesleđt n tfelwit n yifuras yef yiluyma imugna.

Tafelwit-a teskan-d igemmad iyer nessawed deg yifuras yef yiluyma imugna, inelmaden sean atas n tzemmar i icudden yer tira n tmaziyt, tuget-nsen ssnen ad arun s ugemmay n tmaziyt, nemlal-d kan kra n tsuraf yer sin n yinelmaden i ixeddmn tucđiwin deg wayen yerzan asekkil amezyan d umeqqran akked teyri n yilem.

2 Tasleđt n tfelwit n yifuras n yinelmaden yerzan tirmad n unecreh

Mi nekfa tasleđt n yifuras n yinelmaden yef yiluyma n imugna, neddada yer tesleđt n wid yef unecreh ilmend n semmus-nni n yimataren i s-nexdem deg tesleđt tamezwarut, maca da ilmend-nsen nra ad nwali ma inelmaden snernan tirawalt-nsen seg yiluyma imugna yer wid n unecreh.

2.1 *Tasleđt n tfelwit n yifuras n yinelmaden yerzan tirmad n unecreħ*

Mi nekfa aseyti n (36) n tfertin n yinelmaden yerzan ukuz n yiluyma n unecreħ i ilan iswan am wid n yimugna, yal anelmad neddem-d tiririyin-is, nga-acent tasleđt ilmend n semmus n yimataren i d-nessumer seg tazwara, akken ad nwali ma tennerna tezmert-nsen n tirawalt ney ala.

Imataren Inelmaden	Agemmay	Asekkil ameqqran d umezyan	Tiyra « a, u, i »	Tiyri n yilem « e »	Tisiwal	Tamawt
Anelmad 01	+	+	+	+/-	+	Yuder-d deg yilem
Anelmad 02	+	+	+	+	+/-	Yesdikkil sin n yilmawen yer taggara
Anelmad 03	+	+	+	+	-	Yuder-d deg tsiwal
Anelmad 04	+/-	+	+	-	-	Yennerna kra deg usekkil ameqqran d umezyan. Yuder-d deg tsiwal.
Anelmad 05	+/-	+	+	+	+/-	Yerna-d asekkil amaynut “â”.
Anelmad 06	+	+	+	+	+/-	Yesdakkil snat n teyra n yilem.
Anelmad 07	+/-	+	+	+	+/-	Yettaru tergalit “c” d “ç”.
Anelmad 08	+	+	+	+	+/-	Yesdakkil snat n tergalin yer taggara n wawal.
Anelmad 09	+/-	+	+	+/-	+/-	Yennerna deg wayen yerzan asekkil ameqran d umezyan. Yuder-d deg yilem akked tsiwal.

Tafelwit (28): Tasleđt n yifuras n yinelmadenyef yiluyma n unecreħ.

Tafelwit-a teskan-d tiririyin i d-nufa deg unadi-nney yef tmussniwin n tza n yinelmaden ilmend n semmus n yimataren, yef yiluyma n unecreħ.

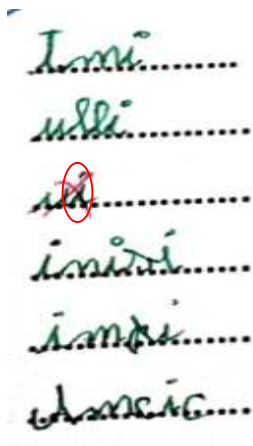
Ilmend n yigemmađ n tfelwit-a i d-negmer seg yal afares n unelmad yef tirmad n unecreħ, ad asen-neg tasleđt, akken ad nwali ma tuccđiwin n tirawalt-nsen am tid yellan deg yiluyma imugna ney tennerna tirawalt-nsen s yiluyma-a n unecreħ.

Ihi tasleđt n yal amatar terza anadi yes-sen yef usnerni n tirawalt n yinelmaden.

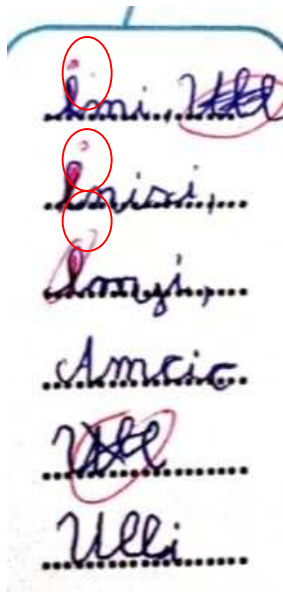
2.1.1 Tasleđt n umatar amezwaru: Agemmay

Seg tririyin i d-negmer seg yifuras n tza n yinelmaden yef yiluyma n unecreħ, nufa-d ur ssnernan ara tizemmar-nsen deg wayen yerzan agemmay seg yiluyma imugna yer wid n unecreħ, dya nemlal-d kra n tuccđiwin d ti:

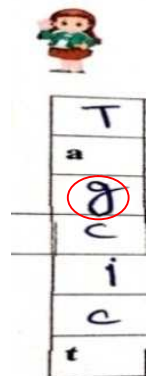
- Ugur nusemgiredgar tira n teyra d tergalin: sexlađen gar tergalit « l » n uselkim akked usekkil “i”.



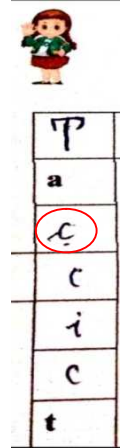
- Tira n “I” s usekkil ameqqran d” l”



- Kra ur ferrzen ara gar usekkil “g” akked “q”;



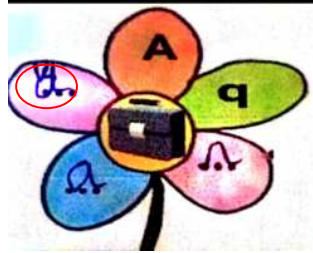
- Yiwen n unelmad asekkil “q” yura-t d “c” s ueeqqaddaw-as;



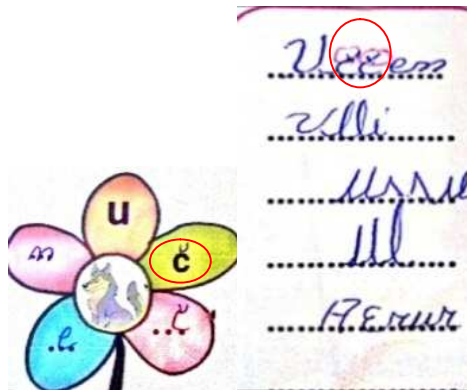
- Tira n “Y” d “y”;



- Tira n usekkil ur nelli ara deg ugemmay n tmaziyt “â”;



- Tira n tergalt “c” s “ç”.



Seg waya ad nessismel, ur d-yelli ara usnerni n tzemmar n ugemmay n yinelmaden seg yiluyma imugna yer wid n unecređ.

Ad nuyal yer tesleđt n umatar wis sin yerzan asekkil ameqqran d umezıyan s yiluyma n unecređ.

2.1.2 Tasleđt n umatar wis sin: Asekkil ameqqran d umezıyan

Ilmend n tririyin n yinelmaden yeđ yiluyma n tira s unecređ, nufa-ten-d akk-nsen snernan, sseytan tucđiwin ixedemen yakan deg wid n yimugna yeđ umatar-a.

2.1.3 Tasleđt n umatar wis krađ: tiyra “a” “i” “u”

Seg tririyin n yinelmaden i d-yellan yef umatar-a n teyra “a”, “i”, “u”, deg tirmad n tira s unecređ i gan, nufa-d s umata ssnen, ferrzen gar krađ-a n teyra « a, i, u » .

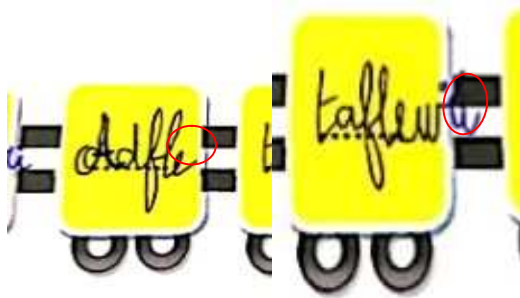
Ihi ayen yerzan amatar-a yef tirmad n unecređ, tizemmar n yinelmaden qqiment akken kan anagar yer yiwen n unelmad i yennernan kra, wiyad tizemmar-nsen d tid i yellan deg yimugna i d-yetteawaden deg unecređ ama d ayen i iwatan ama d ayen i iccđen.

2.1.4 Tasleđt n umatar wis ukuz: Tiyrin n yilem

Deg unadi-nney yef umatar-a ma snernan-t yinelmaden deg tiririyin-nsen yef tirmad n tira s unecređ nessawed ad d-naf, ur d-yelli ara unerni, nufa-d tucđiwin i d-yetteawaden am tid n yellan deg yiluyma imugna day llant-d tucđiwin-nniđen.

Amedya yef tucđiwin i yellan:

- Ilem yer taggara akked deg wadeg ur nwata ara:



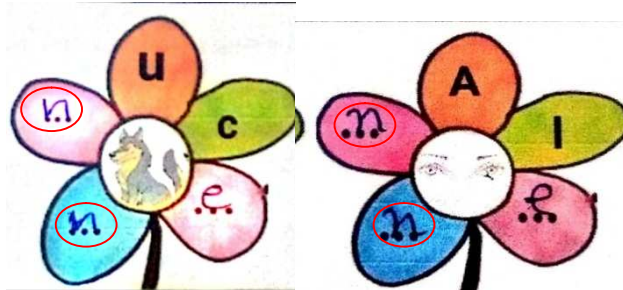
-Deg wadeg n yilem “e” tarun teyri “u” .



Ihi inelmaden-a seg tezmmar-sen n tira n teyri n yilem ur mnernant ara deg tiririyin-nsen yef tirmad n tira s unecređ.

2.1.5 Tasleđt n umatar wis semmus: Tisiwal

Deg unadi-nney s umatar-a ma yinelmaden ssneran tazmert-nsen akken ad d-arun awal yemmden s tirmad n tira s unecreħ, nufa-d tuget n yinelmaden ur tt-sneran ara, dya nemlal-d ugar n tucđiwin, seg-sent:



2.2 *Tasemlilt n yigemmađ n tesleđt n tirmad n tira s unecreħ*

Mi nekfa seg tesleđt n yimataren ilmend n tririwin n yinelmaden yef tirmad n tira s unecreħ, needda yer uktili n tririwin iyer nessaweđ.

Igemmađ-a d wi:

Tirirt	+	+/-	-
Amatar			
Agemmay	5/9	4/9	0/9
Asekkil ameqqran	9/9	0/9	0/9
Tiyra « a, u, i »	9/9	0/9	0/9
Ilem	6/9	2/9	1/9
Tisiwal	1/9	6/9	2/9

Tafelwit(29): Tasemlilt n yigemmađ n tesleđt n tfelwit n yifuras yef tirmad n tira s unecreħ.

Tafelwit-a teskan-d igemmađ n yifuras yef tirmad n tira s unecreħ, yes-sen ad nessismel dakken inelmaden yella anda isneran kra n tzemmar-nsen n tirawalt n tmaziyt acku sseytayen-tent, day yella anda iqqiment akken tteawadent-d akken yakan, yella day anda i neqsent, aya iban-d deg unadi-nney yef umatar n tsiwal anda i d-nufa tuget n yinelmaden tbeddel tririt-nsen seg (+) yer (-)ney yer (+/-).

3 Tafelwit n tesleđt tasrewsant

Nejmee-d akk tiririyin i d-negmer seg yifuras n yinelmaden yefyiluyma imugna akked wid n unecreħ s tira yer yiwet n tfelwit i d-yellan akka:

Imataren	Ifuras yef yiluyma imugna			Ifuras yef yiluyma n unecreħ		
	Tirit			Tirit		
	+	+/-	-	+	+/-	-
Agemmay	5/9	4/9	0/9	5/9	4/9	0/9
Asekkil ameqqran akked umezyan	4/9	4/9	1/9	9/9	0/9	0/9
Tiyra « a, u, i »	8/9	1/9	0/9	9/9	0/9	0/9
Ilem “e”	8/9	0/9	1/9	6/9	2/9	1/9
Tisiwal	9/9	0/9	0/9	1/9	6/9	2/9

Tafelwit(30): Igemmađ n tiririyin n tesleđt n yifuras yef yiluyma imugna akked wid n tirmad n tira s unecreħ.

Tafelwit-a teskan-d igemmađ iyer nessaweđ deg tesleđt n yifuras n yinelmaden yef yiluyma imugna akked wid n unecreħ.

Seg yigemmađ-a nufa-d, yella-d unerni n tzemmar seg yiluyma imugna yer wid n unecreħ deg wayen yerzan sin n yimataren kan (asekkil ameqqran d umezyan akked teyra “a,u, i”). Deg wayen yerzan agemmay, nufa-d tizemmar-nsen qqiment akken ama s yiluyma imugna ney wid n tirmad n unecreħ 5 /9.

Deg umatar wis sin “Asekkil ameqqran akked umezyan” nufa-d yella-d unerni yer yinelmaden akk seg 4/9 almi d 9/9. Deg umatar wis krađ yella-d dayen unerni yer yiwen n unelmad. Ama ayen yerzan amatar wis ukuz “ilem” akked umatar wis semmus “ tisiwal”

nufa-d ur d-yelli ara unerni, inelmaden xeddmen ađas n tucđdiwin, lixsas-a yezmer ad yuđal yer lučara n ulaymu yef yinelmaden .

Taggrayt

S yigemmad n tesleđt-a n snat n tsekkiwin n yifuras yef yiluyma imugna akked wid n unecreħ, nessaweđ ad d-naf agemmuđ aneggaru, tirmad n unecreħ ur snernayent ara tizemmar n tirawalt n tutlayt n tmaziyt n yinelmaden, imi ayen ssnen kan i d-ttarun ma deg yiluyma imugna ney deg tirmad n unecreħ s tira.

Taggrayt n yixef II

Deg uḥric amezwaru n tesleḍt yerzan tasleḍt n yinefkan n wannay i nga yef yiluyma imugna akked wid n unecreḥ akken ad nzer deg wanta tasekka n ulaymu i tuget tmegleyt, nufa-d yer taggara n tesleḍt, timegleyt tettili-d ugar deg tneyrit s useqqdec n tirmad n unecreḥ, acku d iluyma i d-igellun s taḍfi d unecreḥ akked lebyi i ulmad. Ama deg wayen yerzan iluyma imugna ad d-naf inelmaden ur lin ara atas n tmegleyt, acku d tasekka iyef uyen tanumi ur d-yettili ara unecreḥ deg tneyrit ara d-yesslalen timegleyt.

Deg uḥric wis sin n tesleḍt yerzan tasleḍt n yifuras n yinelmaden yef yiluyma imugna akked wid n unecreḥ, nufa-d ur d-yelli ara unerni n tzemmar n tirawalt n yinelmaden seg yiluyma imugna yer wid n unecreḥ

Taggrayt tamatut

Asentel n tezrawt-a yewwi-d yef useqdec n tirmad n wurar s tira deg uselmad-almad n tirawalt n tmaziyt aswir wis ukuz aýerbaz amenzu, iswi-nney deg-s d anadi yef temlilt-nsent akked wayen i s d-gellunt deg tegnit n uselmed-almad. Agnu n umahil-a d wa:

« S wacu i d-igellu usemres n tirmad n tira s wurar deg uselmed-almad n tutlayt n tmaziyt? »

Iwakken ad nessiwed ad d-nerr yef usteqsi agejdan n umahil-a nessumer-d snat n turdiwin :

- Tirmad n tira s wurar xeddment-d timgleyt deg tneyrit ugar n yiluyma imugna;
- Tirmad n tira s wurar tteawanent inelmaden deg usnerni n tzemmar n tirawalt ugar n yiluyma imugna.

Iwakken ad d-nerr yef ugnu akked turdiwin-a, nga annay deg tneyrit akked tesledt i yifuras n yinelmaden.

I usidet n turda tamezwarut, nga annay deg tneyrit deg lawan n useqdec n yiluyma imugna akked wid n unecreh, aya akken ad nzer anezwu n tneyrit s useqdec n snat-a n tsekkiwin n yiluyma, dya nga tasledt tasrewsant gar yigemmad iyer nessawed deg tesledt n tfelwit n wannay n yiluyma imugna akked wid n unecreh, s waya i nessawed yer taggara ad d-naf, timegleyt tettili-d s watas deg tneyrit s useqdec n tirmad n unecreh, yef waya; turda tamezwarut n umahil-a twata.

Ma d ayenyerzan asidet n turda tis snat, nga tasledt i yifuras n yinelmaden yef yiluyma n tirawalt deg snat n tsekkiwin n yiluyma, imugna akked wid n unecreh, akken ad nzer ma tteawanent tirmad n tira s unecreh inelmaden deg usnerni n tzemmar n tirawalt, nufa-d, ur d-yelli ara unerni n tzemmar-nsen seg yiluyma imugna yer wid n unecreh, aya ara ay-yeğgen ad d-nini, turda tis snat n umahil-a ur twata ara, imi tirmad n unecreh ur seint ara tazrirt yef yinelmaden deg usnerni n tzemmar-nsen n tirawalt, acku aya yettuyal yer tefses n ulaymu yef yinelmaden akked tmussniwin i ilan yakan.

S wakka nessawed ad d-nerr yef usteqsi agejdan n umahil-a, deg unadi-nney yef temlilt n tirmad n tira s unecreh deg uselmad almad n tmaziyt:

Tirmad n tira s unecreh d tirmad i d-igellun s tmegleyt i yinelmaden akked lebyi n ulmad, d allal asensegmi i izemren ad ieiwen iselmaden deg uselmed-nsen akkedyinelmaden deg ulmad-nsen d uressi n tmussniwin-nsen, acku ttaḥwağen kra n unecreh degulmad-nsen akken ur d-ttafen ara iman-nsen ttwaqqnen.

Taggrayt tamatut

Γef waya yewwi-d yef yiselmaden ladya deg uyerbaz amenzu ideg mazal inelmaden sran i unecreħakked teđfi, ad sqedcen tirmad s wurar deg uselmed-nsen ama am wallal almudan anda i d-yewwi ad slemden yes-s, ama am wallal n unecreħ anda ad d-slalen anezwu yelhan akked tlelli n ulmad deg tneyrit, ama am wallal asensegmi i uskazal n tmussniwin n yinelmaden.

Iybula

Umuy n yidlisen

❖ Idlisen

- Amaoui Mehmoūd d wiyad, 2012, *Aslugen n tira n tmaziyt*, Lezzayer. Asqamu Unnig n Timmuzya.
- Bouamara Kamal d wiyad, 2009, *Ilugan n tira n tmaziyt*, Bgayet, Talantikit.
- Cuq Jean-Pierre d Gruca Isabelle, 2017, *cours de didactique du français langue étrangère et seconde*, 4^{ème} édition, Presse Universitaire de Grenoble.
- De Grandmont Nicole, 1995, *Pédagogie du jeu: jouer pour apprendre*, Bruxelles, Boeck univercité.
- Ducard D, Honvault R. JAFFRÉ, J.-P., 1995, *l'orthographe en trois dimensions*, Paris Nathan.
- Hamek Brahim, 2015, *Adlis n usegmek s tutlayt tamaziyt*, Lezzayer, Asqamu unnig n timuzya akked tiddukla tazayrit n usegmek.
- H̄end Sadi, 1956, *Tusnakt s wurar*, Lezzayer, Asalu.
- Meksem Zahir, 2008, *Isuraz n usezdi d tenmezla taḍrisant n tmaziyt: Asnekwu d tesleḍt*, Lezzayer, Asqamu unnig n timmuzya.

❖ Imagraden

- Baie France, 2009, "Les jeux à l'école: chimère culturelle ou réalité?" deg Analyse UFAPEC N°5, Bruxelles, pp.2-15.
- Décuré Nicole, 2016, « Représentations du jeu pédagogique: entre engagement et transformation », Jeu(x) et langue(s): avatars du ludique dans l'enseignement / apprentissage des langues, deg *le français dans le monde*, université Toulouse III paul-sabatier, laboratoire interuniversitaire de recherche en didactique des langues, pp 26-36.
- Di Filippo Laurent, 2014, « Contextualiser les théories du jeu de Johan Huizinga et Caillois Roger », deg *Questions de communication*, Presses universitaires de Lorraine, pp281-308.
- Gaussot Ludovic, 2002, « L'enfant et la construction sociale de la réalité » deg *Spirale*, Cairn.info 39-51.

- Ibri Saliha d Sabri Malika, 2015, « La graphie latine un aménagement entamé et des difficultés au niveau de la pratique cas des étudiants du DLCA » deg *timsal n tmaziyt ut wis 6*, pp 10-73.
- Martineau Stéphane, 26 novembre 2004, « L'observation en situation: enjeux, possibilités et limites » deg *l'instrumentation dans la collecte des données*, pp 05-17.

❖ Isegzawalen

- Bouamara Kamal, 2017, *Issin wis sin: Asegzawal n teqbaylit*, Tizi Wezzu, L'ODYSSE.
- Cuq J.P, 2003, *Dictionnaire de didactique du français*, Paris, Clé international.
- Coste Daniel, Galisson Robert, 1976, *Dictionnaire et didactique des langues*, Paris, Hachette.
- Dallet J.M., 1985, *Dictionnaire français-Kabyle II: parler des At Mangellat*, Paris, Selaf.
- DUBOIS J, 1973, *Dictionnaire de la linguistique*, Larousse, Paris.
- ROBERT J.P., 2015, *Le Petit Robert de la langue française*, Paris, Le Robert.

❖ Tizrawin

- Allam Essaid, 2006, *Essai d'une analyse du phénomène ludique en Kabylie*, tazrawt n Majister, tasdawit n Bgayet.
- Carriere Jérôme, 2003, *La pédagogie du jeu, une méthode active de la plongée à part entière*, memoire d'instruction national sous le parrainage d'Eric Hebert et de Philippe aizpurua.
- Gasi Zohra, 2011, *Quel système d'écriture pour la langue berbère (le Kabyle)?*, tazrawt n Magister, tasdawit n TiziWezzu.
- Hamaizi Belgacem, 2017, *Le ludique dans l'enseignement/ apprentissage du FLE au primaire: réalités, enjeux et pistes didactiques*, tazrawt n Majister, tasdawit n Bsekra.
- Lulling Jérôme d Schanen François d, 2003, *Introduction à l'orthographe luxembourgeoise*, Université Paul Valéry de Montpellier (France).
- Mekhloufi Nassima, 2007, *Le ludique dans l'enseignement/apprentissage du français langue étrangère chez les lère A.S.*, tazrawt n Majister, tasdawit n Bgayet.

- Meksem Zahir, 2007, *Pour une sociodidactique de la langue amazighe: approche textuelle*, Thèse de Doctorat, Université Stendhal, Grenoble III, LIDILEM.
- Olibet Ilaria, 2015, deg *Le jeu de rôle: un outil pédagogique pour l'enseignement du droit dans la filière STMG*, tazrewt n Master, Toulouse, tasdawit Midi-pyrénées.
- Seghier Iman, 2016, *Le jeu dans l'apprentissage du FLE: Cas de la 4^{ème} année Primaire*, tazrawt n Master, tasdawit n Ibn Badis Mostaganem.
- Taghezout Ahlem, 2009, *l'activité ludique dans l'apprentissage des mots en français langue étrangère*, tazrawt n magister, tasdawit n Wehran.

❖ Tansa

- Boulifa S.A. , « Jeux en Kabylie au début du XX^e siècle », *Encyclopédie berbère* [En ligne], 25 | 2003, document J10a, mis en ligne le 01 juin 2011, consulté le 03 Mai 2020. URL : <https://journals.openedition.org/encyclopedieberbere/1503#quotation>
- Linternaute, *Dictionnaire de français*, 14-03-2020
URL. <https://www.linternaute.fr/dictionnaire/fr/definition/ecriture-cursive/>.

❖ Arraten unşiben

- Ahil n tmaziyt, Aseggas wis ukuz ayerbaz amenzu, 2010, Aylif n usegmi.

Tijentad

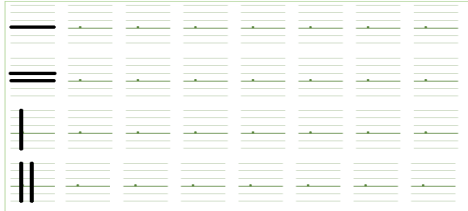
Umuy n tjeñad

Tijentet I: Umuy n tugniwin d yizenziyen.....	119
Tugna (01):Asuney n kra n yijerriden.	119
Tugna(02):Almad n tira n yisekkilen s wurar.	119
Tugna(03):Urar n halala	119
Tugna (4) : Urar n yileqqafen.....	119
Tugna(05):Urar n lamari	119
Tugna(06):Urar n tiddas.	120
Tugna (07): Tasfift n wunuyen.....	120
Tugna(08): Alaymu n wurar anmidag s tugniwin	120
Tugna (09):Alaymu n wurar anmidag s tqenzin.....	121
Tugna(10): Alaymu n wurar s wawalen	121
Tugna (11):Alaymu n wawalen inmidagen n udlisfus n tmaziyt aswir wis ukuz azerbaiz amezwaru.	121
Tugna (12): Leqdic s wurar n taggara n tegzemt n udlisfus n tmaziyt n uswir wis ukuz azerbaiz amezwaru.	122
Tugna (13): Alaymu n wurar anmidag s useyti-ines.	122
Azenziy(01): Tasensegmit n wurar tesnernay tizemmar timaynutin.....	122
Tijentet II: Umuy n tfelwiyin	123
Tafelwit (01):Ad lemdey tira n wawalen s usdikkel n yisekkilen.....	123
Tafelwit (02): Agemmay i yellan deg yilugan n tira 2009.....	123
Tafelwit (03): Agemmay n uslugen n tira n HCA 2010.....	125
Tafelwit (04): Tasledt n tfelwit n wannay n yiluyma imugna.....	127
Tafelwit (05): Igemmad n tesledt n tririyin yef yittwlen n yiluyma imugna.....	130
Tafelwit (06):Tasledt n tfelwit n wannay n tirmad n unecreh.....	130
Tafelwit (07): Igemmad n tesledt n tririyin yef yittwlen n tirmad n unecreh.....	132
Tafelwit (08): Igemmad n tesledt tasrewsant n tririyin yef yittewlen n yiluyma imugna akked tirmad n unecreh.....	132
Tafelwit (09): Tafelwit n tesledt n yifuras imugna n yinelmaden.....	133
Tafelwit (10): Tafelwit n yigemmad n tesledt n yifuras imugna n yinelmaden.....	134
Tafelwit (11): Tafelwit n tesledt n yifuras n unecreh n yinelmaden	135
Tafelwit (12) : Tafelwit n yigemmad n tesledt n yifuras n unecreh n yinelmaden	136
Tafelwit(13): Igemmad n tririyin n tesledt n yifuras yef yiluyma imugna akked wid n tirmad n tira s unecreh.	136
Tijentet III: Ifuras n yinelmaden	138

Tijentađ

Tijentađ I: Umuy n tugniwin d yizenziyen

Tugna (01):Asuney n kra n yijerriden.



Tugna(02):Almad n tira n yisekkilen s wurar.

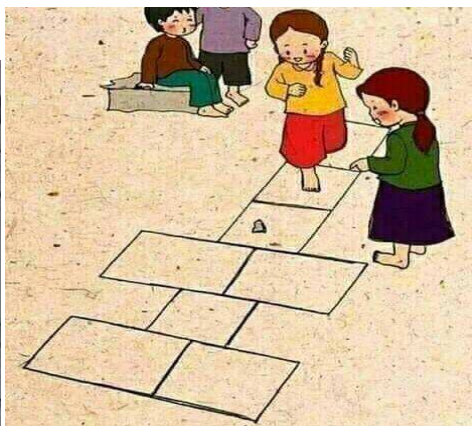


Tugna (04):Urar n yileqqafen.

Tugna(03):Urar n ɣalala.

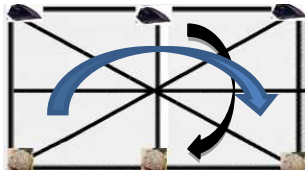


Tugna(05):Urar n lamari.



Tijentaḍ

Tugna(06):Urar n tiddas.



Tugna (07): Tasfift n wunuyen



Tugna(08): Alaymu n wurar anmidag s tugniwin.



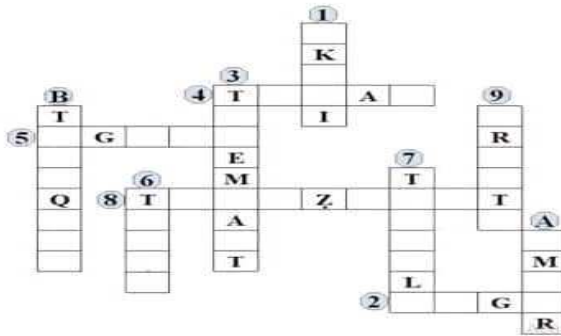
Tijentađ

Tugna (09): Alaymu n wurar anmidag s tqenzin.

3- Af-d tiririt l yal aqnuz. Err-t deg umđiq iwelmen deg uzenziy alaħsab n wuřun-ines.

Snr 3 : Fih MEDAĞDENE

- 1 Yesra ĩni, ur yesri ugħau; yesra arebbuđ, ur yesri tgerman.
- 2 Yemma temmut ĩlndi, neldk luley-d aseggas-a.
- 3 Lqedd amnet n lbunya, arraw-is teddan meyya.
- 4 Tekcem yer teggi, ur teskerwec.
- 5 ĩlu-d s wacciwen, yemmut s wacciwen.
- 6 Yemma fanyard, tetteddli ĩfetel sekau.
- 7 Ateqqa n yired, yeđđar axxam.
- 8 Tahellabt n uyefti, tuyal yef ulem ur tenyi.
- 9 D amellal am yizimer, ĩfess aman am tuzger.
- A Yewwet uđfel deg uđraw, ttwayent tesyar.
- B Tesra ařriwen ur tettferfir, tesra ayefti ur tettezgez.



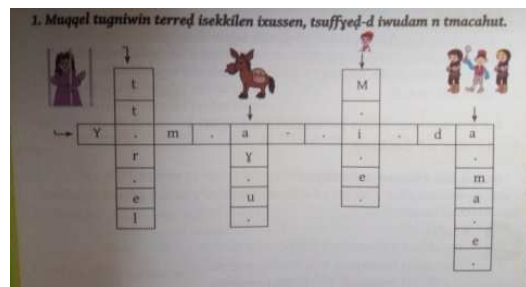
Aybalu :
tasuyunt "Aselmad", Uřun 05, asebtar 49

Tugna(10): Alaymu n wurar s wawalen.

A	W	T	U	L	T	I
F	I	I	E	S	A	G
U	L	T			K	E
S	I	M	R	U	F	N
T	A	L	A	M	A	N
		A	S	I	F	I
A	Z	M	A	M	T	U
F	A	S	W	A	L	T



Tugna (11): Alaymu n wawalen inmidagen n udlisfus n tmaziyt aswir wis ukuz ayerbaz amezwaru.

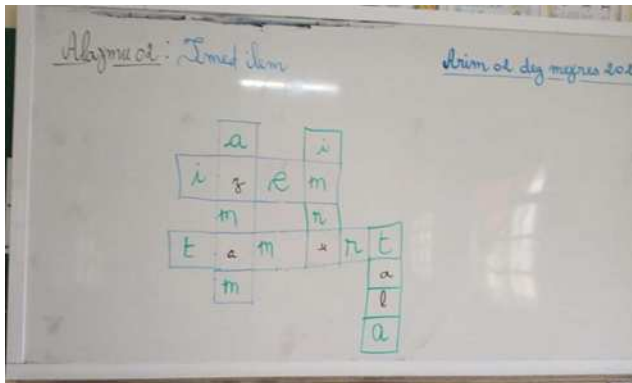


Tijentađ

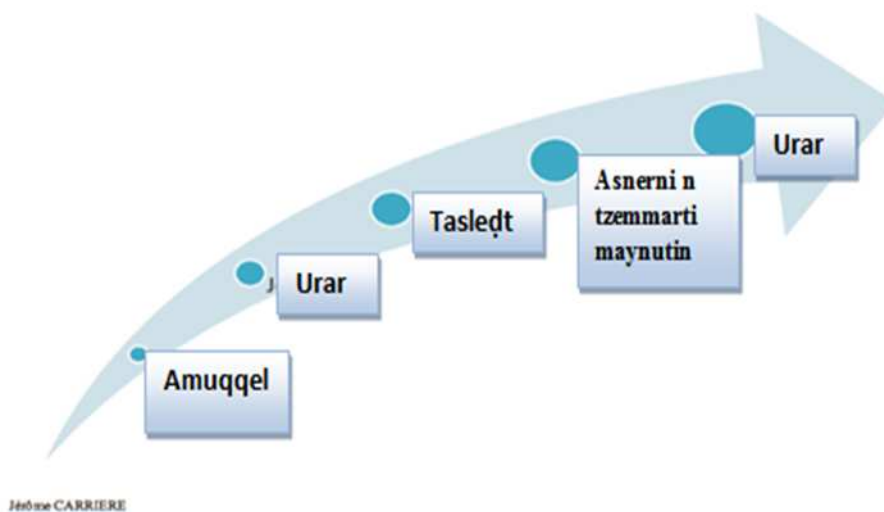
Tugna (12): Leqdic s wurar n taggara n tegzemt n udlisfus n tmaziyt n uswir wis ukuz aýerbaz amezwaru.



Tugna (13): Alaymu n wurar anmidag s useýti-ines.



Azenziy(01): Tasensegmit n wurar tesnernay tizemmar timaynutin.



Tijentaḍ

Tijentet II: Umuy n tfelwiyin

Tafelwit (01): Ad lemdey tira n wawalen s usdikkel n yisekkilen.

yiwen	y	5 n yisekkilen
	i	
	w	
	e	
	n	
sin	s	3 n yisekkilen
	i	
	n	
semmus	s	6 n yisekkilen
	e	
	m	
	m	
	u	
	s	

Tafelwit (02): Agemmay i yellan deg yilugan n tira 2009

Asekkil	Isem-is	Azal-is deg API	Amedya
a, A	a, ayra	[æ], [a]	aman, affar, azal
b, B	Ba	[b], [b̥], [v]	ibrir, akbal, bururu
c, C	Ca	[š], [ʃ]	aclim, uccen, ticci
č, Č	Yeč	[tš], [tʃ]	učči, aberčečču
d, D	Da	[d], [d̥], [ð]	adrar, tudert, idis
ḍ, Ḍ	ḍar	[ḍ], [ḍ̥]	aḍar, ablaḍ, tamḍelt
e, E	Tiyri n yilem	[ɔ]	ers, izem, agelzim
f, F	Fa	[f]	afus, tuffra, ilef
g, G	Ga	[g]	aglim, affug, taguni
ğ, Ğ	Yeğ	[dʒ], [dz]	tiğğin, tağğewt
h, H	Ha	[h]	awelleh, ahicur, ih !
ħ, Ħ	ħim	[ħ], [ħ̥]	aħallum, aħlalas
i, I	i, iyri	[i], [i̥]	itri, izi, imi
j, J	Ja	[ʒ], [z]	ajlal, tiji, injel, iṭi
k, K	Ka	[k], [k̥]	akal, ikil, asaka, tikli

Tijentađ

l, L	La	[l]	alim, tallumt, uffal
m, M	Ma	[m]	imir, aman, udem
n, N	Na	[n]	inigi, aslen, annar
o, O	O	[o]	Roland, Rome
p, P	Pa	[p]	Pierre, Paris
ɣ, Γ	ɣar	[ɣ]	ɣil, aɣrum, aɣem, allay
q, Q	Qil	[q]	aqadus, aberwaq
r, R	Ra(rar)	[r]	amrar, iri, urar
		[â]	amnar, rwu, aɣrum
s, S	Sa(sar)	[s]	usu, tasa, tismin
		[â]	asebhit, aslađ, ssif
T	Ta	[t]	tata, atrar, aserwet
t, T	tar	[t], [t̥]	aatas, itij, ifettiwej
u, U	U, uɣru	[u]	ul, ulmu, usu
v, V	Va	[v]	Gustave, Valence
w, W	Wa	[w]	awal, acwir, ayyaw
x, X	Xa	[x]	axxam, asyax, talext
y, Y	Ya	[j]	aylew, ayyur, tarrayt
z, Z	Za	[z]	uzzal, izem, annuz
ẓ, Ẓ	ẓar	[ẓ]	izi, azar, laz, uzu
ε, Ε	eil	[ε], [ʔ]	aɛlaw, aɛrur, seu

Tafelwit (03): Agemmay n uslugen n tira n HCA 2010

Asekkil	Isem-is	Azal-is deg API	Amedya
a / A	a, ayra	[æ], [a]	aman, azal
b/B	Ba	[b], [b̥], [v]	ibrir, akbal
c/C	Ca	[š], [ʃ]	aclim, uccen
č/Č	Yeč	[tš], [tʃ]	učči, aberčečču
d/D	Da	[d], [d̥], [ð]	adrar, tuder
ḍ/Ḍ	ḍar	[ḍ], [ḏ]	ḍar, ablaḍ, aḍu
e/E	Tiyri n yilem	[ɔ]	ers, izem, ales
f/F	Fa	[f]	afus, tuffra, ilef
g/G	Ga	[g]	aglim, taguni
ǧ/Ǧ	Yeǧ	[dʒ], [dz]	tiǧǧin, taǧǧewt
h/H	Ha	[h]	awelleh, ahicur
ħ/Ḥ	ħim	[ħ], [ħ̣]	aħallum, aħlalas
i/I	i, iyri	[i], [ị]	itri, izi, imi
j/J	Ja	[ʒ], [z]	ajlal, tiji, inijel
k/K	Ka	[k], [ḳ]	akal, ikil, asaka
l/L	La	[l]	alim, tallumt
m/M	Ma	[m]	imir, aman

Tijentađ

n/M	Na	[n]	inigi, aslen, ini
y/Г	yar	[ɣ]	iɣil, aɣrum, taley
q/Q	Qil	[q]	aqadus, abquq
r/R	Ra(rar)	[r]	amrar, iri, ura
s/S	Sa(sar)	[s]	usu, tasa, tissit
t/T	Ta	[t]	tata, atrar, tatut
ʈ/Ṭ	ṭar	[ʈ], [ṭ]	aṭas, iṭij, imeṭṭi
u/U	U, uɣru	[u]	ul, ulmu, usu
w/W	Wa	[w]	awal, acwir
x/X	Xa	[x]	axxam, axelxal
y/Y	Ya	[j]	aylew, ayyur
z/Z	Za	[z]	uzzal, izem, annuz
ẓ/Ẓ	ẓar	[ẓ]	iẓi, aẓar, laẓ
ɛ/Ɛ	ɛil	[ɛ], [ʾ]	aɛlaw, aɛrur

Tijentađ

Tafelwit (04): Tasleđt n tfelwit n wannay n yiluyma imugna.

<p>Ayerbaz: Emmawi Muđend Saaid</p> <p>Azemz: 02 deg meyles 2020</p> <p>Tineyrit: n uswir wis ukuz 01</p> <p>Tamert : Tineyrit 01: 10.30 alma d 12</p> <p>Tineyrit 02: 14.30 alma 16</p>	<p>Asenfar: Ad d-nesker takarda n usnubget.</p> <p>tagzemt: Ad d-snubegtey s tkarda yer tmeyra n tikci n warrazen</p> <p>Tamsirt : Tisiwal</p> <p>Iswi n temsirt: Ad yisin unelmad tisiwal.</p> <p>Allalen i yettwaseqdacen deg temsirt-nni: Imru, tafelwit, taseffađt n tfelwit, azmam.</p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

	Ittewlen	Tineyrit		Tamawt
		T1	T2	
Iluymaim ugna	Addad n yinelmaden deg tneyrit: -Ađas i yebyan ad ikkin deg ulmad-nsen - Drus i yebyan ad ikkin deg ulmad-nsen - Ulac wid i yebyan ad ikkin deg ulmad-nsen	X	X	- Deg tneyrit 01 tuget n yinelmaden tmeslayen d uselmad yef temsirt. Deg tneyrit 02 ađas n yinelmaden i yessusmen, ttmuqqulen kan.
	- Asmeđses n yinelmaden yer usegzi n ulaymu: Ađas i yerran ddehn-nsen Drus i yerran ddehn-nsen Ulac wid i yerran ddehn-nsen	X	X	Deg tneyrit 01 drus n yinelmaden i yerran ddehn-nsen yer usegzi n uselmad i ulaymu, acku wiyiđ letthan d wayen-nniđen. Deg tneyrit 02 am tneyrit 01.
	- Tigzi n ulaymu syur inelmaden: Ađas n yinelmaden i igzan i tikkelt tamezwarut Drus n yinelmaden i igzan i tikkelt tamezwarut Ulac win i igzan i tikkelt tamezwarut	X	X	Deg tneyrit 01 inelmaden gzan s lemyawla acku mi ten-isteqsa uselmad ma gzan, rran-d akk "ih negza". Deg tneyrit 02 drus i d-yerran s "ih negza".
	- Inelmaden ttafen-d iluyma s tefses: Ađas i d-yettafen tiririt s tefses Drus i d-yettafen tiririt s tefses Ulac akk win i d-yettafen tiririt s tefses	X	X	Inelmaden n tneyrit 01 mi sseytan alaymu ur xdimen ara ađas n tucđiwin. Inelmaden n tneyrit tis 02 drus i d-yefkan tiririyin i iwatan, rnu ttawin-d tiririyin yer yinelmaden-nniđen.

	<p>- Lwelha n yinelmaden mi ara d-ttarran yef ulaymu lawan n useyti: Ađas i yettarran lwelha-nsen mi ara d-ttaran yef ulaymu Drus i yettarran lwelha-nsenmi ara d-ttaran yef ulaymu Ulac akk wid i yettarran lwelha-nsenmi ara d-ttaran yef ulaymu</p>	<p>X</p>	<p>X</p>	<p>Deg tneyrit 01 inelmaden akk qqaren kan yeshel, yeşben ad d-fken tiririt. Deg tneyrit 02 ttaran-d wwet eeddi kan, imi tuget n tririynnsen cđent.</p>
	<p>-Tasusmi deg tneyrit: Ađas n tsusmi i yellan Drus n tsusmi i yellan Ulac tasusmi, yella sđeđ</p>	<p>X</p>	<p>X</p>	<p>Deg tneyrit 01 yella umęezizwer gar yinelmaden s usaeli n tayuct yef wanwa ara d-yefken tiririt-is. Deg tneyrit 02 tella ađas n tsusmi imi d aselmad kan i d-yeskarayen inelmaden akken ad d-fken tiririt.</p>
	<p>-Tikci n yisteqsiyen deg taggara n useyti Ađas i yettaken isteqsiiyen Drus i yettaken isteqsiiyen Ulac wid i yettaken isteqsiiyen</p>	<p>X</p>	<p>X</p>	<p>Deg tneyrit 01 kra n yinelmaen ugin akk ad ħbsen asteqsi n uselmad yef yiluyma-nni. Deg tneyrit 02, lebyi-nni n ulmad i yulac deg tazwara ikemmel almi d taggara.</p>
	<p>-Anecreĥ deg tneyrit : Ađas n unecreĥ i yellan Drus n unecreĥ i yellan Ulac mađi anecreĥ</p>	<p>X</p>	<p>X</p>	<p>Deg tneyrit 01 ulac mađi anecreĥ, acku tella tsusmi rnu kullec yella-d d amagnu. Deg tneyrit 02 am tneyrit 01.</p>
	<p>- Tanezzarit deg tneyrit: Ađas n tnezzarirt i yellan Drus n tnezzarirt i yellan Ulac mađi tanezzarirt</p>	<p>X</p>	<p>X</p>	<p>Aselmad deg tneyrit 01 ur yefki ara tagnit ad yili umbaddal ama n tektiwin ney aseyti. Deg tneyrit 02 am tneyrit01.</p>

Tijentađ

Tafelwit (05): Igemmađ n tesleđt n tririyin yef yittwlen n yiluyma imugna

	Igemmađ	
	T1	T2
Ađas	3/09	1/09
Drus	4/09	5/09
Ulac	2/09	3/09

Tafelwit 06 : Tasleđt n tfelwit n wannay n tirmad n unecređ.

<p>Ayerbaz: Emmawi Muđend Saaid</p> <p>Azemz: 02 deg meyras 2020</p> <p>Tineyrit: n uswir wis ukuz 01</p> <p>Tamert : Tineyrit 01: 01:30</p> <p>: Tineyrit 02: 01:30</p>	<p>Asenfar: Ad d-nesker takarda n ussubget.</p> <p>tagzemt: Ad d-snubegtey s tkarda yer tmeýra n tikci n warrazen</p> <p>Tamsirt: Tisiwal</p> <p>Iswi n temsirt: Ad yisin unelmad tisiwal.</p> <p>Allalen i yettuseqdacen deg temsirt-nni: Imru, tafelwit, tamessađt n tfelwit, azmam, takfaft.</p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

	Ittwelen	Tineyrit		Tamawt
		T 1	T 2	
Tirmad n unecređ	<p>-Addad n yinelmaden deg tneyrit:</p> <p>Ađas i yebyan ad ikkin deg ulmad-nsen</p> <p>Drus i yebyan ad ikkin deg ulmad-nsen</p> <p>Ulac wid i yebyan ad ikkin deg ulmad-nsen</p>	X	X	<p>Deg tneyrit 01 inelmaden iejeb-asen lđal, ufan-d iman-nsen deg tsekka ideg ur uýen ara tanumi, dya byan akk ad ikkin deg ulmad-nsen.</p> <p>Deg tneyrit 02 am tneyrit tamezwarut.</p>

Tijentađ

<p>- Asmeħses n yinelmaden yer usegzi n ulaymu: Aħas i yerran ddehn-nsen Drus i yerran ddehn-nsen Ulac wid i yerran ddehn-nsen</p>	<p>X</p>	<p>X</p>	<p>Deg tneyrit 01 inelmaden bđan ttafen-d tiririt send ad yekfu uselmad asegi. Deg tneyrit tis 02 ttmuqqulen akk yer uselmad mi d-isegzay.</p>
<p>-Tigzi n ulaymu syur inelmaden: Aħas n yinelmaden i igzan i tikkelt tamezwarut Drus n yinelmaden i igzan i tikkelt tamezwarut Ulac win i igzan i tikkelt tamezwarut</p>	<p>X</p>	<p>X</p>	<p>Deg tneyrit 01 inelmaden gzan s lmyawla, aselmad yekfa asegi nutni bđan ttafen-d, rnu ur as d-yules ara asegi i ulaymu. Deg tneyrit 02 drus,yef waya i d-iawed uselmad asegi</p>
<p>- Inelmaden ttafen-d iluyma s tefses: Aħas i d-yettafen tiririt s tefses Drus i d-yettafen tiririt s tefses Ulac akk win i d-yettafen tiririt s tefses</p>	<p>X</p>	<p>X</p>	<p>Deg tneyrit 01 tuget n tiririyn n yinelmaden watant. Deg tneyrit 02 drus n tiririyn n yinelmaden i iwatan.</p>
<p>- lwelha n yinelmaden mi ara d-ttarran yef ulaymu lawan n useyti: Aħas i yettarran lwelha-nsen mi ara d-ttaran yef ulaymu Drus i yettarran lwelha-nsenmi ara d-ttaran yef ulaymu Ulac akk wid i yettarran lwelha-nsenmi ara d-ttarran yef ulaymu</p>	<p>X</p>	<p>X</p>	<p>Deg tneyrit 01 tuget n yinelmaden seyťayen s timmad-nsen mi arad-fken tiririt teceđ. Deg tneyrit 02 sseyťayen ugar-asen.</p>
<p>-Tasusmi deg tneyrit: Aħas n tsusmi i yellan Drus n tsusmi i yellan Ulac tasusmi, yella sđee</p>	<p>X</p>	<p>X</p>	<p>Deg tneyrit 01 yella sđee acku byan akk ad ikkin deg ulmad-sen, rnu yella unecreħ. Deg tneyrit 02 am tne^qrit 01.</p>
<p>-Tikci n yisteqsiyen deg taggara n useyti Aħas i yettaken isteqsiiyen Drus i yettaken isteqsiiyen Ulac wid i yettaken isteqsiiyen</p>	<p>X</p>	<p>X</p>	<p>Deg tneyrit 01 tuget n yinelmaden fkan-as akk isteqsiiyen i uselmad ama yef tarrayt-nni ney tamsirt-nni. Deg tneyrit 02 tuget n</p>

Tijentaḍ

				yinelmaden steqsayen yef wayen ur gzin ara.
	-Anecreḥ deg tneyrit : Aṭas n unecreḥ i yellan Drus n unecreḥ i yellan Ulac maḍi anecreḥ	X	X	Deg Tneyrit 01 tuget n yinelmaden ttafen-d s ucmumeḥ. Deg tneyrit 02 day am tneyrit tamezwarut.
	- Tanezzarirt deg tneyrit : Aṭas n tnezzarirt i yellan Drus n tnezzarirt i yellan Ulac maḍi tanezzarirt	X	X	Deg snat n tneyriyin tella tnezzarirt,inelmaden ttmcawaren yef tririyin-nsen day llan wid i yseytayan i wiyad deg tririyin

Tafelwit 07: Igemmaḍ n tesleḍt n tririyin yef yittwlen n tirmad n unecreḥ.

Tiririt	Igemmaḍ	
	T1	T2
Aṭas	7/09	6/09
Drus	1/09	2/09
Ulac	1/09	1/09

Tafelwit 08: Igemmaḍ n tesleḍt tasrewsant n tririyin yef yittewlen n yiluyma imugna akked tirmad n unecreḥ.

Tijentađ

Tiririt	Igemmađ n tesleđt tasrewsant			
	Iluyma imugna		Tirmad n unecređ	
	Tineyrit 01	Tineyrit 02	Tineyrit 01	Tineyrit 02
Ađas(+)	3/09	1/09	6/09	5/09
Drus(+/-)	4/09	5/09	2/09	3/09
Ulac(-)	2/09	3/09	1/09	1/09

Tafelwit (09): Tafelwit n tesleđt n yifuras yef yiluyma imugna n yinelmaden.

Imataren Inelmaden	Agemmay	Asekkil ameqqran d umezyan	Tiyra « a, u, i »	Tiyri n yilem « e »	Tisiwal	Tamawt
Anelmad 01	+	+	+	+	+	Kullec iwata
Anelmad 02	+	+/-	+	+	+	Kullec iwata
Anelmad 03	+	+/-	+	+	+	Tikwal yettaru asekkil ameqqran “L” s “l”, “T” s “t”

Tijentaḍ

Anelmad 04	+	-	+	-	+	Lixsas ameqqran deg teyri n yilem, yettaru-t yer taggara n wawal. Asekkil ameqqran n “i” akked “t” yettağğ-ten d imezyanen deg wadeg i d-yewwi ad ilin s usekkil ameqqran
Anelmad 05	+/-	+	+/-	+	+	Ur yessemgirid ara ger “t” akked “t” tuffayt.
Anelmad 06	+/-	+/-	+	+	+	Tira n “l” n uselkim d “i”
Anelmad 07	+	+	+	+	+	Kullec iwata
Anelmad 08	+	+	+	+	+	Kullec iwata
Anelmad 09	+	+/-	+	+	+	Asekkil ameqqran n “t” akked “l” yettağğ-ten akken d isekkilen d imezyanen deg tazwara n wawal.

Tafelwit 10 : Tafelwit n yigemmaḍ n tesleḍt n yifuras ɣef yiluɣma imugna n yinelmaden.

Tijentađ

Tirirt	+	+/-	-
Amatar			
Agemmay	7/9	2/9	0/9
Asekkil ameqqran	4/9	4/9	1/9
Tiyra « a, u, i »	8/9	1/9	0/9
Ilem	8/9	0/9	1/9
Tisiwal	9/9	0/9	0/9

Tafelwit 11: Tafelwit n tesleđt n yifuras unecređ n yinelmeden

Imataren Inelmeden	Agemmay	Asekkil ameqqran d umezyan	Tiyra « a, u, i »	Tiyri n yilem « e »	Tisiwal	Tamawt
Anelmad 01	+	+	+	+/-	+	Yuder-d deg yilem
Anelmad 02	+	+	+	+	+/-	Yesdikkil sin n yilmawen yer taggara
Anelmad 03	+	+	+	+	-	Yuder-d deg tsiwal
Anelmad 04	+/-	+	+	-	-	Yennerna kra deg usekkil ameqqran d umezyan. Yuder-d deg tsiwal.
Anelmad 05	+/-	+	+	+	+/-	Yerna-d asekkil amaynut “â”.
Anelmad 06	+	+	+	+	+/-	Yesdakkil snat n teyra n yilem.
Anelmad 07	+/-	+	+	+	+/-	Yettaru tergalt “c” d “ç”.

Tijentađ

Anelmad 08	+	+	+	+	+/-	Yesdakkal snat n tergalin yer taggara n wawal.
Anelmad 09	+/-	+	+	+/-	+/-	Yennerna deg wayen yerzan asekkil ameqran d umezyan. Yuder-d deg yilem akked tsiwal.

Tafelwit 12 : Tafelwit n yigemmad n tesleđt n yifuras yef yiluyma n unecređ n yinelmaden.

Tirirt	+	+/-	-
Amatar			
Agemmay	5/9	4/9	0/9
Asekkil ameqqran	9/9	0/9	0/9
Tiyra « a, u, i »	9/9	0/9	0/9
Ilem	6/9	2/9	1/9
Tisiwal	1/9	6/9	2/9

Tafelwit(13): Igemmad n tririyyin n tesleđt n yifuras yef yiluyma imugna akked wid n tirmad n tira s unecređ.

Tijentađ

Imataren	Ifuras yef yiluyma imugna			Ifuras yef yiluyma n unecreh		
	Tirit			Tirit		
	+	+/-	-	+	+/-	-
Agemmay	5/9	4/9	0/9	5/9	4/9	0/9
Asekkil ameqqran akked umezyan	4/9	4/9	1/9	9/9	0/9	0/9
Tiyra « a, u, i »	8/9	1/9	0/9	9/9	0/9	0/9
Ilem “e”	8/9	0/9	1/9	6/9	2/9	1/9
Tisiwal	9/9	0/9	0/9	1/9	6/9	2/9

Tijentađ

Tijentađ III : Ifuras n yinelmaden

Alaymu 1: Semmed ilem akken ad d-tessufyed awal, terred asekkil ameqqran akked umezyan anda i iwata ?



A ddaar



Lbağ



Azmam



F. andj in t



Itai



Tifirest

Alaymu 2: Semmed tafelwit-a s wawalen-a:

Afus, Ixef, Iles, Adu, Takfaft, Aman, Alyem, Asaru, Ul, Imru, Tiyri, Imi, Ilem, Lqut

A	I	U
- Afus	- Iles	- Afus
- Adu	- Ixef	- Adu
- Takfaft	- Imru	- Asaru
- Aman	- Tiyri	- Ul
- Alyem	- Imi	- Imru
- Asaru	- Ilem	- Lqut

Alaymu 3: Siley-d awal ilmend n tsiwal i d-yettunesken ?

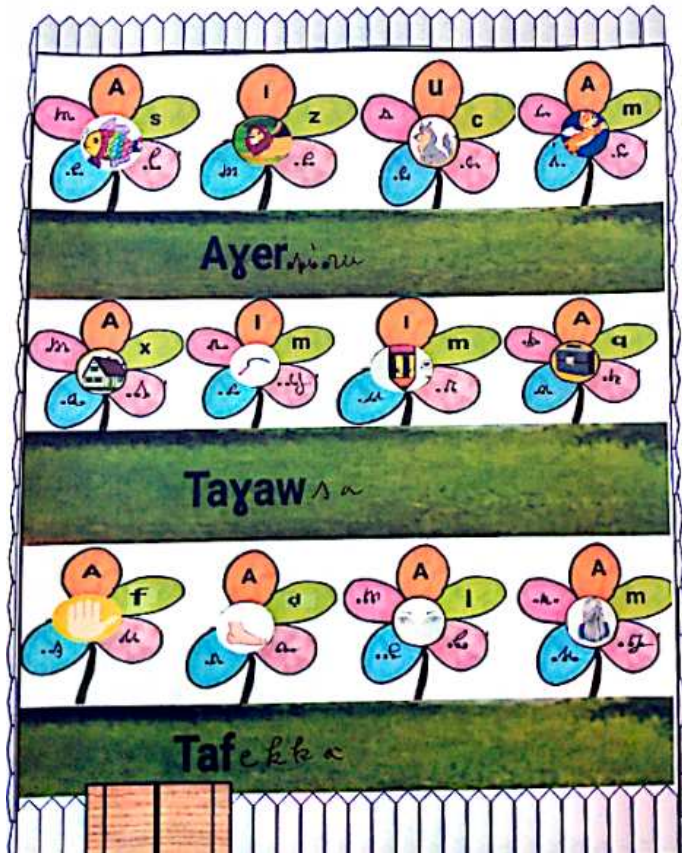
Pa, rhr, nni, Ay, Ige, murt, bcz, Tafe, nam, Ayer, Iwit, Ae.

- Tamurt
- Ayrum
- Ayerbuaz
- Aeru
- Tafelwit
- Igenni

Alaymu 4: Sseyti awalen-a terred ilem anda i iwata

Izm : Izem Iis : Iles Udm : Udem
 Ayrbaz : Ayerbuaz Uccn : Uccen Azim : Azim
 Alym : Alyem Aslmad : Aslamad Amzzuy : Amzzuy
 Adfl : ~~Adfl~~
 Adfel

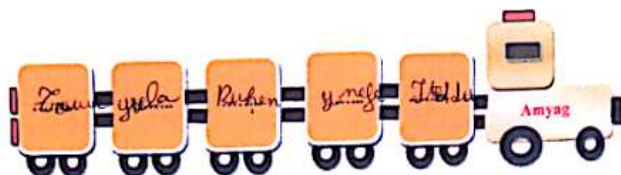
Alaymu 03 : Kemmel tisiwal-a akken ad d-taruɗ awal ?



Alaymu 04

Sseyti awalen-a terreɗ ilem anda i iwata, terreɗ-ten deg wadeg-nsen i iwatan?

Abhri, trwa, Adfl, Tafliwit, ysla, ruhn, ynfa, lhf, lkri, itddu.



Tijentađ

Alaymu 1: Semmed ilem akken ad d-tessufyed awal, terređ asekkil aseqqran akked umezyan anda i iwata ?



Adzar



Ƙba ƴ



Aƴman



Taasiat



Itri



Tifi nest

Alaymu 2: Semmed tafelwit-a s wawalen-a:

Afus, Ixef, Iles, Adu, Takfaft, Aman, Alyem, Asaru, Ul, Imru, Tiƴri, Imi, Ilem, Lqut

A	I	U
- Afus	- Iƴf...	- Afus
- Adu...	- Iƴa...	- Adu...
- Takfaft	- Iman	- Asaru
- Aman	- Tiƴri	- Ul
- Alyem	- Ima...	- Iman
- Asaru	- Iƴan	- Lqut

Alaymu 3: Siley-d awal ilmend n tsiwal i d-yettunefken ?

Tá, rúr, nni, Aƴ, Ige, murt, baƴ, Tafe, rúm, Aƴer, Iwit, Aƴ.

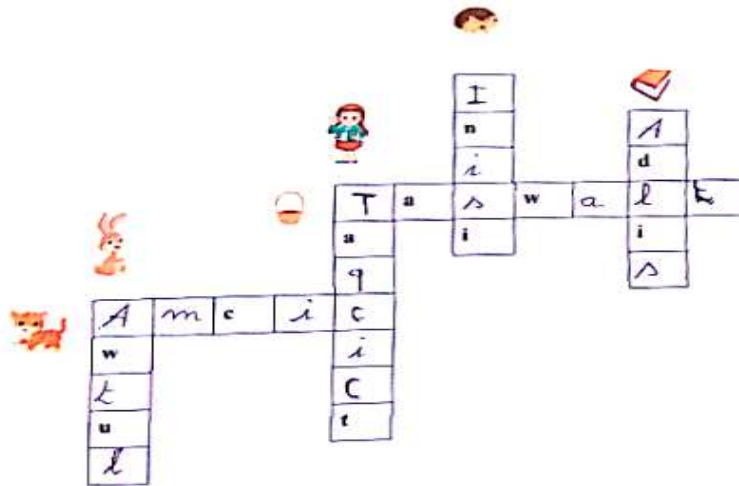
- Tamunt
- Aƴman
- Aƴur...
- Aƴarbaƴ...
- Tafelwit...
- Ige...

Alaymu 4: Sseyti awalen-a terređ ilem anda i iwata

Izm: Iƴem Iis: Iles Udm: Udem
 Ayrbaƴ: Aƴarbaƴ Ucen: Ucen Azim: Azim
 Alym: Alyem Aslmad: Aslmad Amzzuy: Amzzuy
 Adfil: Adfil

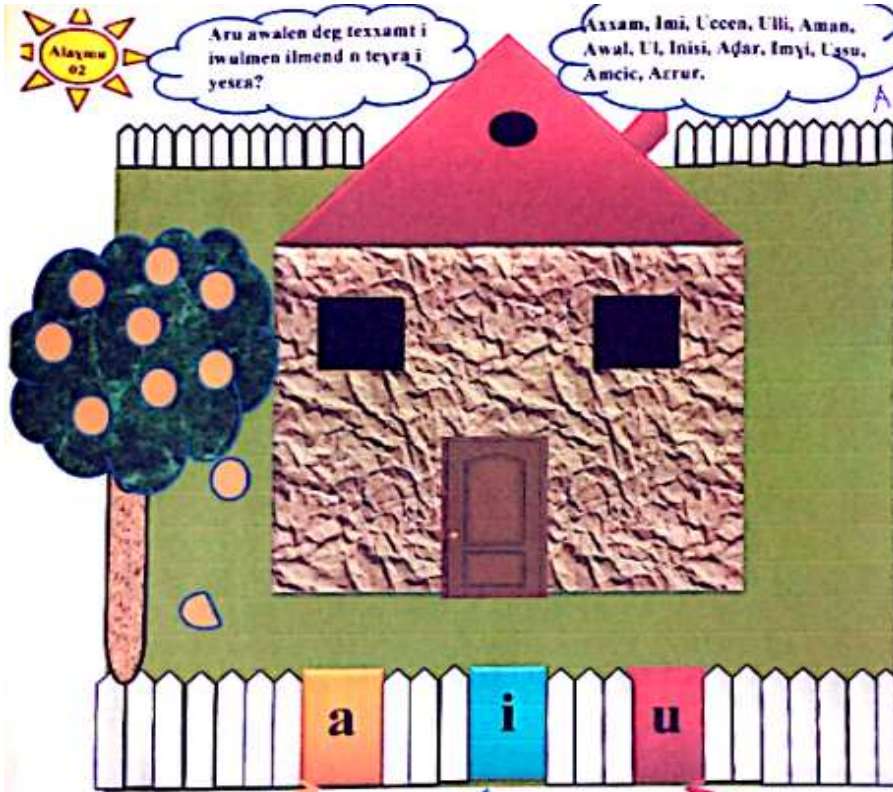
Alaymu 1

Semmed item akken ad d-tessufeyef awal, terref asakkil ameqqran akked umeyyan anda i iwata ?



Aru awalen deg tessamt i iwulmen ilmend n teyra i yesta?

Axxam, Imi, Uccen, Ulli, Aman, Awal, Ul, Inisi, Ađar, Imyi, Uasu, Amcic, Arrur.



Axxam
Aman
Awal
Ađar
.....?
?

Imi.....
Ulli.....
Inisi.....
Imyi.....
Amcic.....

(Imi)Uccen
Ulli.....
Ul.....
Uasu.....
Arrur.....

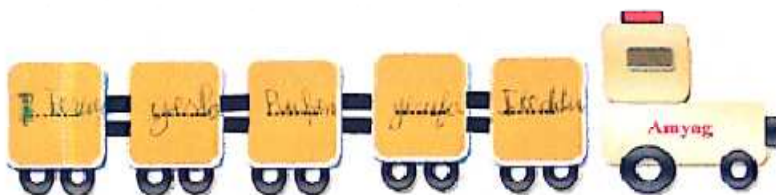
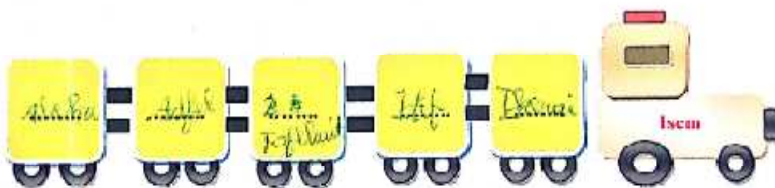
Alaymu 03 : Kemmel tisiwal-a akken ad d-taruđ awal ?



Alaymu 04

Sseyri awalen-a terreq item anda i iwata, terreq-ten deg wedeg-nsen i iwatan?

Abñri, trwa, Adfi, Tafiwit, ysla, ruñn, ynfa, , Dif, Ikrii, itddu



Alaymu 1: Senned ilem akken ad d-tastafyed awal, terred awakkil ameqqan akked uneyyan anda i iwata ?



Adrar



Itaq



Aqamam



Tawitt



Izza



Tifit est

Alaymu 2: Senned tafitt-a i wawal-a:

Aha, Iaf, Iia, Aha, Tafitt, Aman, Alym, Asma, U, Ima, Tiyi, Iad, Iam, Lqat

A	I	U
- Aha	- Iaf	- Aha
- Iia	- Iia	- Iia
- Tafitt	- Aman	- Aman
- Aman	- Alym	- U
- Alym	- Ima	- Ima
- Asma	- Ilem	- Lqat

Alaymu 3: Siley-d awal ilmend n tsiwal i d-yettunefken ?

Ta, ruf, nni, Ay, Ige, murt, baz, Tafe, rum, Ayer, Iwit, Ae.

- Ayobaz
- Ayrum...
- Ayrum...
- tafelwit
- Ige nni
- tamurt.....

Alaymu 4: Sseyti awalen-a terred ilem anda i iwata

Izm: Izm

Ils: Iles

Udm: Udem

Ayrbaz: Ayrbaz

Uccn: Uccn

Azrm: Azrm

Alym: Alym

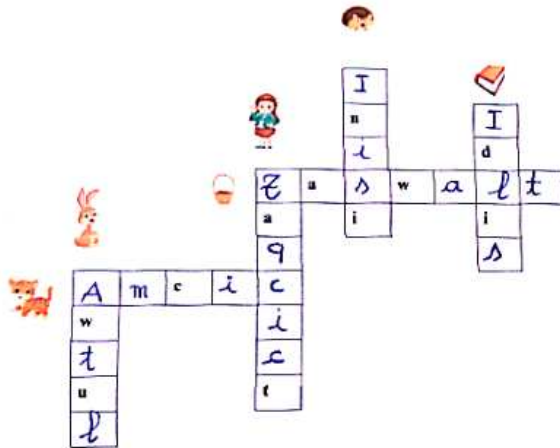
Aslmad: Aslmad

Amzzuy: Amzzuy

Adfi: Adfi

Alaymu 1

Senmed item akkra ad d-tessaftej awal, terref asakkil ameqqan akkad ameqyan anda i iwata ?



Ara awaln deg tessamt i iwulmen ilmend n teyyra i yesca?

Axxam, Imi, Uccen, Ulli, Aman, Awal, Ul, Inisi, Adar, Imyi, Uasu, Amcie, Arrur.

a i u

axxam.....
axxam.....
awal.....
adar.....
amcie.....
arrur.....

Imi.....
Ulli.....
Inisi.....
Imyi.....
Amcie.....
.....

Uccen.....
Ulli.....
Ul.....
Uasu.....
Amcie.....
.....

Tijentađ

Alaymu 1: Semmed ilem akken ad d-tessufyed awal, terred asekkil ameqqran akked umezyan anda i iwata ?



Adrar



Lbaz



Azman



Tadart



iter



tifirest

Alaymu 2: Semmed tafelwit-a s wawalen-a:

Afus, Ixef, Iles, Adu, Takfaft, Aman, Alyem, Asaru, Ul, Imru, Tiyri, Imi, Ilem, Lqut

A	I	U
- Afus	- usuf	- Afus
- Adu.....	- idu.....	- Adu.....
- Takfaft	- imru	- Asaru
- Aman	- tiyri	- ul.....
- Alyem	- imi.....	- imru
- Asaru	- ilem.....	- lqut

Alaymu 3: Siley-d awal ilmend n tsiwal i d-yettuncfen ?

Ta, nur, nni, Ay, Ige, murt, baz, Tafe, rum, Ayer, Iwit, Aq.

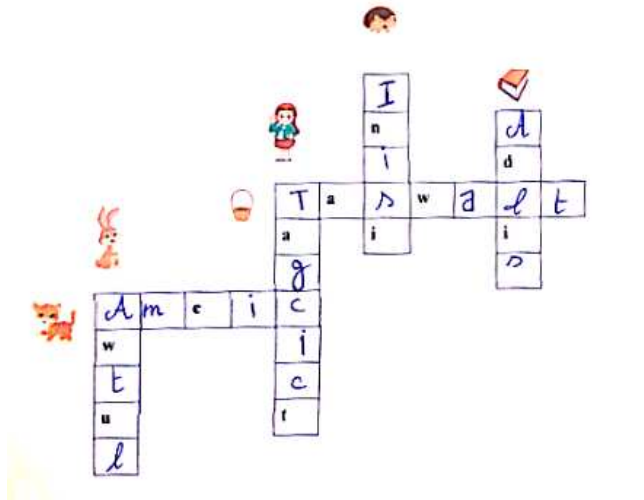
- tamurt
- Ayerbaz
- Ayrum
- tafelwit
- Adu
- igenni

Alaymu 4: Sseyti awalen-a terred ilem anda i iwata

Izm : izem Iis : ibre Udm : udme
 Ayrbaz : Ayerbaz Uccn : uccen Azrm : Azrme
 Alym : Alaymu Aslmad : Aslmade Amzzuy : Amzzufe
 Adfl : Adfle

Alaymu 1

Seamed item akken ad d-tessuftej awal, terreef asekki ameqqran akked ameqqan anda i iwata?



Alaymu 02

Ara awalen deg teessamt i iwulmen alomend n teyra i yesra?

Axxam, Imi, Uccen, Ulli, Aman, Awal, U. I. Inisi, Adar, Inji, Lasu, Amic, Acrur.

a i u

Axxam
Aman
Awal
Adar
Amic
Acrur

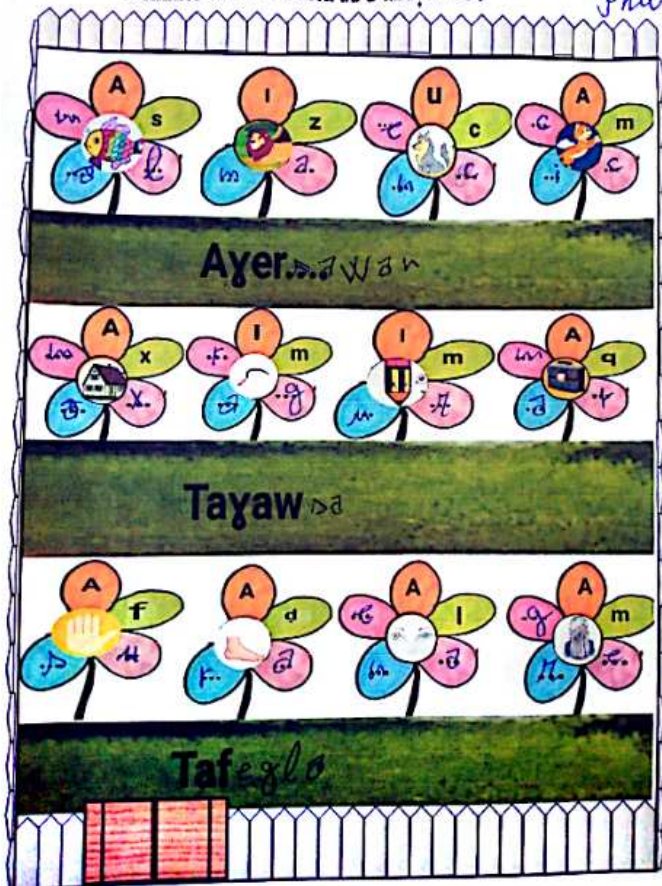
Imi
Ulli
Inisi
.....
.....

Uccen
Ulli
U
Uxxam
Acrur

Alaymu 03

Kemmel tisiwal-a akken ad d-taruđ awal?

Ina



Alaymu 04

Sseyti awaln-a terređ ilem anda i iwata, terređ-ten deg wedeg-nsen i iwatan?

Abbi, trawa, Adli, Tafawit, yafa, ruhi, ynfa, , Df, Ikry/itdjo.



Tijentađ

Alaymu 1: Semmed ilem akken ad d-tessufyed awal, terred asekkil ameqqran akked umezyan anda i iwata ?



A. da ar



L. ba z



A. y ma m



Ta ddi nt



I ta i



Ti fi a e st

Alaymu 2: Semmed tafelwit-a s wawalen-a:

Afus, Ixef, Iles, Adu, Takfaft, Aman, Alyem, Asaru, Ul, Imru, Tiyyri, Imi, Ilem, Lqut

A	I	U
- Afus	- I. Xef..	- Afus
- A. du...	- I. les.....	- Ul.....
- Takfaft	- I. mru	- L. qut
- Aman	- I. mi..	- Tiyyri..
- Alyem	- I. lem
- A. saru

Alaymu 3: Siley-d awal ilmend n tsiwal i d-yettunefken ?

Ta , rur , nni , Ay , Ige , murt , baz , Tafe , rum , Ayer , Iwit , Ae ..

- Tamurt
- Ayer baz
- Tafelwit...
- A. Erus.....
- Ayrum...
- Ige nni....

Alaymu 4: Sseyti awalen-a terred ilem anda i iwata

Izm : Igem

Ils : Iles..

Udm : M. dem

Ayrbaz : Ayrbaz

Uccn : Mccn

Azrm : Azrem

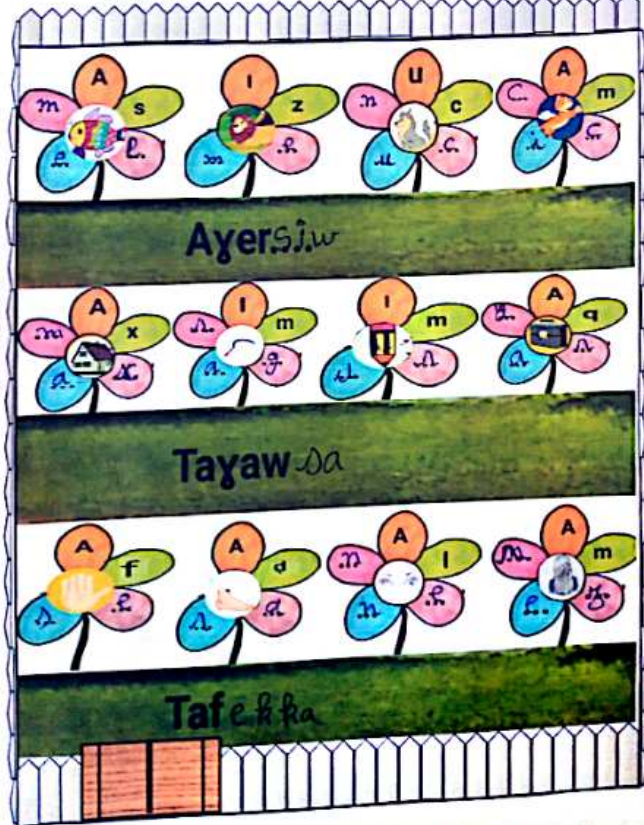
Alym : Alyem

Aslmad : A. xelmad

Amzzuy : Amezzuy

Adfl : Adfel

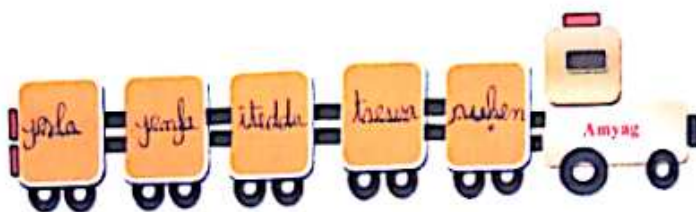
Alaymu 03 : Kimmel tisiwal-a akken ad d-tarud awal? Amin 5



Alaymu 04

Sneyti awalen-a terrej ilem anda i iwata, terrej-ten deg wadeg-nsen i iwatan?

Abhri, trwa, Adfl, Tafliwit, ysla, ruhn, ynfa, If, Ikri, itddu



Alaymu 1: Semmed ilem akken ad d-tessufyed awal, terred asekkil ameqqran akked umezyan anda i iwata ?



Idrar



lbas



azmam



Tadilt



Itqi



Tifilest

Alaymu 2: Semmed tafelwit-a s wawalen-a:

Afus, lxef, lles, Adu, Takfaft, Aman, Aljem, Asaru, Ul, Imru, Tiyri, lmi, llem, Lqut

A	I	U
- Afus	- lxef	- Afus
- adu	- iler	- adu
- takfaft	- ul	- asaru
- aman	- imru	- ul
- aljem	- tiyri	- lqut
- asaru	- lmi	- llem

Alaymu 3: Siley-d awal ilmend n tsiwal i d-yettunefken ?

Ta, rir, nni, Ay, lgc, murt, baz, Tafe, rum, Ayer, lyit, Af:

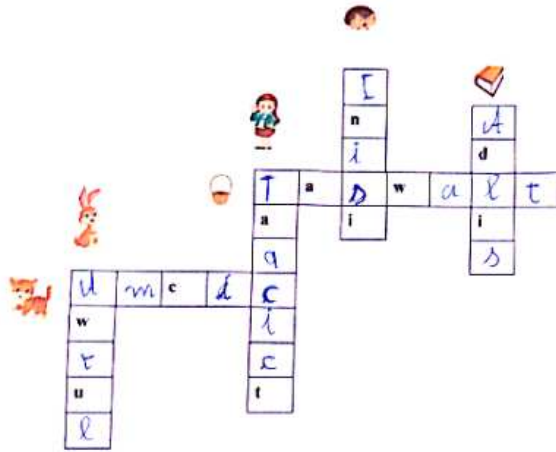
- tamurt
- ayrbaz
- tafelwit
- ayrum
- aerur
- igeml

Alaymu 4: Sseyti awalen-a terred ilcm anda i iwata

Izm : izem lls : iler.. Udm : udem
 Ayrbaz : Ayrbaz Uccn : uccen Azrm : azrem
 Alym : aljem Aslmad : Aslmad Amzzuy : Amazzuy
 Adfl : Adfal

Alaymu 1

Senmed ilen akkon ad d-tessafed awal, terred asakkil ameqqan akked umeqqan anda i iwata?



Alaymu 02

Aru awalen deg tessamt i iwulmen ilmend n teyya i yesca?

Axam, Imi, Uccen, Illi, Aman, Awal, Ul, Inisi, Aqar, Imyi, Ussu, Amicic, Azrur.

Axam.....

Aman.....

Awal.....

Ul.....

Inisi.....

Amicic.....

Azrur.....

Imi.....

Ull.....

Imyi.....

Ussu.....

Amicic.....

Uccan.....

Ull.....

Ul.....

Ussu.....

Aman.....

.....

Alaymu 03 : Kemmał tisiwal-a akken ad d-tarud awal ? Amis

The illustration shows three rows of flowers, each with a central letter and Arabic script on the petals. The first row is labeled 'Ayer', the second 'Tayaw', and the third 'Tafakkur'. The flowers are colorful and arranged in a garden-like setting with a white picket fence at the bottom.

Alaymu 04

Sneđti awal-a terref ilen anda i iwata, terref-ten deg wadeg-nen i iwata?

Abhri, trwa, Adfl, Tafiwit, ysła, ruhn, ynfa, Iif, Ikri, itddu.



Alaymu 1: Semmed ilem akken ad d-tessufyed awal, terred asekkil ameqqran akked umezyan anda i iwata ?



Ađar



Lbaz



Azman



Fassirt



Itri



Fifit est

Alaymu 2: Semmed tafelwit-a s wawalen-a:

Afus, Ixef, Iles, Ađu, Takfaft, Aman, Alyem, Asaru, Ul, Imru, Tiyri, Imi, Ilem, Lqut

A	I	U
- Afus	- Ixef	- Afus
- adu	- iles	- adu
- takfaft	- imru	- asaru
- aman	- tiyri	- ul
- alyem	- imi	- imru
- asaru	- ilem	- lqut

Alaymu 3: Siliy-d awal simend n taiwal i d-yettaneđken ?

Taf, rfu, nni, Af, Ige, mykt, baf, Tyfa, rfm, Ayfe, lykt, Af

- Fasmurt
- Fafelwit
- Aywam
- Asaru
- Tiyri
- Ilem

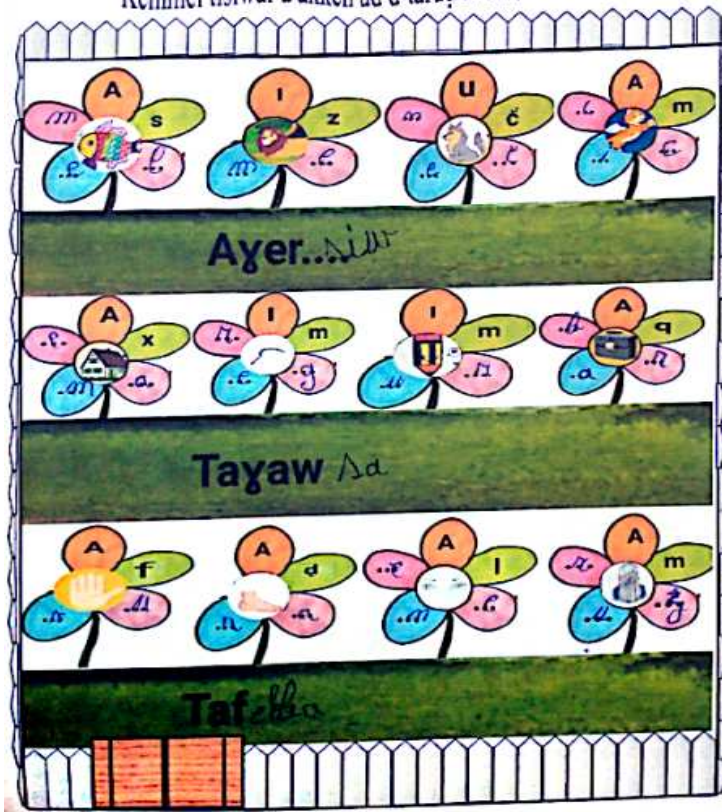
Alaymu 4: Sseyti awalen-a terred ilem anda i iwata

Lem: Alyem Iles: Iles Ulem: Udem
 Ayrbaz: Ayrbaz Ucen: Ucen Azim: Azim
 Alym: Alyem Aslamad: Aslamad Amzuy: Amzuy
 Adfi: Adfi

Alaymu 03 :

Kemmel tisiwal-a akken ad d-taruđ awal ?

M 1



Alaymu 04

Sseyti awalen-a terreq ilem anda i iwata, terreq-ten deg wedeg-nsen i iwatan?

Abhari, trwa, Adfl, Tafliwit, ysia, ruhri, yuia, , lfi, lkrri, itddu



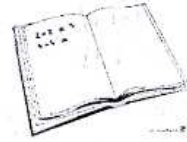
Alaymu 1: Semmed ilem akken ad d-tessufyed awal, terred asekkil ameqqran akked umezyan anda i iwata ?



A d r ar



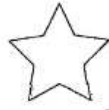
L b a z



A z m a m



T a s s i r t



I t r i



t i f i r e s t

Alaymu 2: Semmed tafelwit-a s wawalen-a:

Afus, Ixef, Iles, Adu, Takfati, Aman, Alyem, Asaru, Ul, Imru, Tiyri, Imi, Ilem, Lqut

A	I	U
- Afus	- i. x. e. f.	- Afus
- a. d. u.	- i. l. e. s.	- a. d. u.
- t. a. k. f. a. t.	- i. m. r. u.	- a. s. a. r. u.
- a. m. a. n.	- i. m. i.	- u. l.
- a. l. y. e. m.	- i. l. e. m.	- i. m. r. u.
- a. s. a. r. u.	-	- t. i. y. r. i.
		- l. q. u. t.

Alaymu 3: Siley-d awal ilmend n tsiwal i d-yettunefken ?

Tá, táf, nni, Ax, Ige, muft, baz, Tafe, rum, Ayef, lwit, xé.

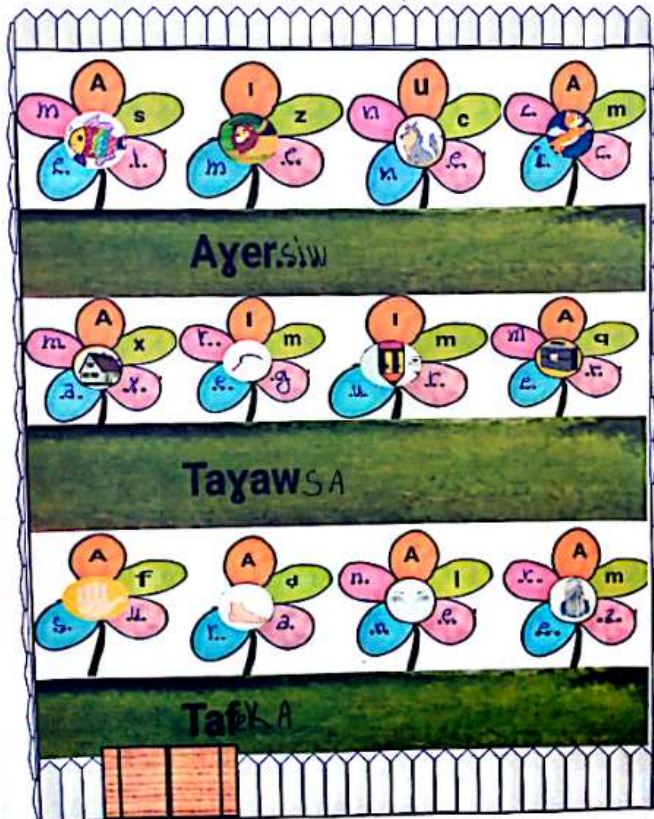
- T a m u t t
- A y e r b a z
- A s e r u t
- T a f e l w i t
- A y r u m
- I g e n n i

Alaymu 4: Sseyti awalen-a terred ilem anda i iwata

Izm : I z e m Ils : I l e s ... Udm : U d e m
 Ayrbaz : A y e r b z Uccn : U c c e n Azrm : A z r e m
 Alym : A l y e m Aslmad : A s e l m a d Amzzuy : A m z z u y
 Adfi : A d f e l

Alaymu 03 :

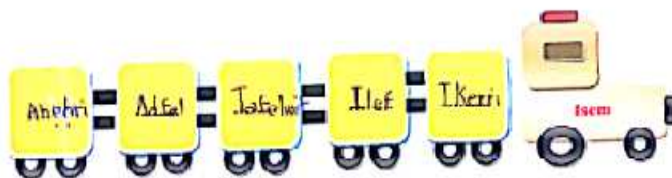
Kemmel tisiwal-a akken ad d-taruđ awal ?



Alaymu 04

Sseyti awal-en terred ilem anda i iwata, terred-ten deg wedeg-nnen i iwataa?

Abhari, trwa, Adfil, Tatllwat, ysla, ruhn, ynfa, , Ilf, Ikri, itddu.



Tijentađ

Alaymu 1: Semmed ilem akken ad d-tessufyed awal, terred asekkil ameqqran akked umezyan anda i iwata ?



A d u a r



l b a z



A z m a m



t a s s i t



I t a



t i f i r e j t

Alaymu 2: Semmed tafelwit-a s wawalen-a:

Afus, Ixef, Iles, Ađu, Takfaft, Aman, Alyem, Asaru, UI, Imru, Tiyri, Imi, Ilem, Lqut

A	I	U
- Afus	- I x e f	- Afus
- A d u	- I l e s	- A d u
- T a k f a f t	- A m a n	- U i
- A m a n	- T i y r i	- I l e m
- A l y e m	- I m r u	- I m i
- A s a r u	- I l e m	- L q u t

Alaymu 3: Siley-d awal ilmend n tsıwal i d-yettunetken ?

Ta, fur, nıı, Ađ, Ige, murt, baz, Tafe, nıı, Ađer, lwit, Ae.

- T a m u r t
- A d e r
- A y e r b a z
- A y r b a z
- I g e n n i
- T a f e l w i t

Alaymu 4: Sseyti awalen-a terred ilem anda i iwata

Izm : I z e m

Ils : I l e s

Udm : U d e m

Ayrbaz : A y e r b a z

Uccn : U c c n

Azrm : A z r m

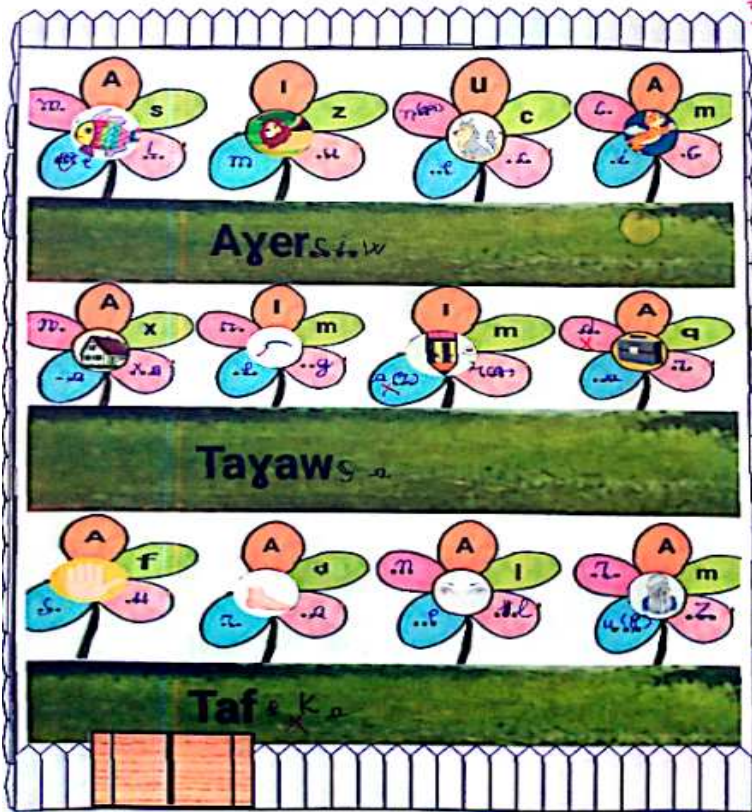
Alym : A l y e m

Aslmad : A s l e m a d

Amzzuy : A m z z u y

Adfl : A d f e l

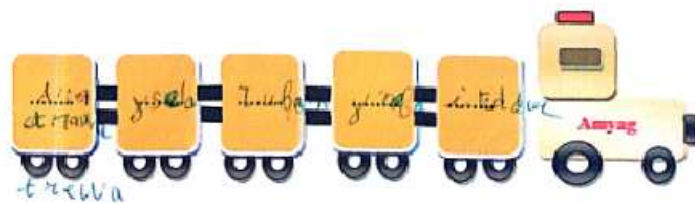
Alaymu 03 : Kimmel tisiwal-a akken ad d-taruđ awal ?



Alaymu 04

Sseyti awalen-a terrej ilem anda i iwata, terrej-ten deg wedeg-nsen i iwatan?

Abhri, trwa, Adfil, Tafilwit, ysla, ruhñ, ynfa, , Ilf, Ikrri, itddu.



Agzul

Tazrawt-a « Tamlilt n tirmad n wurar deg uselmed-almad n tira n tmaziyt, aswir wis ukuz n uyerbaz amezwaru » tekki yer tayult n tesnalmudt, yes-s nra ad nzer ayen s d-igellu usemres n tirmad n unecreh deg uselmed-almad n tutlayt s umata akked tutlayt n tmaziyt s wudem uzzig.

Deg tazwara nbder-d ayen yellan d ussnan yef usentel n tezrawt-nney, aya d ixef n tezri d tesnarrayt i nebda yef kraḍ n yiḥricen; amezwaru yella-d yef wayen yerzan tira d tirawalt n tutlayt n tmaziyt, wis sin yerza tasensegmit s unecreh; aneggaru yerza tarrayin i nedfer iwakken ad d-negmer ammud n yinefkan, nga annay deg tneyrit anda aselmad yesseqdec kra n tirmad s wurar, aya akken ad nwali anezwu n tneyrit s usemres n tsekka-a n ulaymu, rnu nga tasleḍt i yifuras n yinelmaden deg snat n tsekkiwin n yiluyma, wid n unecreh akked yimugna, akken ad nzer ma tirmad n wurar tteawenent deg usnerni n tzemmar n tirawalt.

Syin nuḡal yer yixef wis sin n tesleḍt ideg nga tasleḍt i wayen akk i d-negmer aya nebda-t yef sin n yiḥricen, amezwaru d tasleḍt n yinefkan n wannayen i nga, wis sin d tasleḍt n yifuras n yinelmaden yef yiluyma imugna akked tirmad n unecreh

Ter taggara n tezrawt nufa-d, tirmad n wurar slalayent-d timegleyt akked lebyi n ulmad deg tneyrit ugar n yiluyma imugna

Awalen n tsarut

Tirmad n unecreh, urar, alaymu, tasensegmit n unecreh, tira n tmaziyt.

.